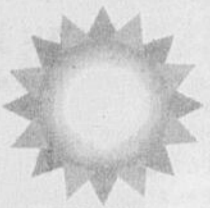


Accident à Laterrière

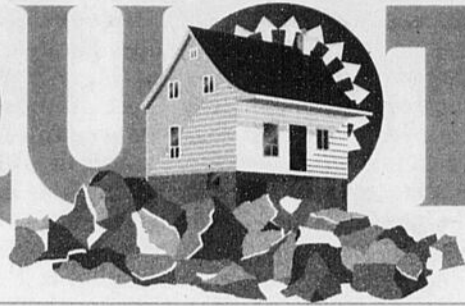
# Roy connaîtra sa sentence le 2 novembre

2



LEVER  
6 h 06  
COUCHER  
19 h 20

# le QUOTIDIEN



du Saguenay – Lac-Saint-Jean  
www.lequotidien.com

MÉTÉO

MAX: 20  
NUAGEUX

30% DE PROBABILITÉ  
D'AVERSES



25<sup>e</sup> ANNÉE N° 283 LE VENDREDI 4 SEPTEMBRE 1998 32 PAGES Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 \$/semaine taxes incluses

## Écrasement de la Swissair



# Les recherches se poursuivent

(Photo PC)



## Condos Saint-Michel Le ton monte chez les locataires

4

## Journées de la culture La région connaîtra beaucoup d'activités

14



545-5050

**cours de groupe:**  
- 50 ans et plus  
- conditionnement  
physique

Faites équipe avec le **LEADER**  
du conditionnement physique  
le **MÉGA** centre d'entraînement

Workout ° Workout-Funky ° Gymtonus ° **Nautilus** ° Volleyball ° Badminton ° Tennis

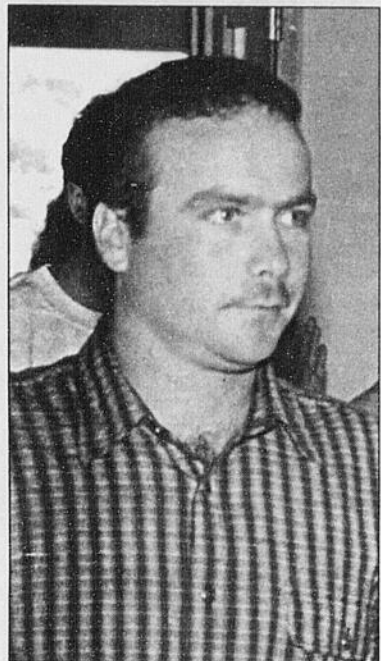


Université du Québec à Chicoutimi

inscriptions  
dès maintenant

# Georges Roy regrette ses gestes

CHICOUTIMI (SL) - Georges Roy, «C'est le monsieur Tout-le-monde qui prend une chance», a dit son avocat, Me Jean-Marc Fradette, et il a suffi «d'une minute pour que les conséquences



Georges Roy

durent extrêmement longtemps».

Me Fradette a expliqué que son client, plein de remords et de regrets sincères pour les deux victimes et leurs familles, s'était préparé à une peine de pénitencier qui pourrait se situer entre deux et quatre ans.

Sans antécédent judiciaire à ce jour, Georges Roy avait un bon emploi régulier, une conjointe et un enfant de sept ans, une vie sédentaire qui venait de se concrétiser par l'achat d'une maison.

Le vendredi soir, il avait pris l'habitude, avec ses compagnons de travail, de se donner rendez-vous au restaurant Broue-Bouffe situé sur le boulevard Talbot à Chicoutimi, de passer la soirée avec eux avant de retourner chez lui à Laterrière.

## Barrage

Le 22 mai dernier, il boit de 17h15 à 22h00 et quitte le restaura-

rant avec sa voiture. Un barrage policier est en place près du Club de golf de Chicoutimi, sur le chemin qui mène à sa maison de Laterrière. Les policiers ne lèveront pas leur barrage avant 22h45, ce qui laisse penser que Georges Roy aurait normalement dû être intercepté, comme tous les véhicules



qui ont passé à cet endroit.

Quittant le restaurant situé à l'intersection du boulevard Barrette, l'automobile de Roy a pris une heure et quinze minutes pour se rendre à l'endroit exact de l'accident.

Personne ne peut expliquer ce délai avant de pouvoir passer devant le club de golf sans se faire arrêter.

Comme Georges Roy a refusé de faire toute déclaration, on ne saura jamais ce qu'il a fait entre 22h00 et 23h00, ce qui lui a permis de passer devant le club de golf tout juste après la levée du barra-

ge. Quelques minutes plus tard, quelques kilomètres plus loin, à l'endroit le plus éclairé du boulevard, il a foncé à toute vitesse sur quatre jeunes gens qui marchaient en bordure de la route, rentrant d'une soirée supervisée par des parents.

## Horreur

Dans ses représentations sur sentence, Me Jean-Marc Fradette a déclaré que Georges Roy était en mesure de voir toute l'horreur de la situation qu'il avait créée, en particulier pour les familles des deux jeunes.

Del'accident, il ne se souvient de rien et selon la Défense, il se serait endormi au volant de sa voiture, sous l'effet conjugué de la fatigue et de l'alcool qu'il avait ingurgité.

Depuis qu'il a été mis au courant de la tragédie, à son réveil à l'hôpital de Chicoutimi, Georges Roy a pris ses responsabilités et a mandaté son avocat pour que toute l'affaire se règle le plus rapidement possible afin de minimiser la douleur qu'il a fait aux parents

des victimes.

## Déclaration

Georges Roy a pu s'exprimer directement au tribunal, à l'invitation du juge Jean Simard. Ce dernier a été saisi de l'affaire depuis la première comparution de Roy au Palais de justice de Chicoutimi pour son enquête sur remise en liberté.

«Tout de ce je peux faire (maintenant), c'est d'aider les autres à ne pas répéter ce genre d'erreur», a-t-il souhaité.

Pour lui, il n'y a pas encore suffisamment d'éducation et d'information sur les dangers de l'alcool au volant.

«Il y a pas de la publicité tant que cela» a-t-il expliqué «on devrait commencer à l'école».

«On mène une bonne vie et on ne pense pas que cela peut nous arriver.»

Le magistrat a laissé Roy en liberté après après lui avoir confisqué son permis de conduire, déjà saisi par les policiers depuis le soir des événements. La sentence sera prononcée le 2 novembre.

# Me Rouleau demande une peine de six ans

CHICOUTIMI (SL) - Ce que réclame la Couronne, c'est une sentence de six ans de pénitencier pour servir d'exemple et sauver des vies humaines pour l'avenir.

«Si seulement une personne se dit je ne prendrai plus mon volant avec de l'alcool, ce sera un fusil chargé de moins sur la route!» a souhaité Me Sonia Rouleau, la substitut du Procureur général qui demande au juge Jean Simard de rendre une décision qui sera un pas dans la bonne direction.

Me Rouleau a expliqué que la sentence qu'elle voulait devait être interprétée par le public comme un exemple de dissuasion. C'est pour cela qu'à la lumière de la jurisprudence, elle s'est fixée l'objectif de convaincre le juge de rendre une sentence qui est dans la moyenne supérieure établie au pays.

Loin de se laisser attendrir par les propos de la Défense, Me Sonia Rouleau s'est appuyée sur le précédent du policier Saint-Germain qui avait causé la mort de quatre confrères en amorçant une course dangereuse après une tournée des bars de Trois-Rivières. Saint-Germain a été condamné à six ans de pénitencier.

Me Rouleau a fait plusieurs comparaisons pour lier les deux cas et a même trouvé plusieurs faits aggravants pour Roy. Le conducteur de Laterrière était sur une voie très éclairée, près du stationnement du restaurant l'Oasis. La route est droite et large, avec une légère déviation que n'a jamais suivie Roy qui a dérivé vers ses victimes.

La vitesse de Roy était très élevée selon les témoins et en plus, son taux d'alcoolémie a atteint 187 milligrammes par 100 millilitres de sang, ce qui équivaut dans le cas du scénario de consommation le plus favorable à Georges Roy, à dix ou onze bouteilles de bière.

Elle a aussi présenté le dossier de conducteur de Roy et pu démontrer qu'au cours des deux dernières années il avait sept points de démerite pour avoir grillé un feu rouge et fait de la vitesse.

## Événements

Georges Roy, un ouvrier âgé de 27 ans et domicilié à Laterrière,

a reconnu avant-hier sa culpabilité à une accusation de conduite d'un véhicule avec les facultés affaiblies causant la mort de Samuel Tremblay et Dave Girard.

Roy a dévié de sa voie vers un groupe de quatre jeunes gens qui marchaient sur l'accotement large de 10 pieds. L'automobile a tué les deux du milieu après que le pneu gauche ait écrasé le pied de celui qui était le plus près de la bordure du boulevard. Ce jeune a été aussi blessé par le rétroviseur du côté conducteur. Quant au quatrième jeune, il doit sa vie à un

plongeon dans le fossé.

Après, l'automobile a changé de direction pour ensuite traverser les quatre voies, le terre-plein et s'immobiliser 1000 pieds plus loin dans le fossé. L'automobile venait aussi de croiser un véhicule occupé par deux passagers qui ont figé à la vue des phares menaçants.

Georges Roy était indemne, le visage couvert du sang de ses victimes.

Les policiers ont décrit dans leur rapport toute l'horreur connue par les parents affolés qui couraient en criant le nom de

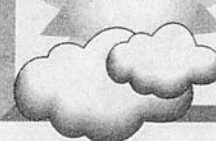
leurs enfants, chacun se demandant si c'était le sien, avant que les deux corps ne puissent être identifiés.

Les photographies prises par les policiers et remises au juge Jean Simard témoignent de la violence inouïe de l'impact.

**MÉTÉO**  
MAX: 20

NUAGEUX

30% DE PROBABILITÉ  
D'AVERSES



## PAS POSSIBLE

### Un crocodile dans le bassin

**DARWIN, Aus. (AP) - Pour «doper» les performances des athlètes, l'imagination est véritablement sans limite. A preuve, cet entraîneur australien de natation, qui avait décidé de placer un crocodile de trois mètres dans le bassin de ses «protégés»...**

**L'initiative de Mark Davies a pourtant capoté quand le parc d'attraction devant fournir le saurien a fait marche arrière, sous la pression du conseil municipal de Darwin.**

**Davies s'est étonné de ce refus, puisqu'il avait prévu de droguer l'animal et de lui ligoter les mâchoires avant de le lâcher dans la piscine, au milieu de ses nageurs âgés de 7 à 20 ans.**

**«Je leur avais expliqué que pour nager plus vite, ils devaient imaginer être poursuivis par un crocodile. Comme notre parraineur est Crocodylus Park, je pensais en obtenir un véritable», a déclaré l'entraîneur. «Cela aurait été un bon début pour la saison.»**



Cette jeune comédienne qui vient de décrocher un petit rôle à la télévision comme repasseuse de linge, demande un double cachet. Elle dit au réalisateur: «C'est tout à fait normal car je repasse à la télévision»!!!  
Pierre Bourdon.

## SOMMAIRE

Arts	14
Bandes dessinées	15
Bourse	18-19
Détente	16
Décès	25
Finances	17
Horoscope	16
Petites annonces	20 à 24
Sports	26 à 31
Télévision	15

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Division de Groupe  
UNIMÉDIA Inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474  
Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes -  
contrat de vente n° 0534714»  
Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre



Président-éditeur: Claude Gagnon  
Éditeur adjoint: Bertrand Genest  
Contrôleur: Serge Vallières  
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron  
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford  
Chef des nouvelles: Gilles Lalancette  
Chef de pupitre: Pierre Bourdon  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Bédard  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montreal: 514-285-7308  
Toronto: 416-967-1814

## LA MARÉE

Chicoutimi - La marée sera basse à 09h25 (0m8) et haute à 14h25 (4m0). Elle sera à nouveau basse à 21h20 (0m8) et haute à 02h40 (4m8).  
La Baie - La marée sera basse à 08h20 (0m9) et haute à 14h25 (4m4). Elle sera à nouveau basse à 20h20 (0m9) et haute à 02h40 (5m3).

Lever:  
06h06  
Coucher:  
19h20

Au large d'Halifax

## Tous les passagers ont péri dans l'écrasement

PEGGY'S COVE, N.-E. (AP-PC-Reuter)-Les 215 passagers et 14 membres d'équipage du vol SR 111 de Swissair ont tous péri dans l'écrasement de l'appareil au large de Halifax, mercredi soir.

C'est l'accident le plus meurtrier de l'histoire de Swissair et l'une des pires catastrophes aériennes survenues au Canada.

Parmi les victimes, on compte un Québécois, Yves de Roussan, qui était à l'emploi de l'Unicef. Né à Montréal en 1957, M. de Roussan avait joint l'Unicef en 1987 et travaillé au Brésil, à Madagascar et en Angola avant d'être nommé en 1997 conseiller régional de l'organisme pour l'Europe centrale, les pays baltes et de l'ex-URSS.

On retrouve aussi sur cette liste deux réputés médecins américains, Jonathan Mann, l'un des pionniers de la lutte contre le sida, et son épouse, Mary-Lou Clements-Mann, une spécialiste mondiale des vaccins.

### PHOTO DE LA UNE

Un groupe de secouristes n'a pu que ramasser les corps de quelques victimes et des débris de l'appareil qui flottaient à la surface de l'eau, à quelques kilomètres des côtes de la Nouvelle-Ecosse. La pire tragédie aérienne à survenir au Canada.

Les équipes de recherches, auxquelles se sont joints des pêcheurs, ont passé la journée à scruter l'océan pour trouver les

corps des 229 personnes qui ont perdu la vie lorsque le triréacteur MD-11 de Swissair reliant New York à Genève s'est abîmé dans 20 mètres d'eau.

Les plongeurs utilisaient des sonars pour retrouver les débris et les deux «boîtes noires» de l'appareil.

### Corps retrouvés

En début de soirée, les quelques dizaines de corps retrouvés ont été transportés à une morgue temporaire mise en place à la base des Forces armées canadiennes de Shearwater.

«Il est impossible de divulguer le nombre exact de corps retrouvés jusqu'ici», a dit un porte-parole des équipes de recherche, le lieutenant-commandant Glenn Chamberlain.

Les premières autopsies ont eu lieu hier après-midi. Aucun corps ni aucun débris de l'appareil ne portait de trace de brûlure, ce qui exclut l'hypothèse d'une explosion ou d'un incendie, a indiqué le capitaine Roger Girouard, chef des opérations navales des Forces armées à Halifax.

Les autorités médicales de la Nouvelle-Ecosse ont par ailleurs précisé qu'une fois tous les corps repêchés, l'identification des victimes pourrait prendre jusqu'à deux semaines.

Halifax deviendra au cours des prochains jours le centre nerveux de ces recherches et le point de ralliement des proches des victimes. La compagnie Swissair et plusieurs agences gouvernementales ont déjà réservé plus de 900

chambres. Plus d'une centaine de personnes arriveront aujourd'hui à Halifax à bord d'un Airbus A-310 parti de la Suisse.

### Indemnisation

Le transporteur suisse a par ailleurs promis de verser «une indemnisation immédiate» de 30 800 \$ Can par passager aux familles des victimes. L'offre a cependant étonné les avocats des proches de victimes d'autres catastrophes aériennes. Selon eux, il s'agit d'une proposition honnête, mais la bataille juridique qui va s'amorcer contre Swissair risque tout de même d'être longue.

La compagnie Swissair a décidé d'imposer des contrôles de sécurité sur ses 15 autres MD-11 tout en précisant qu'elle ne prévoyait pas pour l'heure retirer du service les triréacteurs.

«Il s'est écoulé 16 minutes entre le moment où (les pilotes) ont rapporté une situation d'urgence de la fumée dans la cabine de pilotage» et le moment où l'appareil est disparu des écrans radar, a commenté Roy Bears, du Bureau de la sécurité des transports, l'une des principales agences participant à l'enquête. «Rendu là, rien ne permet à l'équipage de croire qu'il s'agit d'un acte terroriste.»

Immatriculé «HB-IWF Vaud», le McDonnell-Douglas assurait le vol SR 111 New York-Genève. L'appareil avait décollé mercredi à 20h18 locales de l'aéroport new-yorkais John F. Kennedy en direction de Genève, où il aurait



AVION - L'écrasement de l'avion de Swissair a eu des répercussions un peu partout dans le monde. Ici, des gens tentent de se consoler comme ils peuvent à l'aéroport John F. Kennedy de New York.

dû atterrir jeudi à 9h30 heure locale.

### De la fumée

Après un décollage normal, le commandant de bord Urs Zimmermann, 50 ans, et le copilote Stephan Loew, 36 ans, tous deux pilotes et instructeurs expérimentés, ont constaté de la fumée dans le cockpit alors que le MD-11 se trouvait à 10 000 m d'altitude. Écartant l'aéroport de Boston, trop distant, ils ont préféré faire route vers Halifax pour s'y poser d'urgence, larguant au passage 208 tonnes de kérosène dans la baie de St. Margaret.

Mais à 21h20, l'appareil s'abîmait en mer, à sept milles nautiques des côtes de la Nouvelle-Ecosse, non loin du village de pêcheurs de Peggy's Cove. Dès la disparition de l'appareil des écrans radar, de nombreux hélicoptères, avions de reconnaissance, bâtiments de la marine canadienne et navires de pêche ont ratisé la zone avec des projecteurs.

L'appareil se serait désintégré au contact de l'eau, projetant des débris dans un rayon de plus de 10 kilomètres carrés.

Sept minutes avant l'écrasement, l'équipage a déclenché le signal de détresse radio «Pan! Pan! Pan!», l'avant-dernier signal de détresse avant celui de l'urgence absolue, «Mayday», sur l'échelle des signaux.

«Dix minutes de plus et l'avion aurait atterri», a déclaré à Zurich le patron de Swissair, Philippe Brugisser, au bord des larmes.

### Préparation

Les débris ont permis de conclure que l'équipage avait bien préparé l'atterrissage d'urgence. «Beaucoup de victimes portaient un gilet de sauvetage», a-t-il dit.

Il n'y a donc aucun survivant parmi les 229 personnes à bord, dont 136 Américains, 41 Suisses (parmi lesquels 13 membres d'équipage) et 30 Français. Il y avait également six Anglais, trois Allemands, trois Italiens, deux Grecs, un Saoudien, un Yougoslave, un Afghan, un Iranien, un Espagnol, un Russe et un ressortissant de Saint-Kitts et Nevis (archipel des petites Antilles).

Le MD-11 accidenté avait été mis en service en août 1991. Il avait subi une révision complète en 1996 et une révision de routine le 10 août dernier, selon la Swissair. Fabriqué par Boeing, le MD-11 est une version actualisée du DC-10. A Washington, le Bureau national de la sécurité des transports (NTSB) a décidé de dépêcher 10 enquêteurs sur place.

Swissair n'a pas été souvent victime de graves accidents au cours de ses 67 ans d'existence. L'accident survenu jeudi au large de Halifax est le premier depuis 19 ans.

Le 7 octobre 1979, un DC-8 était sorti de la piste et avait pris feu lors de l'atterrissage à Athènes; 14 personnes avaient été tuées. Le plus grave accident jusqu'ici remontait au 4 septembre 1963: une Caravelle s'était écrasée près de Duerrenäsch, en Suisse, faisant 80 morts.



AIDE - Les secouristes n'ont pu que ramener les corps des passagers qui ont tous péri dans l'écrasement de l'avion au large des côtes de la Nouvelle-Ecosse. Il y a eu en tout 229 victimes.

# Les occupants font connaître leurs exigences

**par Normand Boivin**  
CHICOUTIMI (NB) - Les huit occupants des cinq unités de Condos Saint-Michel ont remis une lettre au promoteur Michel Tremblay, hier matin, dans laquelle ils exigent d'être relogés dans des logements équivalents ou à l'hôtel, et réclament des échéanciers sérieux pour la fin des travaux de construction de leur tour de 10 étages.

Hier soir, la porte-parole du groupe, Denise Lévesque, n'a été tendre ni pour le promoteur Tremblay, ni pour la ville. En fait, seul le maire Jean Tremblay a eu droit à de bons mots pour l'humanisme qu'il a manifesté à l'endroit des locataires en s'engageant à ne pas les expulser avant la séance du conseil mardi prochain.

### Des outils

Denise Lévesque affirme que les huit personnes occupant les

cinq unités de condos ont le sentiment de servir à faire valoir les intérêts de la ville et ceux du promoteur. «La ville, autant que Michel Tremblay, nous utilisent pour mener leur conflit. Quand ça fait son affaire, la municipalité dit qu'elle pense à notre sécurité et en d'autres moments, ça ne la préoccupe pas.»

Mme Lévesque prend comme exemple la question des gardiens de sécurité. Entre le 9 juillet et le 19 août, la ville a obligé le promoteur à assurer un gardiennage 24 heures sur 24. Puis, entre le 19 et le 28 août, le service de sécurité n'a été actif que la nuit sans que cela n'inquiète personne. Finalement, à la lumière d'un second jugement de la cour, voilà que la présence de gardiens est requise 24 heures sur 24 depuis le 28 août.

«Est-ce que notre sécurité n'était plus importante entre le 19

et le 28 août?», interroge la locataire.

De la même manière, Denise Lévesque estime que le promoteur Michel Tremblay s'est servi d'elle et des sept autres personnes habitant le bloc: «On l'a supporté autant qu'on a pu mais il est clair que ni lui ni son avocat n'ont bougé pour nous aider. L'avocat a travaillé pour défendre Michel Tremblay; pas nous.»

La porte-parole des locataires, qui avait d'ailleurs eu la permission de prendre la parole devant le Tribunal lorsque le promoteur a demandé à la Cour supérieure de forcer la ville à lui émettre des permis d'occupation pour les cinq logements, affirme que l'avocat de Michel Tremblay ne les a pas rencontrés hier. «Si je sais qu'on a un répit jusqu'à mardi, c'est parce que j'ai appelé moi-même le maire et qu'il a accepté de faire preuve d'humanité», dit-elle.

### Avenir

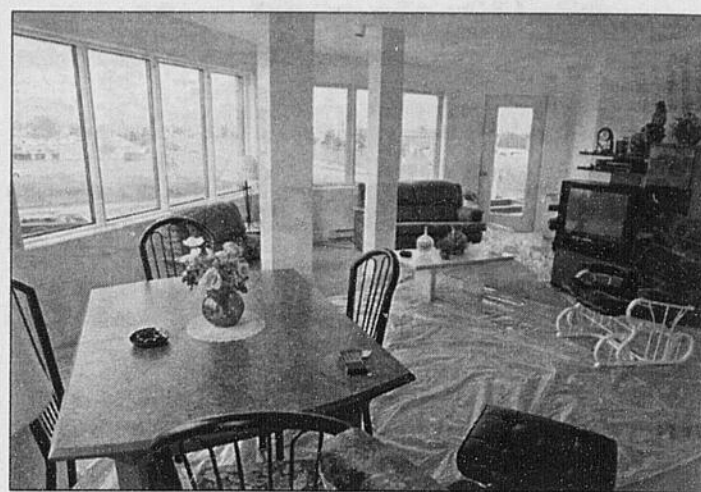
Les locataires des Condos Saint-Michel ont l'intention de se faire entendre, mardi prochain, lorsque les conseillers vont étudier leur cas. Ils espèrent toujours qu'on trouvera une façon de les faire demeurer chez eux en rendant les lieux sécuritaires.

Si jamais la pire arrive et qu'ils doivent déménager, ils exigent que Michel Tremblay s'engage, par écrit, à les loger dans des endroits tout aussi confortables que ceux qu'ils occupent actuellement. Et il n'est pas question d'être obligés de déménager leurs meubles!

Dans leur lettre, ils exigent également qu'on demande à un juge de clarifier la notion «d'occupation». «Est-ce que ça veut dire qu'on n'a pas le droit de s'y rendre le jour? Ou est-ce que ça nous empêche simplement d'y dormir?»

Lorsqu'elle avait été la première à prendre possession de son logement, le 1er juin, Denise Lévesque dit qu'elle avait reçu l'assurance que les travaux seraient terminés à cette date. Depuis, il s'est écoulé trois mois.

Les locataires exigent donc un échéancier final pour la conclusion des travaux et la fin de tou-



**OCCUPATION** - Les locataires des Condos Saint-Michel se sentent coincés entre un promoteur négligent et une ville intransigente. S'ils sont prêts à quitter temporairement les lieux jusqu'à une date précise, pas question pour eux de sortir leurs meubles de leur logement.

tes ces tracasseries qui affectent particulièrement la clientèle plus âgée du bloc.

«Et il n'y a pas que nous, ajoute Denise Lévesque, puisqu'il y a huit autres personnes qui atten-

dent, certaines depuis le 1er août, de prendre possession de quatre logements qui devaient être prêts. Comme nous, ils sont pris entre un promoteur négligent et une ville intransigente.»

## Respect du jugement Jean Tremblay fait confiance aux locataires

**par Catherine Delisle**

CHICOUTIMI (CD) - Le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, est persuadé que les locataires de la tour à logements se plieront au jugement et accepteront de quitter les lieux pour leur propre sécurité. Mais hier, en fin de journée, personne n'avait encore quitté son logement.

Le maire Tremblay mentionne que l'administration municipale agira dans ce dossier de la façon la plus humaine possible. Évidemment, il n'est pas question d'envoyer la police pour sortir les occupants de leur appartement.

Cependant, souligne Jean Tremblay, si les locataires ne quittent pas les lieux, le dossier sera soumis pour étude au prochain comité général, mardi prochain. Au besoin, le sujet sera discuté au conseil municipal qui sui-

vra, en soirée.

Le maire soutient que les aviseurs légaux de la ville ont reçu la consigne d'être «humains et compréhensifs». Toutefois, si les locataires ne quittent pas les lieux, la ville verra à connaître sa position légale. «Car, si jamais il se produisait quelque chose dans cet édifice, on ne veut pas être accusé de négligence par nos assureurs, explique-t-il, ajoutant que la municipalité ne se mettra pas dans une situation qui ferait en sorte que ses assureurs refusent de la couvrir.»

Quant aux inspecteurs de la ville, ils ont reçu l'ordre de s'occuper de ce dossier en priorité. «Dès que le propriétaire des Condos St-Michel en fera la demande, nos inspecteurs se rendront sur ce chantier sans tarder», fait-il savoir.

Jean Tremblay comprend dans quelle situation difficile se trouvent les locataires des Condos St-Michel. Le plus important, selon lui, c'est de faire en sorte que personne ne soit en danger.

Le jugement ordonnant aux locataires de quitter les lieux a été rendu mercredi après-midi. Le même soir, les occupants ont quand même choisi de passer la nuit chez eux. Hier, le maire de Chicoutimi disait s'attendre à ce qu'ils respectent l'autorité du tribunal.

De son côté, Sylvain Truchon, le procureur de Michel Tremblay, le propriétaire des Condos St-Michel, a indiqué que le propriétaire et son architecte font l'impossible pour régler les problèmes techniques et compléter les travaux dans les plus brefs délais. Quant à savoir si les locataires quitteront leur logement, il a simplement indiqué qu'ils ont l'obligation de respecter le jugement.

### Long week-end

## Jonquière sera sous surveillance

JONQUIÈRE (CC) - Les différentes artères de la ville de Jonquière seront l'objet d'une surveillance étroite de part de la police locale, au cours de cette fin de semaine de la Fête du travail.

Comme l'indique un communiqué transmis par le capitaine à la gendarmerie Réjean Desormeaux, les policiers de Jonquière mettront tout en oeuvre afin d'éviter qu'un accident grave de la circulation ne survienne durant ce week-end de trois jours.

Ainsi, des barrages routiers seront érigés afin de déceler les conducteurs en état d'ébriété et de sensibiliser la population aux dangers de la conduite automobile sous l'effet de l'alcool. La police verra à appliquer le principe de la tolérance zéro à l'égard des jeunes conducteurs.

Des opérations radar seront également effectuées sur l'ensemble du territoire de la ville

de Jonquière, tout au long de la fin de semaine de la Fête du travail.

### Sécurité routière

D'autre part, le service de police de Jonquière poursuit l'opération de sécurité routière qui, mise en place le 9 juillet dernier, devait prendre fin le 1er septembre.

La route 170 et le boulevard Saguenay étaient les deux artères principalement touchées par cette opération. «Il nous apparaît important de poursuivre cette opération, afin de sensibiliser davantage les automobilistes aux dangers qui les guettent sur nos routes», affirme le capitaine Desormeaux.

Ce dernier rappelle enfin que les principales causes d'accidents sur le territoire de Jonquière sont: vitesse, suivre de trop près, louvoiement (dépassement en zig-zag), virage à gauche sur la route 170 et non respect des feux de circulation.

## Alcan ne craint plus pour ses réservoirs

**par Normand Boivin**

ALMA (NB) - Alors que se pointe la crue d'automne, le niveau des réservoirs de son bassin hydrographique n'inquiète plus la compagnie Alcan.

Ceux en amont, qui avaient été lourdement hypothéqués le printemps dernier pour soutenir le niveau du lac Saint-Jean, ont gagné 2 pour cent au cours du mois d'août grâce à des apports naturels qui ont été à 106 pour cent de la normale, avec une moyenne 402 mètres-cubes/seconde. Cela fait en sorte que les réservoirs Manouane et Chute-des-Passes sont actuellement remplis à 81 pour cent de leur capacité.

«C'est une situation tout-à-fait normale en cette période de l'année, alors qu'on attend la crue d'automne», explique Réjean Gaudin, consultant en communication pour Énergie électrique Québec.

La nature a été moins généreuse à l'endroit du lac Saint-Jean - qui constitue le bassin aval - avec des apports naturels qui ont été à 94 pour cent de la normale, en raison notamment de la faiblesse des précipitations qui n'ont été qu'à 72 pour cent de la moyenne. Selon Réjean Gaudin, il s'agit des cinquième plus faibles précipitations pour un mois d'août depuis un quinzaine d'années et les dixièmes plus faibles depuis 1953.

Malgré ces statistiques, août 98 se compare avantageusement à ce qu'on a vécu au cours des trois années précédentes puisque depuis 1995, les apports naturels dans le lac Saint-Jean en août n'ont été que de 45 pour cent, 77 et 83 pour cent, bien moins que les 110 pour cent enregistrés en 1992, les 126 pour cent de 93 et les 130 pour cent de 94.

### Saison estivale

L'été dans son ensemble aura été une saison de contrastes pour les bassins d'Alcan qui ont dû compenser grâce à une gestion très serrée.

Ainsi, après la sécheresse du printemps, le réseau hydrographique a eu droit à un été plus

chaud de 0,2 degré Celsius que la moyenne mais également à des précipitations qui se sont établies à 110 pour cent de la moyenne historique des 45 dernières années.

Mais étant donné qu'il a plu davantage au dessus des bassins situés en amont (133 pour cent de la moyenne) que dans le lac Saint-Jean, les gestionnaires ont dû réduire la production hydroélectrique à la centrale d'Isle-Maligne et mettre davantage à contribution les turbines de Chute-des-Passes. Il va sans dire qu'il n'y a eu aucune évacuation d'eau dans les déversoirs du lac Saint-Jean depuis le 23 avril, une situation que Réjean Gaudin qualifie d'exceptionnelle.

Aucun intérêt  
**L'an 2000**  
 OU  
**un an**  
 sans paiement • ni intérêt

**GAGNEZ** une des  
**5 magnifiques croisières!**  
 pour deux  
 en association avec  
**Carnival.**  
 Sélection  
 Aucun achat requis. Coupon disponible en magasin.

**GRATUIT!**  
 Cassettes vidéo  
 du film  
**TITANIC**  
 Avec tout achat  
 de produits «Première classe».  
 Valeur de 24<sup>99</sup>\$  
 Détails en magasin.

**MONTCLAIR.**  
**GRATUIT**  
 Aucun achat requis.  
 Obtenez gratuitement.  
 2 bouteilles de 1,5 litre  
 d'eau de source Montclair  
 sur présentation  
 de ce coupon.

# VENTE TITANESQUE!

Montez à bord pour fêter notre **10<sup>e</sup> année**

**Super achat!**



D14N2FC  
**TÉLÉVISEUR**  
 • Menu par icône à l'écran  
 • Décodage pour malentendants possible  
 • Télécommande toutes fonctions

**MAGNÉSCOPE GOLDSTAR**  
 • 2 têtes  
 • Programmation à l'écran  
 • Télécommande universelle

**Prix Club sans les frais d'adhésion!**

**Notre plus bas prix jamais annoncé!**

Jusqu'à épuisement des stocks. 1 par famille.

**DEMANDEZ À VOIR NOTRE VERSION 4 TÊTES**  
**339<sup>99</sup>**



**ZENITH**  
**STÉRÉO**  
**27"**

**TÉLÉVISEUR STÉRÉO**  
 • Stéréophonie MTS  
 • Menu à l'écran trilingue  
 • Tube haut contraste ZDC<sup>MC</sup>  
 • Capacité de décodage pour malentendants (CC)

**gratuit**

**TITANIC**

**499<sup>99</sup>**  
 Z27A11D

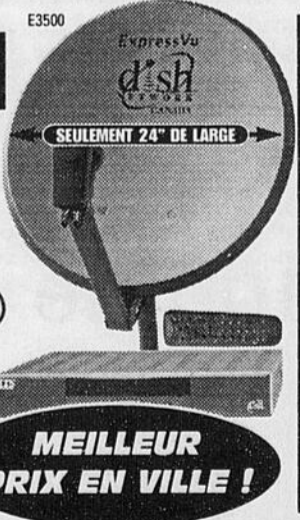
**ExpressVu**

Ne payez que pour les ensembles de programmes choisis parmi le menu EXPRESSVU.

à partir de **795\$** par mois  
 L'entrée à la française

**SYSTÈME COMPLET**  
 • Bloc LNBF simple  
 • Guide électronique des programmes  
 • Télécommande simple  
 • Compatible à la norme MPEG-2/DVB  
 • Connection facile aux autres appareils

**MAINTENANT DISPONIBLE**  
 Récepteur auxiliaire EXPRESSVU pour votre deuxième téléviseur à super prix!



**MEILLEUR PRIX EN VILLE!**

**SHARP**



**MAGNÉSCOPE 4 TÊTES VHS HAUTE-FIDÉLITÉ**  
 • Son stéréo MTS  
 • VCR Plus+ C3 avec convertisseur de câble et DSS  
 • Convertisseur de câble et satellite  
 • Entrées A/V à l'avant  
 • Têtes autonettoyantes  
 • Rebobinage accéléré

**249<sup>99</sup>**  
 S978

**JVC**



**MAGNÉSCOPE HI-FI STÉRÉO**  
 • 4 têtes HI-FI stéréo avec décodeur MTS (plug & play)  
 • Programmation immédiate de la minuterie VCR plus+  
 • Télécommande multimarque compatible TV/câble/DBS  
 • Enregistrement par minuterie SP/EP automatique

**299<sup>99</sup>**  
 J650

**AVENTURE**  
 ELECTRONIQUE  
 Les meilleurs prix garantis\*

**Chicoutimi**  
 SUPERMAGASIN

394 boul. Des Saguenéens  
 Au coin du boul. Talbot  
 (418) 698-3940  
 Ouvert le mercredi jusqu'à 21h.  
 et le dimanche à compter de 10h.

LE QUOTIDIEN, le Vendredi 4 Septembre 1998 - 5

# Jocelyne Girard-Bujold appuie Accès-Bleuets



**MISSION** - La députée de Jonquière aux Communes, Jocelyne Girard-Bujold, est prête à déposer la pétition d'Accès-Bleuets touchant la création d'une route à quatre voies divisées dans le parc des Laurentides.

(Photo Rocket Lavoie)

JONQUIÈRE (DC) - Une rentrée parlementaire couleur d'asphalte: c'est ce qui attend la députée fédérale de Jonquière, Jocelyne Girard-Bujold, à compter du 21 septembre prochain. Parmi les dossiers qu'elle a élevés au rang de priorités, dans le cadre de la reprise des travaux au parlement d'Ottawa, celui de la route 175 figure en effet à la place d'honneur.

Soulignant que les trois quarts de la route du parc des Laurentides se trouve dans son comté, l'élue du Bloc québécois a d'abord réaffirmé son intérêt pour le projet de création d'une artère à quatre voies divisées, hier, à la faveur d'une rencontre de presse tenue à son bureau du boulevard Harvey. Elle a ensuite proposé à Accès-Bleuets de déposer sa pétition aux Communes.

«Je félicite cet organisme d'avoir accumulé 102 000 signatures et s'il le désire, je m'engage à acheminer ce document au parlement. J'ai toujours respecté les pétitions, qui représentent l'un des moyens dont dispose la population pour s'exprimer, et je suis prête à défendre ce dossier au cours des prochains mois», a mentionné la députée de Jonquière.

Toujours à propos de la démarche d'Accès-Bleuets, elle a refusé de commenter l'attitude nettement plus froide du ministre des

Transports du Québec, Jacques Brassard, qui a affirmé que le sous-sol du parlement était rempli de pétitions. Questionnée à ce sujet, au cours d'une entrevue réalisée dans la foulée de la rencontre de presse, Jocelyne Girard-Bujold a mis deux paires de gants blancs.

«Jacques Brassard a toujours été un grand régionaliste, un homme très près des gens d'ici. Je ne peux pas porter de jugement sur son comportement dans le dossier de la pétition, surtout que je faisais alors campagne dans le comté de Sherbrooke, mais nous aurons sûrement l'occasion de nous parler prochainement et nous en profiterons pour arrimer notre discours», a résumé la députée.

## Harvey: un frimeur

Si elle affiche une sympathie avouée à l'égard d'Accès-Bleuets, qu'elle invite même à participer à la consultation prébudgétaire que mèneront les trois députés du Bloc québécois au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le 18 septembre prochain, Jocelyne Girard-Bujold se montre incisive lorsqu'il est question de son voisin du comté de Chicoutimi, André Harvey.

Bien qu'il s'affiche lui aussi comme un partisan de la route à quatre voies divisées, le seul élu fédéraliste de la région ne trouve pas grâce à ses yeux. Elle refuse

même de s'associer à lui pour faire pression sur le gouvernement libéral et plus précisément sur le ministre fédéral des Transports, David Collette, afin qu'il dégage les fonds nécessaires pour réaliser ce projet.

«Je suis prête à défendre ce dossier et à travailler avec Accès-Bleuets, mais pas avec André Harvey, qui a «frimé» les dés en plusieurs occasions. Il a ainsi déclaré qu'Ottawa était prêt à financer la route du parc, en plus de mentionner, à tort, que le gouvernement du Québec était allérgique à l'idée de collaborer avec le fédéral», dénonce l'élue du Bloc québécois.

Elle signale notamment qu'au printemps, Jacques Brassard s'est associé à ses neuf collègues provinciaux afin de réclamer la contribution d'Ottawa à un plan d'investissement totalisant 16 milliards \$. Étale sur dix ans, il aurait été financé à 50% par les provinces, mais a abouti sur une voie d'évitement à la suite du refus opposé par le président du Conseil du Trésor, Marcel Massé.

«En ce qui me concerne, Accès-Bleuets existait bien avant André Harvey. C'est même un organisme avec lequel je suis en lien depuis sa création, au milieu des années 80, précise la députée. Ceux qui en font partie sont des gens honnêtes qui ont toute ma confiance, des bénévoles avec lesquels je serai heureuse de collaborer parce que j'ai à cœur les dossiers régionaux.»



DANIEL CÔTÉ  
dcote@lequotidien.com

## Plusieurs dossiers retiennent son attention

par Daniel Côté

JONQUIÈRE (DC) - En plus de la route du parc, le partage du temps de travail, l'accès à la pré-retraite et le programme d'assurance-emploi retiendront l'attention de la députée Jocelyne Girard-Bujold dans les prochains mois.

S'agissant du temps de travail, elle poursuivra les démarches amorcées de concert avec le Syndicat national des employés d'Alcan à Arvida, afin d'obtenir la participation d'Ottawa à un nouveau programme fédéral-

provincial. Il s'agira de remplacer l'enveloppe de 2,4 millions \$ dégagee par les deux ordres de gouvernement, laquelle sera épuisée en décembre. Étale sur trois ans, elle a favorisé la création d'une centaine de postes, en offrant une compensation aux vétérans de l'usine.

«J'ai adressé une demande au ministre du Développement et des Ressources humaines, Pierre Pettigrew, en juin dernier. Il ne m'a pas encore répondu, mais je suivrai ce dossier attentivement parce que la formule est

intéressante et pourrait entraîner d'autres ouvertures pour les jeunes», affirme la députée de Jonquière.

## Surplus à partager

En ce qui touche l'accès à la pré-retraite, par ailleurs, c'est le sort des travailleurs de l'usine Abitibi-Consol de Jonquière qui préoccupe Jocelyne Girard-Bujold. Ils seraient une soixantaine à vouloir quitter leur emploi prématurément dans le but de faire place aux jeunes, en effet, sauf que leur âge les disqualifie.

«Ce sont des ouvriers de plus de 55 ans qui n'ont pas les moyens de quitter avant l'âge limite. Ils auraient besoin de l'aide de l'État pour ce faire, sauf que le programme fédéral-provincial qui traitait de cette question est échu depuis 1997 et que le ministre Pettigrew ne l'a pas reconduit», fait observer la députée.

Là encore, elle a adressé une demande officielle, de concert avec le syndicat, et attend des nouvelles de Pierre Pettigrew, qui sera également interpellé en tant que responsable du pro-

gramme d'assurance-emploi. C'est un autre dossier qui préoccupe le Bloc québécois, qui en fera l'un de ses thèmes privilégiés à l'automne.

«Compte tenu du surplus de 19 milliards \$ qui a été dégage par le gouvernement, à ce chapitre, nous réclamerons qu'il investisse dans des programmes comme ceux dont profiteraient les gens d'Alcan et d'Abitibi-Consol, qu'il soit plus généreux envers les prestataires et qu'il réduise les cotisations», décrit Jocelyne Girard-Bujold.

Pour prouver la rentabilité du mouvement

## Tremblay réfléchit à la mutation de Demers

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, a pris la requête du conseiller Marcel Jean au mot. Il suggérera au cours des prochains jours un scénario prouvant la rentabilité du passage de Marcel Demers de la direction générale de la ville à la Société de promotion économique (SPEC).

A titre de président du comité des ressources humaines, le conseiller Jean estime que les contribuables ne peuvent se payer le luxe d'un déplacement de

personnel s'il n'est pas justifié monétairement.

Hier, le maire Tremblay a annoncé qu'il travaille sur un scénario. «J'arriverai à quelque chose, a-t-il dit, je ne peux en avancer davantage. Je suis dans une phase de cueillette de données et de vérification. Je ne peux me risquer sur des chiffres sans être certain.»

Le Quotidien a appris que le maire regardait du côté de la SPEC, où un poste d'agent de recherche est vacant depuis avril. Ce poste appartenait à Brian Littlejohn, qui a quitté. Le maire pense pou-

voir aller chercher quelque 40 000 \$ là.

M. Tremblay essaierait de voir comment la mise en place du Centre local de développement (CLD) du Fjord-du-Saguenay peut influencer sur le travail de la SPEC. Si la SPEC assumait des mandats du CLD, par exemple, elle serait payée en conséquence.

La SPEC, à Chicoutimi, comme la Société de développement de Jonquière et la Société de développement économique de La Baie joueront le rôle de point de services pour leur zone respective. Elles recevront alors une par-

tie du budget de fonctionnement du CLD.

Le passage de M. Demers à la SPEC demeure toujours conditionnelle à ce que le conseil approuve. Et il n'y a pas que la question des coûts, qui agace certains conseillers, a confié un observateur.

La présence de M. Demers assoit le pouvoir des opposants au maire Tremblay. En place depuis longtemps, M. Demers a développé des atomes crochues avec des élus. Son départ pour la SPEC affaiblirait leur rapport de force face au maire.

De plus, toute la question de l'origine du remplaçant de M. Demers reste entière. L'idée du maire est bien connue; le nouveau directeur général doit venir de l'extérieur. Cela contribuerait à changer une culture administrative qu'il n'apprécie guère.

Cette idée trouve non seulement de la résistance au sein du conseil, mais également chez des fonctionnaires. La séance de mardi prochain devrait permettre d'en savoir plus. A moins que le conseil s'entende pour traiter le dossier en privé jusqu'à ce qu'il trouve un dénouement.

# Solde de FUTURE SHOP

## LA FIN DE SEMAINE DE LA fête du Travail

Grattez et économisez jusqu'à **500\$** sur tous les ordinateurs IBM, HP et COMPAQ

**Paradigm**  
Un nouveau mode de pensée  
La série A

**300MHz**

Système basé sur processeur AMD-K6<sup>MD</sup> avec technologie MMX<sup>MC</sup>

- MÉMOIRE VIVE DE 32 Mo
- Disque dur de 4,3 Go
- CD ROM 24x
- Télécopieur-modem 56K

**999<sup>99</sup>**  
QUANTITÉS LIMITÉES AU STOCK EN MAIN À L'OUVERTURE

MONITEUR EN SUS

**COMPAQ PRESARIO 5050**

**333MHz**

intel inside  
celeron™ PROCESSOR

- MÉMOIRE VIVE DE 96 Mo
- DISQUE DUR DE 8,0 Go
- CD ROM 32x
- TÉLÉCOPIEUR-MODEM 56K
- Mémoire video AGP 2MB

**1799<sup>99</sup>**  
MONITEUR EN SUS

**COMPAQ PRESARIO 1230**

**233MHz**

Processeur MediaGX rehaussé avec MMX

- MÉMOIRE VIVE 32 Mo
- DISQUE DUR 3,2 Go
- CD ROM 24x
- TÉLÉCOPIEUR-MODEM 56K
- Mémoire video 1 Mo

**2199<sup>99</sup>**

**Lecteurs optiques, Imprimantes**

**UMAX**  
Lecteur optique couleur 1220S à 36 bits

- Résolution matérielle de 600 x 1200 ppp
- Résolution interpolée de 9600 ppp maximum
- Interface SCSI II pour une acquisition ultra rapide
- Lecture de documents jusqu'à 8,5 po x 11,7 po

20569123 1220S

**HEWLETT PACKARD** Imprimante photo PhotoSmart  
Possibilités d'expansion

- Imprime de vraies photos pour les albums ou à encadrer
- Imprime sur papier photographique similaire à celui utilisé par les laboratoires
- Vous pouvez faire vos réimpressions, agrandissements et photos personnalisées
- Imprime du texte de qualité pour créer les messages ou les cartes de souhaits de votre choix

61708999 PHOTOSMART PRINTER

**Canon**

**BJC-250**  
Lite de qualité Photo

- Impression en couleur très réaliste
- Impression rapide en noir et blanc de qualité laser
- Imprimez des bannières longues de 6 pages pour faire des décorations

19808251 BJC-250 LITE

IMPRIMANTE AVANT RABAIS **409<sup>99</sup>**  
LECTEUR OPTIQUE AVANT RABAIS **299<sup>99</sup>**  
REMB. POSTALE RABAIS INSTANTANÉ **310<sup>00</sup>**  
APRÈS RABAIS **399<sup>99</sup>**

AVANT REMISE **159<sup>99</sup>**  
REMB. POSTALE **50<sup>00</sup>**  
APRÈS REMISE **109<sup>99</sup>**

**Peripherals, Logiciels**

**Western Digital**

Includes Partition Magic

Disque dur WD Caviar de 6,4 Go  
• Garantie de 3 ans 10548064 WD CAVIAR

Western Digital Hard Drive  
Quick Install

AVANT REMISE **369<sup>99</sup>**  
REMB. POSTALE DE FS ET DU MFR **120<sup>00</sup>**  
APRÈS REMISE **249<sup>99</sup>**

80 \$ US = 120 \$ CA ENVIRON  
\*80\$ US (30\$ US remise du MFR et 50\$ US remise FS)

**Tiger Woods 99**  
63206514

AVANT REMISE **59<sup>99</sup>**  
REMB. POSTALE **10<sup>00</sup>**  
APRÈS REMISE **49<sup>99</sup>**

\* Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé du solde à condition que :  
(1) les mensualités minimales (si requises) soient versées; et  
(2) le solde soit payé en entier à la fin de la période couvrant l'offre promotionnelle. La TPA est de 28,8%.  
Exemple de l'option sans intérêt pendant 12 mois (taxes incluses):  
Si les mensualités minimales totalisant 587,33 \$ pour un achat de 1500 \$ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois - l'intérêt est éliminé formant un TPA de 0% (coût total 1500 \$) pour un achat de 1500 \$.  
Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois supplémentaires et que les mensualités minimales totalisant 1111,71 \$ pour un achat de 1500 \$ sont versées, et que le solde de 1188,73 \$ est remboursé dans les 24 mois - l'intérêt totalise 800,44 \$ (coût total de 2300,44 \$) et le TPA équivaut à 28,8% pour un achat de 1500 \$.  
Les options sans intérêt ne sont pas offertes à nos clients avec cartes de crédit pour un compte commercial.  
Achat personnel seulement, aucun fournisseur. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles peuvent ne pas être offerts dans tous les magasins. En raison des échéanciers de publicité, certains prix pourraient être moins élevés en magasin.

Prix et produits en vigueur du 2 au 8 septembre 1998

MMX est une marque déposée d'Intel Corporation

# FUTURE SHOP

**CHICOUTIMI**  
2480, BOUL. TALBOT  
**698-6701**  
NOUS ACCEPTONS  
LES COMMANDES  
PAR TÉLÉPHONE

395214

LE QUOTIDIEN, le Vendredi 4 Septembre 1998 - 7

## «Le Pays de l'Ashuapmushuan», un investissement touristique majeur

**L**e Pays de l'Ashuapmushuan, terre ancestrale et sacrée des Montagnais et des Cris, se prépare à séduire les touristes étrangers. Le projet, présentement en cours de réalisation, risque de devenir à moyen terme une attraction touristique majeure du Saguenay—Lac-Saint-Jean, au même titre, mais dans un registre différent, que le Zoo sauvage de Saint-Félicien.

S'étendant au coeur de la réserve faunique de l'Ashuapmushuan, entre Chibougamau et La Doré, ce vaste territoire caractérisé par de nombreuses légendes et une nature tout simplement magnifique, est considéré comme un des maillons les plus importants de la célèbre «Route des fourrures», qui, pendant plusieurs millénaires, a dicté le mode de vie des peuples autochtones vivant dans cette partie du continent.



CAROL  
NÉRON  
cneron@lequotidien.com

La «Route des fourrures», dont l'origine se perd dans la nuit des temps, permettait aux Innu du «Pays de l'Ashuapmushuan» et des vastes régions situées plus au nord, notamment celles de la Baie James, de rallier Tadoussac, via le lac

Saint-Jean et le Saguenay, pour s'y adonner à différents types de commerces.

Lieu de convergence doté d'une importance stratégique certaine, «Le Pays de l'Ashuapmushuan» fut également le théâtre, aux 17e et 18e siècle, de quelques affrontements sanglants opposant, d'une part, Montagnais et Cris, aux vindiactifs Iroquois du sud. Ces derniers, fidèles à leur double statut de peuple guerrier et sédentaire, cherchaient constamment à étendre leur territoire au détriment des Autochtones nomades du nord.

L'arrivée, il y a presque 400 ans, des premiers Européens au «Pays de l'Ashuapmushuan» a coïncidé avec la mise en place d'un poste de traite. La suite, malheureusement, avec son cortège de drames et de tentatives ratées d'assimilation, est connue...

L'idée d'inclure ce territoire dans le catalogue des attraits touristiques les plus prestigieux du Saguenay—Lac-Saint-Jean vient de Ghislain Gagnon, lequel n'est pas tout à fait un inconnu dans le créneau du tourisme vert. Le fondateur du Zoo sauvage de Saint-Félicien est imprégné de culture montagnaise et cri; parcourant depuis plus de trente ans le «pays» à l'origine de son projet, il a convaincu le Conseil de bande de Mashteuiatsh d'ouvrir le grand livre d'histoire des Innus.

La découverte du «Pays de l'Ashuapmushuan» s'effectuera sur le terrain. Les visiteurs pourront se familiariser avec la culture et les traditions du peuple innu en adoptant son mode de vie et en se plongeant dans ses légendes. Les Européens vont a-do-rrer! Succès garanti.

Une fois réalisé, le projet pourrait servir de prolongement naturel aux activités du Zoo sauvage de Saint-Félicien. Le fait que le plus important attrait touristique de la région soit situé à une heure de route seulement du «Pays de l'Ashuapmushuan» constitue un atout supplémentaire dans le jeu des promoteurs. La proximité de la ligne de chemin de fer du Canadien National — elle passe à un jet de pierre de la Pointe des Montagnais, première escale prévue en terre autochtone — représente un autre gage de réussite. D'ailleurs, le CN manifeste d'ores et déjà un très grand intérêt pour le projet, auquel il pourrait même participer financièrement.

Dans l'immédiat, le dossier sur lequel travaille présentement le Conseil de bande de Mashteuiatsh compense, au sein de l'opinion publique, pour les ravages causés notamment par les récents événements survenus à Listuguj. La réalité autochtone, c'est autre chose que les barricades, c'est surtout une histoire écrite en filigrane de celle du Blanc colonisateur et qui mérite d'être connue et reconnue.



## CLIN D'OEIL

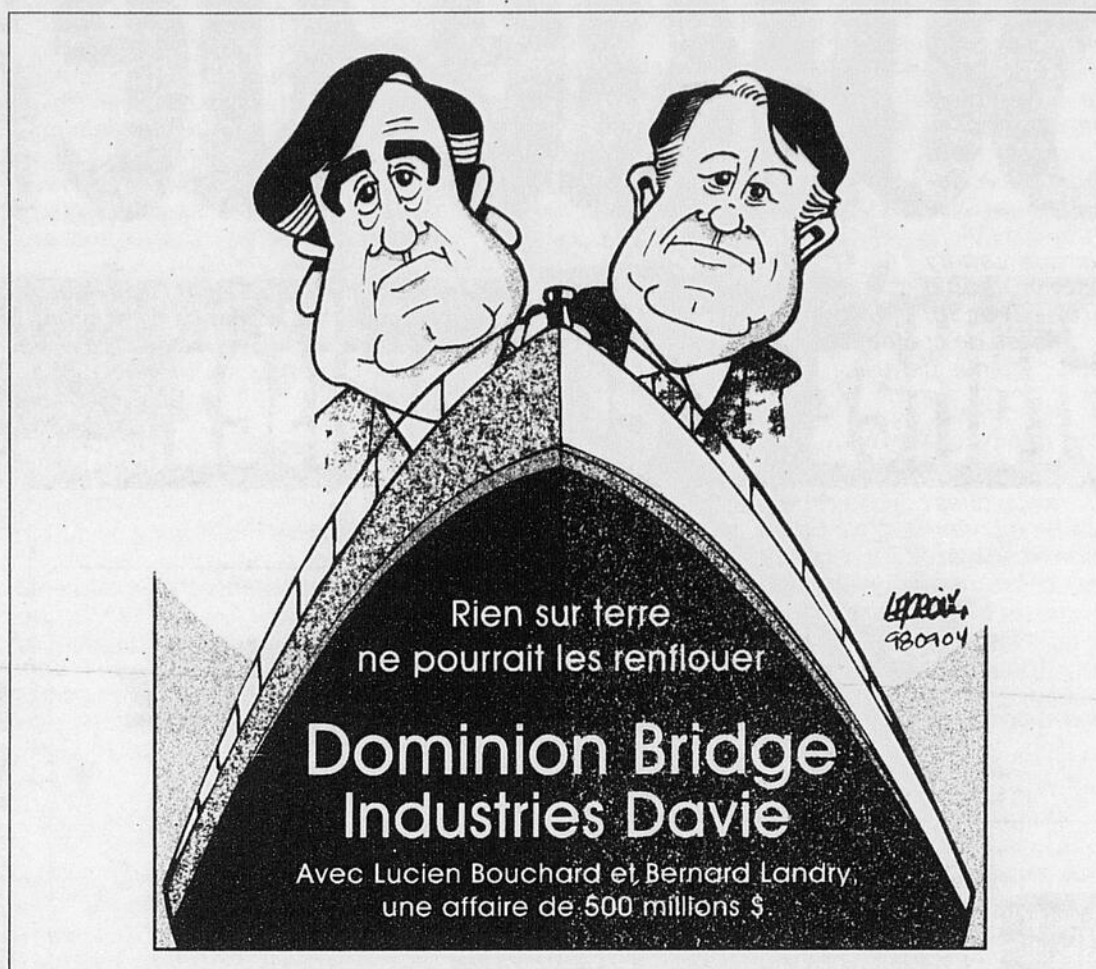
### Youppi: les Expos retirés sur élan!

Contre toute attente, le gouvernement se retire du dossier de la Dominion Bridge. Ce revirement de situation, auquel personne ne s'attendait vraiment, démontre toujours la très grande fragilité des finances québécoises.

Pour être déchirante, la décision de Québec n'en demeure pas moins compréhensible à maints égards.

Les Expos ont bien mal choisi leur moment pour aller quémander une aide financière auprès de Lucien Bouchard...

C. Néron



## VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

## L'industrie touristique a bien collaboré

À l'occasion de l'été qui se termine, j'ai eu le plaisir et le privilège de sillonner l'ensemble du territoire du Saguenay—Lac-Saint-Jean, et ce, durant 50 jours consécutifs à bord de mon véhicule de camping.

Mon mandat était d'effectuer une tournée touristique la plus complète possible de la région et de produire, chaque matin, des reportages pour quatre stations de radio.

Ce projet, sur lequel je travaillais depuis un an, avait ceci de particulier, au plan médiatique, que, pour la première fois, quatre stations de radio concurrentes acceptaient de diffuser chaque jour les reportages d'un même journaliste, sur la même thématique: le tourisme au Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Les stations CFIX-FM, CBJ, CKAJ-FM et CKYK-FM, ont accepté de diffuser gracieusement 140 chroniques au total, ce qui représentait plus de 14 heures de reportage, afin de faire mieux connaître les attraits touristiques de la région aux gens d'ici et aux visiteurs de l'extérieur. Je les en remercie grandement et je tiens à souligner leur apport considérable au succès de la dernière saison.

### Périple fructueux

Durant mon périple, j'ai visité plus de 30 entreprises touristiques ou sites naturels d'intérêt reconnu. Partout, j'ai été merveilleusement accueilli par de gens extraordinaires qui croient profondément au développement

touristique de leur coin de région.

Encore un fois, je suis tombé sous le charme du Saguenay et du Lac-Saint-Jean.

En sept semaines, je vous prie de croire que je ne me suis pas ennuyé une seule journée! Bien au contraire, l'éventail d'attraits et d'activités est si vaste qu'il m'a fallu faire des choix déchirants. J'en profite d'ailleurs pour m'excuser auprès de ceux chez qui je n'ai pas pu m'arrêter.

Cette expérience, de Petit-Saguenay à Tadoussac, en passant par la Réserve faunique Ashuapmushuan et le Nord-du-Lac, m'a permis de faire la démonstration qu'une semaine minimum au Saguenay—Lac-Saint-Jean, c'est encore bien peu.

Je n'aurais certes pas eu trop de quelques semaines supplémentaires pour parfaire ma tournée...

### Précieuses collaborations

Il me faut également souligner la collaboration précieuse de Bell Québec et Bell Mobilité qui m'ont fourni l'équipement nécessaire pafin que je puisse m'adresser chaque matin aux auditeurs, ainsi que de Guy Girard, de la Société

touristique du Fjord, qui m'a donné un sérieux coup de pouce au Bas-Saguenay.

Merci aux dirigeants de Val-Jalbert et du camping municipal de Saint-Félicien qui m'ont gracieusement accueilli chez eux plus souvent qu'à leur tour, même en période d'affluence. Merci aux animateurs qui ont enduré mes élucubrations: Paule Thérien, Michel Plourde (CBJ), Stéphane Fillion (CFIX-FM), Annick Bilo-deau et Daniel Robichaud (CKAJ-FM) Mario Bellemare et Claude Bergeron (CKIK-FM).

Ce projet était parrainé par la Fédération touristique du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Finalement, merci aux auditeurs qui m'ont suivi tout au long de ce périple.

Plusieurs m'ont dit avoir consacré quelques jours de vacances de plus à la région après avoir entendu une chronique sur un site ou un attrait dont j'avais parlé.

C'est là ma récompense et ma satisfaction!

Yves Ouellet,  
chroniqueur,  
Progrès-Dimanche.

## A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

# Le talent gaspillé de Martin Cauchon

Mardi dernier à Montréal, un des fleurons de la nouvelle économie métropolitaine, Cognicase, lance un programme d'investissement d'un demi-milliard de dollars, promet jusqu'à 2000 nouveaux emplois pour les dix prochaines années. Pour célébrer l'événement, il y avait là le vice-premier ministre Bernard Landry bien sûr puisqu'il apportait avec lui une promesse de contribution de plusieurs dizaines de millions de dollars. Il y avait aussi le ministre d'État à la Métropole, Robert Perreault et le maire de la ville, Pierre Bourque, mais on a toujours besoin de quelques potiches pour décorer les estrades.

Mais personne, absolument personne, du gouvernement du Canada. «Qu'est-ce que j'aurais fait là?», me dit celui qu'on a surnommé à Ottawa «Martin de Montréal» - Martin Cauchon - tant il se démène auprès de ses collègues. Le Secrétaire d'État responsable du Bureau fédéral de développement est effectivement occupé ailleurs: d'ici quelques jours, il sera à son tour dans la Cité du multimédia pour annoncer une contribution non remboursable de plusieurs millions de dollars à l'entreprise Behaviour pour la construction d'un tout nouveau Centre des médias numériques. Cette fois, c'est le gouvernement du Québec qui brillera par son absence.

Cette absence du gouvernement fédéral dans le projet de Cognicase, tout comme celle du gouvernement du Québec dans celui de Behaviour, me troublent. Tout se passe comme si, après s'être fait tordre les bras pour coopérer avec le gouvernement du Québec dans le projet d'Ubi Soft, l'administration fédérale se soit laissée convaincre que la rapidité avec laquelle le Québec s'affirme comme centre nord-américain du multimédia suscite trop de jalousies à Vancouver ou Toronto. À moins qu'à Québec, on préfère se lancer seul derrière les industries du 21<sup>e</sup> siècle pour ne pas être obligé de remercier le

gouvernement du Canada de sa précieuse coopération?

L'un et l'autre des deux gouvernements protestent de leur bonne foi.



MICHEL VASTEL

Toujours est-il qu'on les voit trop rarement ensemble, sur les mêmes tribunes, à conjuguer leurs efforts et leurs ressources, pour croire qu'ils ont le souci de maximiser les chances de développement de l'économie métropolitaine.

La politique de soutien du gouvernement du Québec au secteur du multimédia est certes originale, mais fait beaucoup de jaloux. Au Québec d'abord où d'autres secteurs, plus traditionnels, se sentent négligés. On y voit même une sorte de discrimination pour les industries qui ne s'installent pas dans un périmètre urbain précis appelé «La Cité du multimédia». Les plus cyniques soulignent que l'entreprise la plus performante, Softimage, s'est installée seule à un autre bout de la ville.

Mais la stratégie du Québec ne vise qu'une chose: prendre de vitesse les autres métropoles du nord-est du continent en créant une masse critique de dix à quinze mille spécialistes dans les technologies de l'information.

Après l'aéronautique et la biopharmaceutique, Montréal deviendrait un pôle incontournable pour le multimédia et tout ce qui s'y rattache. Ce genre de stratégie a toujours suscité l'envie de Toronto, et Ottawa pouvait difficilement s'associer à la stratégie du Québec.

Ce n'est pas que le gouvernement fédéral néglige la métropole, au contraire. Depuis trois ans que Martin Cauchon a adopté une nouvelle stratégie d'intervention articulée autour de cinq grands axes - les industries du haut savoir, le rayonnement international, les PME, le tourisme et les grands événements culturels, et enfin l'économie sociale - Ottawa porte à son crédit une participation de plus d'un milliard de dollars sur des projets totalisant 3,1 milliards \$, représentant la création ou la consolidation de 26 000 emplois. Ce n'est pas rien et une bonne partie du crédit doit en être attribuée à Martin Cauchon qui, sans en avoir le titre, est devenu une sorte de ministre du développement économique pour le Québec. Montréalais en plus, il est probablement celui qui, à Ottawa, connaît le mieux les problèmes de la Métropole.

Cela dit, le jeu des affectations ministérielles à Ottawa en fait un ministre «junior». De plus, un Québécois qui en fait trop pour le Qué-

bec, et Montréal en particulier, cela suscite rapidement l'envie des poids lourds ontariens du cabinet fédéral. C'est ainsi que Martin Cauchon, qui a un temps flirté avec l'idée d'une politique nationale de développement du multimédia, y a finalement renoncé.

À Ottawa, l'élite bureaucratique a en effet vu le danger: comme dans le cas de l'aérospatiale et de la recherche pharmaceutique, le Québec était en train de se creuser une niche qui faisait l'envie des autres grandes villes canadiennes. Même si personne ne s'étonne que l'Ontario s'accapare toute l'automobile ou le nucléaire, tout

ce qu'on envisage pour aider le Québec doit être offert également "coast to coast". Adieu la politique nationale de soutien au multimédia....

Le plus triste dans cette affaire, c'est que le politicien du Québec qui comprend le mieux le développement économique et les besoins de la métropole est en poste à Ottawa, avec des pouvoirs qu'il doit quêter à ses collègues sous l'oeil jaloux de ministres des autres provinces. Il n'aimera pas ce que je vais dire, mais Martin Cauchon est un talent gaspillé que Jean Charest devrait songer à recruter s'il veut créer autour de lui une vraie «équipe du tonnerre».

**C O R I N N E**

**DE RETOUR AU  
419, RUE RACINE EST**

**POUR L'OCCASION  
ON VOUS OFFRE**

**3 JOURS  
TAXES INCLUSES**

**SUR TOUTE LA COLLECTION  
AUTOMNE-HIVER**

**50% À 80% DE RABAIS À  
NOTRE DÉPARTEMENT DE LIQUIDATION**

395623

**«SINISTRE»**

**Vous avez des réclamations d'assurance?  
Nous payons votre déductible.**

**• DÉGÂTS D'EAU • REFOULEMENT D'ÉGOUT • INCENDIE OU AUTRES**

**RÉNOVATIONS  
LES DÉCORATIONS S.T. enr.**

Spécialiste en rénovation de tout genre  
**Serge Truchon, prop.**  
1972, Belvédère, Chicoutimi

Tél.: **693-9255**  
Radio: **698-9610**

**Serge Truchon**  
392658

## EN BREF

### Aide financière à l'aluminerie Alouette

QUEBEC (PC)-Le gouvernement du Québec déposera aujourd'hui au consortium propriétaire de l'aluminerie Alouette, à Sept-Iles, une offre bonifiée destinée à favoriser la réalisation des travaux d'agrandissement de l'usine.

C'est ce que le premier ministre Lucien Bouchard a indiqué hier aux membres de la délégation politico-économique venus de Sept-Iles pour obtenir son appui dans ce dossier.

La concrétisation du projet, évalué à un milliard de dollars, est essentiellement liée à l'obtention par le consortium de tarifs hydro-électriques préférentiels.

M. Bouchard s'est dit confiant que cette nouvelle proposition, élaborée par son cabinet, le ministre des Finances et Hydro-Québec, suscitera une reprise prochaine des négociations.

**Table d'Hôte  
à partir de  
11 95\$**

**Restaurant  
Le Grand Manitou**  
Cuisine française

**Le Châteaubriand  
(Filet de bœuf de l'Ouest 3A)**  
Incluant pain, dessert et boisson

**19 95\$\***  
\*Taxes et services en sus

Gâtez-vous maintenant  
**543-1521**

**LE MONTAGNAIS**  
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN  
HÔTEL ET CENTRE DE CONGRÈS

1-800-463-9160  
1080, boul. Talbot, Chicoutimi

*Bienvenue légendaire d'un Royaume*

395219

# Le syndicat réclame la fin des charges de cours

par Catherine Delisle

JONQUIÈRE (CD) - Le syndicat des professeurs du Cégep de Jonquière fera l'impossible pour obtenir que la direction élimine les chargés de cours et donne à tous les enseignants qui n'ont pas de poste à temps plein un statut de temps partiel.

Le président du syndicat, Patrick Roy, soutient que les professeurs sont même prêts à augmenter leur tâche d'enseignement pour éviter qu'il y ait des chargés de cours dans le paysage collégial. «En cette matière, le Cégep de Jonquière détient la palme», lance-t-il, ajoutant que les élèves méritent mieux que des chargés de cours.

Le problème, selon Patrick Roy, c'est que, sur le plan pédagogique, les chargés de cours sont limités à leur charge d'enseignement. «Ils sont donc payés beaucoup moins cher puisqu'ils n'ont pas la responsabilité de donner de services d'encadrement aux étudiants», explique le porte-parole syndical. Selon lui, cette mesure est pourtant diamétralement opposée à l'objectif du ministre de l'Éducation qui recommande d'améliorer la réussite des élèves.

Le hic, c'est que la ministre Pauline Marois, en plus d'avoir sabré 8 millions \$ dans le réseau (ce qui représente pas loin du demi-million de dollars pour le Cégep de Jonquière), réclame encore une coupure de 225 000 \$ dans le

personnel enseignant. «Pour nous, souligne Patrick Roy, ça représente une perte de quatre professeurs. Et on refuse de se prêter à cette coupure.» Comme les profs ne veulent pas collaborer, pour récupérer de l'argent, la direction a choisi de procéder à l'embauche de 15 chargés de cours parce que ces derniers coûtent moins cher que des profs avec un statut de temps partiel. C'est ce qu'explique le porte-parole syndical. Selon lui, on trouve principalement les chargés de cours au département des sciences humaines ainsi qu'en Arts et technologies de médias (ATM).

Patrick Roy soutient que les enseignants en ont ras le bol de se faire couper. Depuis août 1997, il rappelle qu'ils ont déjà subi une coupure de salaire de 2,5 pour cent... sans compter la coupure de un pour cent qui a précédé en raison de la loi 102.

Pour permettre aux étudiants d'obtenir plus de services d'encadrement, le président soutient que les profs sont prêts à faire encore des sacrifices en augmentant leur tâche d'enseignement, ce qui devrait permettre, selon lui, de débloquer de l'argent pour engager des profs à temps partiel. Réunis en assemblée générale, mercredi, les professeurs ont demandé à leurs représentants syndicaux d'entreprendre des négociations à cet effet avec la direction.

### Direction

De son côté, la porte-parole de la direction, Marielle Brown, a dit être étonnée de cette sortie du syndicat. Selon elle, le collègue a

renoncé à son intention d'embaucher des enseignants au régulier à titre de chargés de cours pour l'année 1998-99.

D'ailleurs, Marielle Brown mentionne qu'une entente a même été ratifiée, le 3 septembre, entre les parties précisément sur cette

question dans un souci d'assurer la meilleure qualité d'enseignement à la clientèle scolaire.

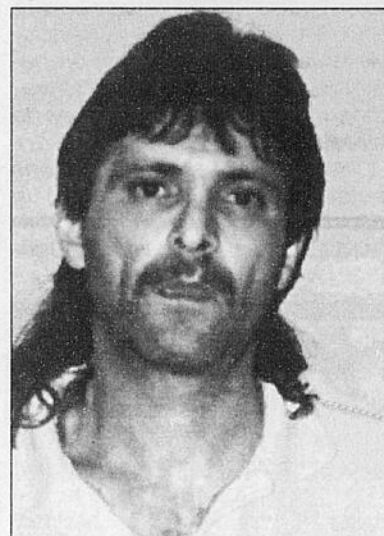


## FAITS DIVERS

### Trafiquant arrêté

ALMA (NB) - L'escouade du crime organisé de la Sûreté du Québec, de concert avec la sécurité publique d'Alma, a saisi 4 kilos de résine de cannabis mercredi à 18 h dans une résidence de la rue St-Bernard et ont arrêté un suspect qui a comparu, hier, au Palais de justice d'Alma.

Il s'agit de Denis Matte, 33 ans, un individu qui possède des antécédents judiciaires en semblable matière et pour d'autres crimes. Originaire de la Beauce mais établi à Alma depuis peu, Matte a été arrêté à son domicile puis a été



Denis Matte

accusé de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic et de production de cannabis.

Il devra demeurer en cellule jusqu'à son enquête sur remise en liberté, mardi prochain.

Selon l'enquête de deux semaines menée par l'ECO et les policiers d'Alma, les quatre kilos de drogues étaient destinés à la clientèle scolaire.

### Réseau de voleurs

CHICOUTIMI (NB) - L'escouade des crimes majeurs de la SQ de Baie-Comeau et du Saguenay/Lac-Saint-Jean et la sécurité publique de Chicoutimi ont exécuté quatre mandats d'arrestation à Chicoutimi et Falardeau, hier, pour mettre sous les verrous autant d'individus qu'on soupçonne d'être les auteurs de plusieurs vols dans des commerces.

Selon l'agent des affaires publiques pour la SQ, Hélène Nepton, les trois individus de Chicoutimi et le quatrième de Falardeau seront accusés d'avoir commis des introductions avec effraction dans des commerces de Baie-Comeau, Sacré-Coeur, Tadoussac, Chicoutimi, Jonquière et Roberval.

On pense qu'ils étaient organisés en réseau.

### Ça brasse au conseil de bande

MASHTEUIASTH (NB) - Le conseil de bande des Montagnais

du Lac-Saint-Jean a été contraint d'entreprendre une procédure judiciaire contre l'un de ses membres afin de faire respecter un règlement de zonage de la réserve.

Le 8 septembre, le conseil de bande et son conseiller Marcel Duchesne se retrouveront face-à-face devant un juge de la Cour supérieure pour débattre d'une demande d'injonction visant à faire stopper les travaux de construction d'un chalet pour lequel le conseiller Duchesne n'a demandé aucun permis.

Le chef du conseil de bande, Clifford Moar, avoue qu'il est très étonné de devoir recourir à une telle procédure contre l'un de ses propres conseillers et ce, pour un permis qui ne coûte que 15 \$.

«Ce règlement de zonage avait été adopté par le conseil précédent, après une consultation populaire tenue en 1994, afin d'assurer un développement harmonieux sur la réserve. M. Duchesne est venu à deux reprises pour me poser des questions sur la validité de ce règlement et mes réponses ont semblé le satisfaire, puisqu'il avait dit qu'il irait chercher son permis. Je ne sais pas pourquoi il ne l'a pas fait.»

Il va sans dire que le conseiller Duchesne s'est retiré de la table lorsque ses sept collègues ont adopté une résolution pour aller devant la cour, le 25 août.

## Chasse au virus informatique chez Alcan

JONQUIÈRE (NB) - Une partie du système informatique de Sécal l'a échappé belle, au cours des derniers jours, alors que les spécialistes d'Alcan ont réussi à neutraliser un virus qui menaçait ses banques de données.

Il y a quelques semaines, Alcan apprenait qu'un nouveau virus particulièrement violent, le CIH ou «Bug 26», avait réussi à s'introduire dans les ordinateurs PC de Sécal probablement via le réseau Internet. Selon la porte-parole de l'entreprise, Margot Tapp, le Bug 26 devait se manifester le 26 de chaque mois (donc le 26 août) sur le logiciel Windows 95 et s'attaquer aux données enregistrées sur le disque dur des PC contaminés.

D'après les informations qu'avaient obtenues l'Alcan, le virus était si actif et si violent qu'il risquait même de détruire le système PC de Sécal.

Selon Margot Tapp, l'enjeu était de taille et on préfère ne pas tenter de s'imaginer les coûts que le virus aurait représenté, pour l'entreprise, s'il avait réussi à se manifester. Il fallait donc agir vite, avant le 26.

Une dizaine de spécialistes en informatique ont travaillé de deux à trois semaines pour décontaminer le réseau et ont ainsi découvert que 200 ordinateurs PC avaient été infectés par le «CIH», ordinateurs qu'il a dès lors fallu neutraliser.

**DENTUROLOGISTE**

Différents matériaux et différentes techniques font varier la gamme et les prix des prothèses. Consultez!

**SERVICE À DOMICILE.**

**Jean-Yves Bouchard**  
DENTUROLOGISTE  
555, Bégin, Chicoutimi - 545-1099  
106, av. Louis-Hémon, Mistassini, 276-0701  
(Clinique dentaire Marise Nadeau)

Pour ajouter du mordant, consultez un denturologiste

**J.-X. Tremblay & Fils**  
CHAUSSURES

Présent pour son  
**100<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**

200, rue Bossé - CHICOUTIMI - 543-5634

**Rembourrage et Distribution 2000**

696-2001 «Les spécialistes à découvrir»

- Rembourrage • Décapage
- Foam • Composantes de meubles
- Chaises en bois franc
- Restauration de meubles antiques

ESTIMATION GRATUITE TRAVAIL GARANTI

25 ANS D'EXPÉRIENCE

Diane Lamoureux propriétaire

940, Chabanel, Chicoutimi / 696-2001

le QUOTIDIEN progrès-dimanche

**CARNET MONDAIN**

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

ANNONCE AVEC PHOTO

15.95\$ SUR UNE COLONNE

29.95\$ SUR DEUX COLONNES

RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO

TEXTE DE BONS VŒUX 7\$ JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)

**BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS**

Si vous vous reconnaissez, nous vous attendons samedi à 14h00. Laissez-vous conduire par votre fils.

La gang du 25ième

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RETABLISSEMENT  
VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

POUR INFORMATIONS : 545-4014

# Anny Berthiaume sait ce que vivent les grands brûlés

SAINT-FÉLICIEN (JG) - Il n'y a pas que les pompiers qui sont les victimes du feu. Parlez-en à Anny Berthiaume qui est porte-parole de la Lotopompier 1998.

Elle était de passage hier soir à Saint-Félicien, pour témoigner que personne n'est à l'abri.

A six ans, la jeune fille est en vacances avec ses parents. Nous sommes en 1977. Un gallon d'alcool de bois explose accidentellement. Son corps est brûlé à 55 pour cent, principalement au visage et aux membres. On lui donne des soins à l'Hôpital Sainte-Justine et à l'Hôpital des Grands Brûlés.

La réhabilitation n'est pas facile et les traitements sont souffrants. «Avec les fonds qu'on peut amasser, on peut diminuer les souffrances des grands brûlés. Il y a quelques années, c'était un mois, deux mois et même six mois. Des fois, des grands brûlés restaient jusqu'à un an à l'hôpital. Maintenant, c'est diminuer de beaucoup à cause de tout ce qu'on a découvert comme la culture de peau, les nouveaux lits», explique-t-elle en entrevue.

Mariée, mère de deux garçons dont un petit dernier âgé de quatre mois, Anny Berthiaume est inhalothérapeute dans un hôpital de Québec. De plus, elle visite les écoles, encourageant les jeunes à

s'accepter et à se motiver. **Saint-Félicien**

Avec les fonds de la Lotopompier, on peut acheter des équipements appropriés aux soins des grands brûlés. Et, hier soir, elle était de passage à Saint-Félicien, pour participer au coup

d'envoi de la campagne régionale. Accompagnée de Michel Lessard, président de la Fondation des pompiers du Québec, et de Sylvie Tremblay, aussi de la Fondation, Anny Berthiaume a invité les gens présents à collaborer. «Le feu n'épargne personne, leur a-t-elle dit. Le feu est présent partout. Mais, il y a aussi les brûlures électriques, chimiques, les brûlures en tombant sur l'asphalte. Ça peut arriver dans notre famille.» Sur le plan régional, Serge Cossette, du Service d'incendie de Saint-Félicien, s'emploie à recruter des pompiers qui participeront à la campagne. Elle s'amorcera le 5 septembre et prendra fin le 25 octobre. Serge Cossette rappelle que le secteur profite des retombées de cette loto. En effet, la Fondation a donné à l'Hôtel-Dieu de Roberval une civière et un bain tourbillon pour les brûlés.

## Le billet

Les billets de type gratteux coûtent 2,00\$. 700000 billets sont en vente, permettant de gagner

au-delà de 200 000 \$ en prix.

Ainsi, des milliers de bénévoles, pompiers, pompiers volontaires et policiers-pompiers, les membres du syndicat de la Fonction publique du Québec, le personnel des pharmacies Jean Coutu et les agents d'assurances des Caisses Desjardins participent activement à la vente des billets.

Depuis 16 ans, la Fondation a versé plus de sept millions\$ à diverses institutions de santé et de recherche.



JACQUES GIRARD

## CALENDRIER DU PÊCHEUR



Vos meilleurs moments de pêche!

DATES		
4 SEPTEMBRE	5 SEPTEMBRE	6 SEPTEMBRE
6 h 30	5 h	6 h 30
11 h	12 h	10 h 30
15 h 30	14 h	13 h
17 h 30	18 h	19 h



Le goût qui compte!

Caisse de 15 canettes: 11,59\$ + taxes et conignes

## SAMEDI ET DIMANCHE LES 5 et 6 SEPTEMBRE CLUB DE GOLF SAGUENAY - DÉFI MOLSON DRY 1998

Départ samedi Trou n° 1 et dimanche Trou n° 10				
7 h	Tremblay Hugues	Sag	Sirois Gaston	Sag
	Sénéchal Denis	Sag	Bérubé François	Card
7 h 7	Lapointe Sylvain	Sag	Côté René	Sag
	Petit Pierre	Sag	Garant Alain	Sag
7 h 15	Dubé Marc	Sag	Martel Pierre	Sag
	Côté Guy	Sag	Gendron Christian	LSJ
7 h 22	Bellefleur Yoan	Sag	Fortin Carl	Sag
	Chamberland Serge	Sag	Dufour Georges	Sag
7 h 30	Goulet Martine	Sag	Ferland Louise	Sag
	Gilbert Raymonde	Sag	Duchesne Louise	Sag
7 h 37	St-Onge Sylvain	Sag	St-Gelais Pierre-Yves	Sag
	Jomphe Denis	Sag	Boisselle Jacques	Sag
7 h 45	Guay Diane	Sag	Gaudreault Marie-Claude	Sag
	Pedneault Guylaine	Sag	Morin Lucille	Sag
7 h 52	Bergeron Yves	P.A.	Langevin Bernard	P.A.
	Bouchard Claude	Sag	Vachon Martin	Sag
8 h	Ouellet Carrey	Sag	Dubé Jean-Pierre	Sag
	Guay Richard	Sag	Girard Dany	Sag
8 h 7	Tremblay André (Kiki)	Sag	Lavoie Jean-Yves	Sag
	Cyr Claude	Sag	Gagnon Denis	Sag
8 h 15	Jomphe Lucette	Sag	Côté Christianne	Sag
	Brassard Chantale	Sag	Roy Denise	Sag
8 h 22	Audet Normand	Sag	Fortin Léonard	Sag
	Rooney Ronald	Sag	Larouche Laurent	Sag
8 h 30	Boily Élie-Marie	Sag	Côté Gilles	Sag
	Giroux Yvan	P.A.	Jean Richard	P.A.
8 h 37	Lachance André	Sag	Tourigny Jean-Marc	Sag
	Leblanc André	Sag	Boily Jean-Claude	Sag
8 h 45	Paquet Marlène	Sag	Brochu Arlene	Sag
	Blackburn Thérèse	P.A.	Laliberté Johanne	P.A.
8 h 52	St-Gelais Yves	Sag	Tremblay Serge	Sag
	Bellefleur Jacques	Sag	Raymond Pierre	Sag
9 h	Rousseau Monique	Sag	Fortin Réjeanne	Sag
	Bélanger Lily	Sag	Leduc Denise	Sag
11 h 30	Paradis Odette	Sag	Landry Thérèse	Sag
	Tremblay Diane	Sag	Buily Carole	Sag
11 h 37	Lapointe Patrick	Sag	Bergeron Bernard	Sag
	Girard Gaëtan	Sag	Villeneuve Claude	Sag
11 h 45	Roch Louise	Dona	Denis Francine	Dona
	Tremblay Manop	Sag	Fortin Josée	Sag
11 h 52	Beaumont Serge	Sag	Raymond Denis	Sag
	Marchand Patrick	P.A.	Girard Michel	P.A.
12 h	Villeneuve Sylvain	LSJ	Ouellet Eric	LSJ
	Paradis Jean-Franç.	Sag	Drapeau Denis	Sag
12 h 7	Spence Lynn	Sag	Barette Lise	Sag
	Dufour Camille	P.A.	Marquis Maude	P.A.
12 h 15	Turbide Robert	Sag	Matte François	Sag
	Vaillancourt Claude	Sag	Pilon Jack	Sag
12 h 22	Fortin Yvan	Sag	Roy Mathieu	Sag
	Tremblay Alain	LSJ	Fortin Marc	LSJ
12 h 30	Grenier Diane	Sag	Simard Carmen	Sag
	Talbot Marie	Dona	Légaré Sylvie	Dona
12 h 37	Allaire Olivier	Sag	Brassard Jean-François	Sag
	Martin Thierry	LS-JO	Demers François	LS-JO
12 h 45	Gosselin André	Sag	Harvey Jean	Sag
	Boudreault Richard	Sag	Chrétien Serge	P.A.
12 h 52	Gagnon Jean-Marc	Sag	Tremblay Patrick	Sag
	Bellefleur Denis	Sag	Lavoie Roger	Sag
13 h	Charest Jocelyn	Sag	Lavoie Marc	Sag
	Marceau Cédric	Chib	Lafamme Michaël	Chib
13 h 7	Gaudreault Michel	Sag	Girard Donald	Sag
	Tremblay Jean	P.A.	Boivin Steeve	P.A.
13 h 15	Simard Réjean (1)	P.A.	Simard Réjean (2)	P.A.
	Ferraris Léonce	Sag	Saucier André	Sag

## Départ samedi Trou n° 10 et dimanche Trou n° 1

7 h	Chrétien Pierre	Sag	Girard Dominic	Sag
	Lavoie Guy	P.A.	Dufour Pierre	P.A.
7 h 7	Tremblay Sylvain	Sag	Lalancette Raynald	Sag
	Leblanc Michel	Sag	Fortin Stéphane	Sag
7 h 15	z	z	z	z
7 h 22	Tremblay Pierre	Sag	Potvin P.-Albert	Sag
	Flaherty Morgan	Sag	Fortin Bernard	Sag
7 h 30	Basque Claude	Sag	Thériault Yvan	B.Com
	Maltais André	Sag	Brassard Gaëtan	Sag
7 h 37	Poirier Lucien	Sag	Larouche Yves-Marie	Sag
	Desjardins André	Sag	Gravel Donald	Sag
7 h 45	Maltais Jocelyn	Sag	Poulin René	Sag
	Girard Daniel	P.A.	Godin Rémi	P.A.
7 h 52	Turcotte Anré	Sag	Coulombe Richard	Sag
	Emond Raymond	P.A.	Paillet Denis	P.A.
8 h	Gendron Alain	LSJ	Gendron André	LSJ
	Bouchard Alain	Chib	Fleury Étienne	Chib
8 h 7	z	z	z	z
8 h 15	Pedneault Jean	Sag	Maltais Raymond	Sag
	Martel Dominic	Sag	Simard Michel	Sag
8 h 22	Bouchard Henri	Sag	Loubert Jean	Sag
	Lottinville Robert	Sag	Richard Gilles	Sag
8 h 30	Robitaille Michel	Sag	Martin Serge	Sag
	Gervais Réjean	Sag	Simard Martin	Sag
8 h 37	z	z	z	z
8 h 45	Gauthier Lise	Sag	Thibodeault Lina	Sag
	Gravel Lina	Sag	Lamie Marie-Claude	Sag
8 h 52	Pellerin Gilles	Sag	Dubé André	Sag
	Perron Jean-Marc	Sag	Perron Christian	Sag
9 h	Boily Agathe	Sag	Maltais Lucie	Sag
	Banville Murielle	Sag	Guilbeault Marie-France	Sag
11 h 30	Girard Laurent	Sag	Noël Ghislain	Sag
	Girard Gaston	Sag	Gérard Alain	Sag
11 h 37	Beaudoin Aline	P.A.	Lapointe Caroline	P.A.
	Fortin Kathy	Sag	Dufour Kathy	Sag
11 h 45	Thibodeau Johanne	Sag	Giasson Denise	Sag
	Légaré Johanne	-	Delisle Héléne	-
11 h 52	Martel Paquerette	LSJ	Marceau Jacqueline	St.P.
	Bérubé Mathilde	Sag	Fortin Doris	Sag
12 h	z	z	z	z
12 h 7	Saucier Jean-Louis	Sag	Rousseau Francis	Sag
	St-Yves Gérard	Sag	Raymond Jacques	Sag
12 h 15	z	z	z	z
12 h 22	Bouchard Baby	Sag	Devost Danielle	Sag
	Tremblay Hélène	Sag	Simard Josée-France	Sag
12 h 30	Champoux Serge	Sag	Bergeron Raymond-Marie	Sag
	Perron Jacques	L.Q.	Simard Réjean	L.Q.
12 h 37	z	z	z	z
12 h 45	Dufour Pierre-Paul	Sag	Gagné Ben	Sag
	Hardy Claude	Sag	Bonenfant Harold	Sag
12 h 52	Lapierre Stéphane	Qué	Laverdière Jean	Qué
	Archibald Doug	Sag	Poirier Claude	Sag
13 h	Bolduc Ben	Sag	Arseneault Boyd	Sag
	Duguay Louis-Albert	Sag	Bérubé Jacques	Sag
13 h 7	Brindle Claude	Sag	Bouchard Denis	Sag
	Dicaire Gilles	Sag	Dufour Nelson	Sag
13 h 15	Levesque Jean-Gabriel	Sag	Bouchard Bernard	Sag
	Gauthier Marc	Chib	Pomerleau Pierre	Chib



CAMPAGNE - Anny Berthiaume en compagnie de Michel Lessard, président de la Fondation des pompiers du Québec et de Sylvie Tremblay, aussi de la Fondation, ont lancé la Lotopompier 1998.

## EN BREF

### Décision cassée

MONTREAL (PC)-Le juge Jean Normand, de la Cour supérieure, vient de casser une décision du Tribunal du travail du 16 mars 1998 qui accreditait la CSN comme représentant des employés d'Alfred Dallaire, même si la compagnie avait cédé les opérations à un sous-traitant, Gestion Hélène Maurice.

Le juge Normand est d'avis que les porteurs, chauffeurs et directeurs de funérailles doivent être accrédités auprès de Gestion

Hélène Maurice et non d'Alfred Dallaire.

La CSN a décidé d'interjeter appel parce qu'elle estime que la cour vient d'ouvrir toute grande la porte à un possible licenciement de 125 travailleurs.

En effet, le vice-président de la centrale, Roger Valois, soutient que si Gestion Hélène Maurice fait faillite ou qu'Alfred Dallaire ne lui confie plus ses activités, les travailleurs n'auront plus de syndicat et aucune protection d'emploi.

# Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

## Promesse de consolation...

(AR)- La scène était trop mignonne pour ne pas la raconter. Je suis en auto dans un quartier résidentiel à caractère familial. Je ne roule donc pas vite. Même très lentement, toujours craintive de voir apparaître subitement une balle car, derrière la balle, il y a immanquablement un enfant !

Cette fois dont je vous parle, je n'ai pas vu de balle. Mais un enfant, oui, de pas plus de quatre ans, trois couettes blondes sortant d'un casque de sécurité, le tout lancé à pleine vapeur dans la rue, les talons claquant aux fesses. J'ai arrêté la voiture pour laisser passer la dynamo, d'ailleurs suivie d'une autre, le même âge, celle-là une fillette également coiffée d'un casque. Tout en me disant que ces petiots n'étaient pas très prudents, j'admirais la scène si fraîche et innocente.

Et c'est là que j'ai vu la destination des deux bambins, qui couraient vers un autre petit, celui-là accroupi par terre, pressant un genou dans ses mains et pleurant à chaudes larmes. Ce qu'il y avait de si attendrissant dans la scène, c'est que plus ses copain-copine approchaient, plus le pauvre petit chou au genou éraflé pleurait et criait. Enfin ! Il ne pleurait plus pour rien, des amis allaient le consoler, le plaindre, et le mal s'en trouvait décuplé par la promesse de consolation...

Ah ! miracle et magie des « becuqué bobo »... On ne changera pas l'humain qui, tout petit, sait déjà que l'amour et la sollicitude possèdent un étrange pouvoir : il rend plus lancinant le chagrin qui sait qu'il sera compris et consolé...

par Andrée Rainville



## Tournesol aimant les hauteurs !

Vital Bérubé, de la rue Vallières à Chicoutimi, n'est pas peu fier de ce plant de tournesol, dont la fleur a décidé de s'épanouir à la très respectable hauteur de 14 pieds et 7 pouces ! Pas besoin de vous dire que M. Bérubé est tellement fier de son tournesol qu'il montre les photos à tous ses amis et à ceux qui le connaissent à son travail de vendeur chez Autos Caravane Saguenay !



## Quand chapeaux et créativité vont de pair

\* Durant la période estivale, les bénéficiaires de la pension Sainte-Famille située à Jonquière, ont fait preuve de beaucoup de créativité dans une activité de confection de chapeaux. Les résultats ont été plus que probants, comme en témoigne cette photo où nous reconnaissons les bénéficiaires Marguerite Tremblay, Juliette Bédard, Rita Pilote, Alphonse Audet, Laurette Tremblay et Patrick Desbiens, ainsi que les propriétaires Rita Boucher (en bas, à gauche) et André Boucher (en haut, à droite). Soulignons ici que cette pension accueille 26 personnes.



## EN GAZOUILLANT

### Le cadet Jonathan Dufour

\* Mille excuses au cadet J. Dufour qui, dans cette page hier, s'est retrouvé avec l'appellation féminisée de cadette. Il aurait donc plutôt fallu lire le cadet J. Dufour (le J. étant Jonathan), du corps de cadets 2572 de St-Ambroise. Et sans rancune, Jonathan, pour les taquineries dont tu as dû être la cible !

### À la Pulperie

\* La Pulperie de Chicoutimi terminera sa saison estivale le lundi 7 septembre. Il ne reste donc que quelques jours pour se replonger dans l'histoire de la Compagnie de pulpe de Chicoutimi, se laisser envoûter par les installations du Bâtiment 1903, ou pénétrer dans l'univers du peintre Arthur Ville-neuve. Le site est ouvert de 9 h à 18 h.

### Blés d'or

\* Le club de l'Age d'or St-Antoine de Chicoutimi commencera ses activités le mardi 8 septembre, à l'endroit habituel. Les amateurs de cartes sont invités !

### Les Sages

\* Les Sages de St-Philippe de Jonquière débiteront leurs activités pendant la semaine de la Fête du travail.

### Sentier Nouveau

\* L'organisme Sentier Nouveau, qui vient en aide aux personnes atteintes de cancer et à leurs proches, est en période de recrutement. Si vous désirez donner de votre temps pour accompagner des personnes, ou encore au niveau du conseil d'administration et aux activités, il faut

communiquer au 695-5270, du lundi au vendredi, de 13 h à 16 h.

### Centre des aînés

\* Le Centre des aînés de Chicoutimi prendra les inscriptions pour les cours de danse, le mardi 8 septembre, à 13 h 30, au sous-sol de l'église Christ-Roi. Les cours débiteront le mardi 15 septembre, avec le professeur Gisèle Girard. Quant aux cours de peinture, ils débiteront le 14 septembre. On s'informe auprès de Jean-nine Bouchard, au 545-1471.

### La loi 39

\* La loi 39 sera le sujet de la conférence mensuelle du Maillon (regroupement de parents et amis de la personne atteinte de maladie mentale), section Saguenay, le mardi 8 septembre, à 19 h, au Séminaire de Chicoutimi (679 Chabanel). L'invité sera l'avocat LÉOPOLD VÉZINA. Pour informations: 543-3463.



Réjean Gagnon

### Écologie végétale

\* RÉJEAN GAGNON, professeur en écologie végétale à l'UQAC, sera le conférencier de l'Association des acériculteurs et acéricultures du Saguenay-Lac-St-Jean, à la réunion du dimanche 13 septembre prochain, à 13 h 30, à l'érablière de Louis-Philippe, Serge et Claude Gagné de l'Anse-St-Jean. Les membres et la population en général sont invités à entendre M. Gagnon, qui entretiendra l'auditoire de l'écologie des espèces arbustives et arborescentes dans les érablières.

### Taste-vin

\* Les membres et personnes intéressées à se joindre à l'Amicale des taste-vin sont invités à une rencontre d'information, le vendredi 11 septembre, à 19 h, au restaurant Mike's Arvida du boulevard du Royaume à Jonquière. L'Amicale est un club social se réunissant mensuellement pour des dégustations de vins. On s'informe au 695-0452 (Steve Brassard) ou 548-0154 (Roger Gagné).



Me Léopold Vézina

# Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

# Les maires rappellent l'importance du référendum

METABETCHOUAN (CC) - Les populations de Métabetchouan et de Lac-à-la-Croix semblent plutôt positives au projet de regroupement de ces deux municipalités, ce qui fait craindre aux maires Jean-Pierre Doré et Lawrence Potvin que les contribuables, croyant la partie gagnée d'avance, négligent de se prononcer au scrutin référendaire du 13 septembre.

Cette inquiétude a été exprimée par le maire de Métabetchouan, Jean-Pierre Doré, qui, au lendemain d'une soirée d'information publique qui avait lieu mercredi, affirme que la population des deux municipalités semble tout à fait favorable au regroupement projeté. «A la lumière des questions qu'ils nous ont posées et à l'attitude

qu'ils affichaient très ouvertement, nous pouvions sentir l'approbation des gens face à la démarche actuellement en cours», a commenté en substance le maire Doré, au cours d'un entretien téléphonique avec le journaliste du Quotidien.

Au cours de cette soirée qui était animée par les deux maires et à laquelle assistaient entre 150 et 200 personnes (deux fois moins qu'à la première soirée d'information, en avril dernier), on a rappelé à la population des deux entités municipales actuelles qu'elle aura l'occasion, au cours de la consultation référendaire du dimanche 13 septembre, de se prononcer définitivement sur ce projet de regroupement des municipalités de Métabetchouan et de Lac-à-la-Croix. Et, dès le dimanche

6 septembre au cours d'un vote par anticipation, il sera possible à certaines gens de dire oui ou non au regroupement.

Ainsi, si les résultats du référendum du 13 septembre sont positifs, le processus final de regroupement sera enclenché dès le lendemain. On devrait alors choisir et nommer le greffier de la nouvelle ville regroupée; adopter un avis de présentation d'un règlement sur le regroupement; et mandater une firme d'arpenteurs géomètres pour fixer les limites territoriales de la nouvelle ville.

Selon l'échéancier soumis par les élus municipaux, il faudra ensuite, après le dépôt du plan d'arpentage, adopter le règlement relatif au regroupement. Puis, le lendemain de l'avis public d'adoption du règlement, les maires, le greffier et la secrétaire-trésorière procéderont à la signature d'une requête commune destinée au gouvernement du Québec, concernant la préparation du décret de regroupement. Et, deux ou trois mois plus tard, la publication du décret en question dans la Gazette officielle signifierait la création de la nouvelle ville regroupée et son entrée en vigueur. En fait, le regroupement est prévu pour le premier janvier 1999 ou dans les quatre mois suivant la publication du décret.

La Loi des cités et villes s'appliquera dans cette nouvelle entité juridique qui fonctionnera sous le nom de «Métabetchouan-Lac-à-la-Croix». Une élection générale, prévue dans les quatre mois suivant la publication du décret, se tiendra au plus tôt le premier dimanche



CLAUDE CÔTÉ



JEAN-PIERRE DORÉ... maire de Métabetchouan.



LAWRENCE POTVIN... maire de Lac-à-la-Croix.

**MATT DAMON** **EDWARD NORTON**  
Il faut savoir brasser les cartes sans les brouiller.

JOHN TURTURRO, FAMKE JANSSEN, JOHN MALKOVICH, BRETTAN MALKOVICH, MARTIN LANDAU

**DERNIER TOUR DE TABLE**

Un film de John Dahl

**DÈS LE 11 SEPTEMBRE!**

**LES FILLES FONT LA LOI!**

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

**il faut sauver le soldat ryan**

(version française de saving private ryan)

l'objet de la mission est un homme.

**CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS**

13 ANS + VIOLENCE

«54 est fantastique! Mike Myers offre une performance digne d'un Oscar. Salma Hayek est étincelante!»

**RYAN PHILIPPE** **SALMA HAYEK** **AVEC NEVE CAMPBELL** **ET MIKE MYERS**

**À L'AFFICHE!** **COMPLEXE J. GAGNON ALMA** **CINÉ-ENTREPRISE IMPÉRIAL CHICOUTIMI** **SON DIGITAL**

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

**WESLEY SNIPES** **STEPHEN DORFF**

**BLADE**

Version française

**À L'AFFICHE!** **PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI** **COMPLEXE J. GAGNON ALMA** **CINÉ-ENTREPRISE IMPÉRIAL CHICOUTIMI** **SON DIGITAL** **CINÉ-PARC SAGUENAY**

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL. 2ème film au c.p. HALLOWEEN 20 ans plus tard

**LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE**

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI  
SON DIGITAL

**INFO-HORAIRE: 549-9022**  
SEMAINE DU 4 AU 10 SEPT.

**COUP DUR ( ) VAN DAMME**  
SAM. DIM. & LUN.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15  
VEN. & MAR. AU JEU.: 7:15 - 9:15

**54 (V.F.) (13+) NEVE CAMPBELL / MIKE MYERS**  
SAM. DIM. & LUN.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20  
VEN. & MAR. AU JEU.: 7:20 - 9:20

**IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN (13+) TOM HANKS**  
SAM. DIM. & LUN.: 1:00 - 5:00 - 8:30  
VEN. & MAR. AU JEU.: 6:00 - 9:30

**TOBBY 2 RECEVEUR ÉTOILE (G) KEVIN ZEGERS**  
SAM. DIM. & LUN.: 1:30 - 3:30

**LES FILLES FONT LA LOI (G) KRISTEN DUNST**  
SAM. DIM. & LUN.: 5:30 - 7:30 - 9:30  
VEN. & MAR. AU JEU.: 7:30 - 9:30

**MARDI-MERCREDI 3,25 \$**  
sauf jours fériés

**VAN DAMME**  
PERSONNE NE PEUT LE REMPLACER

**COUP DUR**  
v. f. de KNOCK OFF

ÉGALEMENT À L'AFFICHE AUX CINÉMAS IMPÉRIAL ET JONQUIÈRE

**CINÉMA JONQUIÈRE**  
2445 ST-DOMINIQUE

**COUP DUR ( ) VAN DAMME**  
SAM. DIM. & LUN.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15  
VEN. & MAR. AU JEU.: 7:15 - 9:15

**BLADE (V.F.) (16+) WESLEY SNIPES**  
SAM. DIM. & LUN.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30  
VEN. & MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:30

**MATINÉES SAM.-DIM. & LUN.**  
(AVANT 18H00) sauf jours fériés **3,25 \$**

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL. TALBOT 545-4260  
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3,25 \$

**SEMAINE DU 4 AU 10 SEPTEMBRE**

**À TOUT JAMAIS (G)**  
Sam. Dim. Lun.: 1h00 - 3h30 - 7h10 - 9h40  
Mar. au Jeu.: 7h10 - 9h40

**BLADE (16+ violence)**  
Sam. Dim. Lun.: 1h20 - 3h45 - 7h00 - 9h30  
Mar. au Jeu.: 7h00 - 9h30

**FAUSSES ACCUSATIONS (G)**  
Sam. Dim. Lun.: 1h10 - 3h10 - 5h10 - 7h20 - 9h20  
Mar. au Jeu.: 7h20 - 9h20

**J. COMPLEXE J. GAGNON ALMA**  
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141

**54 (13)**  
Vendredi: 7h15  
Tous les soirs: 7h15 - 9h30

**TOBBY 2 RECEVEUR ÉTOILE (G)**  
Sam. Dim. Lun.: 1h20 - 3h30

**BLADE (16+ violence)**  
Vendredi: 9h25 - 11h30  
Sam. Dim. Lun.: 3h25  
Tous les soirs: 9h25

**FAUSSES ACCUSATIONS (G)**  
Vendredi: 7h20  
Sam. Dim. Lun.: 1h20  
Tous les soirs: 7h20

**À TOUT JAMAIS (G)**  
Vendredi: 7h00 - 9h25  
Sam. Dim. Lun.: 1h00 - 3h25  
Tous les soirs: 7h00 - 9h25

**HALLOWEEN (20 ANS PLUS TARD) (13 horreur)**  
Vendredi: 9h45 - 11h45

**LES FILLES FONT LA LOI (G)**  
Vendredi: 7h10 - 9h30  
Sam. Dim. Lun.: 1h10 - 3h30  
Tous les soirs: 7h10 - 9h30

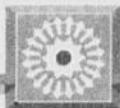
Visitez notre site internet: <http://www.cinema.ca>

**CINÉ-PARC SAGUENAY**  
CHICOUTIMI  
2470 RANG ST-PAUL 549-4337

**Ouvert ven., sam., dim.**

**BLADE (16+ violence)**  
2e film: HALLOWEEN (13+ HORREUR)

**DR DOLITTLE (G)**  
2e film: MARIE A UN JE-NE-SAIT-QUOI (13+)



Du 25 au 27 septembre

## Les Journées de la culture reviennent

JONQUIERE(DP) - Pas moins de 36 activités spéciales se tiendront au Saguenay-Lac-Saint-Jean dans le cadre des Journées de la culture, qui se dérouleront du 25 au 27 septembre prochain dans tout le Québec. L'andernier, lors de la première édition de ces Journées, il n'y avait eu que sept activités dans la région, car on avait manqué de temps pour les organiser. Plusieurs de ces activités étaient de toute façon déjà inscrites au programme des organismes culturels.

Le comédien Marcel Sabourin se fait encore une fois le porte-parole de ces Journées de la culture, et on a pu le voir déjà à la télévision, souhaitant «Bonnes journées» à des travailleurs, à des jeunes, à des personnes âgées en différents types de lieux. Les activités ont pour but de favoriser le contact entre les créateurs, les artistes, les producteurs et la population, dans les lieux mêmes où s'élaborent les oeuvres, les spectacles, les créations artistiques en tout genre. Ceci afin de développer l'intérêt et l'attachement du public pour la vie culturelle.

### Dans la région

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Conseil régional de la culture a mis sur pied un comité chargé de coordonner les activités avec le comité national, de diffuser l'information auprès des clientèles et des médias et d'évaluer les projets après la tenue des Jour-

nées. Parmi les activités offertes, toutes gratuites, on peut mentionner des rencontres avec des écrivains dans les bibliothèques publiques, à Alma, Chicoutimi, Jonquière, La Baie, St-Méthode, entre autres. Des visites d'ateliers d'art et d'artisanat: Estampe Sagamie, Trois Dimensions, Trouverre, Atelier Solanges Guy-David, de centres culturels et de services des loisirs.

Des initiations au théâtre avec les troupes, à la danse dans les écoles de danse, aux arts plastiques, au travail du cuir. Des conférences et démonstrations organisées dans les galeries d'art comme Séquence. Des journées «portes ouvertes», notamment au Conservatoire de musique de Chicoutimi et à la Pulperie. Une répétition, ouverte au public, de l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Un avant-goût du symposium Villages en couleurs au Mont-Edouard. Et ainsi de suite.

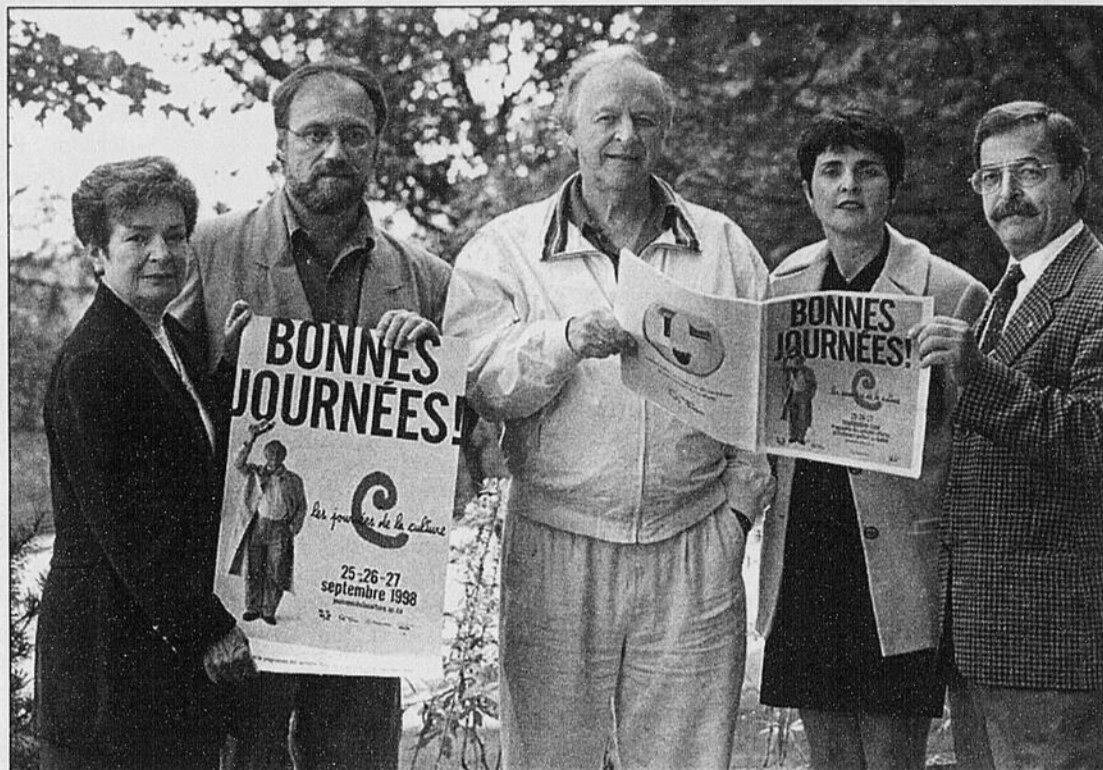
### Premier plan

Les organisateurs s'attendent à ce que la culture soit au premier plan des préoccupations de tous entre le 25 et le 27 septembre prochain.

Pendant ces Journées de la culture, quelque 900 activités se dérouleront dans 244 municipalités du Québec. Le programme complet sera diffusé dans les quotidiens du samedi 19 septembre.



DENISE PELLETIER



**CULTURE** - Plusieurs activités se tiendront dans la région au cours des Journées de la culture, les 25, 26 et 27 septembre. Ci-dessus, Jeanne Blackburn, députée de Chicoutimi à l'Assemblée Nationale, Daniel Hébert, directeur général du Conseil régional de la culture, Marcel Sabourin, porte-parole, Louise Sicuro, coordonnatrice nationale, et Ronald Bilodeau, représentant des commanditaires.

(Photo Rocket Lavoie)



L'Académie de Ballet du Saguenay Inc.

## INSCRIPTION 1998-1999

### ENFANTS • ADOLESCENTS • ADULTES

- Cours spécialisés pour enfants (3 à 6 ans)
- Ballet Classique (programme École Supérieure de Danse du Québec)
- Danse Exercices (Adolescents - Adultes)
- Jazz Funky et Rap (7 ans et plus)
- Sports - Arts - Études (Secondaire I à V)

★ Spectacle Académique 21 et 22 mai 1999

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

### INFORMATIONS:

Chicoutimi et Laterrière

549-2835

Ville de La Baie

697-5081

Tarif familial, tarif de groupe

Inscription pour l'année: 25 \$

Frais de cours en sus

Début des cours

le 8 septembre 1998

Une école de Loisirs et une école Professionnelle

COLLABORATEURS ASSOCIÉS

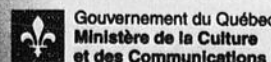
Quand voyager est une affaire de plaisir!

INTERCAR



(418) 547-2167

L'Académie est reconnue et subventionnée par:



Gouvernement du Québec  
Ministère de la Culture  
et des Communications

## loto-québec



Tirage du 98-09-02

9 20 26 34 44 49

Numéro complémentaire: 18

GAGNANTS		LOTS
6/6	0	2 105 016,60 \$
5/6+	6	105 250,80 \$
5/6	219	2 306,80 \$
4/6	11 933	81,10 \$
3/6	233 278	10 \$

Ventes totales: 14 539 585,00 \$  
Prochain gros lot (appr.): 5 000 000,00 \$



Tirage du 98-09-02

1 10 11 12 18 35

Numéro complémentaire: 33

GAGNANTS		LOTS
6/6	0	1 000 000,00 \$
5/6+	1	50 000,00 \$
5/6	10	500 \$
4/6	1 191	50 \$
3/6	20 863	5 \$

Ventes totales: 532 990,50 \$

SELECTION BONI	
3 31	GAGNANTS LOT
48 49	48 2 083,33 \$



Tirage du 98-09-03

13 14 19 20 22  
24 28 32 35 36  
39 45 48 52 58  
59 61 64 67 68



Tirage du 98-09-03

3 4



Tirage du 98-09-02

NUMÉRO: 857546



Tirage du 98-09-03

NUMÉRO: 316242

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

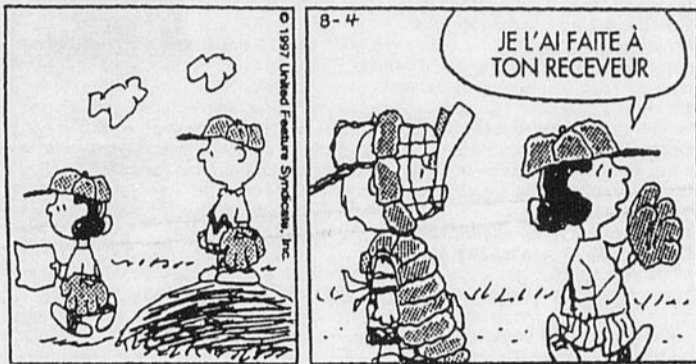
PEANUT



BEN



PHILOMÈNE



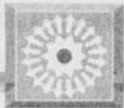
AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
<b>CKRS</b>	Matin Express (7h00)		Cinéma / PERRY MASON: BAISER MORTEL (5) avec Raymond Burr, William R. Moses				Attention, c'est chaud!	L'agent fait le bonheur	Le Midi	Lingo	Les Soeurs Reed	Les P'tits Bonheurs de Clémence	...Oum-zie (15h01)	Boîte / Étoile (15h45)	La Magie du miroir	Robinson suisse	Change d'air!	Lingo			
<b>CFRS</b>	Mon amie Maya	Les Pierrafeu	Les Fils à papa	Évasion Beauté	Tel que vu à la télé	Plus ça change...	Le Grand Journal	Sexe et Confidences	Pub	Cinéma / AU-DELÀ DE LA GLOIRE (5) avec Brad Johnson, G.W. Bailey				Les Simpson	Le Grand Journal						
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (8h00)		Les Héritiers du rêve	Les oiseaux se cachent pour mourir	Aimer	La vie à... / J.E. (11h45)	Le TVA (11h58)	J.E. en direct	Boutique TVA	Cinéma / LE FEU DE ST-ELME (4) avec Rob Lowe, Mare Winningham				La Belle et la Bête	Bugs Bunny						
<b>TQc</b>	Les émissions débutent à 12h00.								Skippy	Charlie Brown...	Les Popples / Gil et Julie	David le gnome	Québec School Television	Les Popples / Gil et Julie	David le gnome	Les Moomins	Allô prof	Skippy	Charlie Brown...		

VOTRE SOIRÉE

VENDREDI 4 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>TQc</b>	Le Monde merveilleux de Disney / Culture éclair (18h55)		Le Monde merveilleux de Disney		Contact / Nancy Huston		Cinéma / TROIS COULEURS - BLEU (2) avec Juliette Binoche, Benoît Régent		Cinéma / LOUIS, SOLEIL LEVANT (5) avec Maxime Mansion, Carmen Maura (22h46)		Pause musicale (0h15)		
<b>CKRS</b>	Saguenay-Lac-Saint-Jean / Ce soir		Cinéma / MENTALITÉ DANGEREUSE (5) avec Michelle Pfeiffer, George Dzundza				Chroniques de l'étrange		Le Téléjournal	Le Point (22h27)	Nouvelles du sport	Cinéma / MISSISSIPPI MASALA (4) avec S. Choudhury, D. Washington (23h20)	
<b>CJPM</b>	Le TVA	Scènes de rue / David La Haye	Alerte à Malibu		Cinéma / LES ROBBERTSON ENQUÊTENT (5) avec Chevy Chase, Jack Palance				Le TVA	TVA Sports / Loteries (22h50)	Cinéma / MONEY (6) avec Eric Stoltz, Bruno Cremer (2/2) (23h01)		
<b>CFRS</b>	La fin du monde est à 7 heures	Flash / Gaston Lepage	Scènes de crime	Coroner	Métier policier	Aux frontières du réel	Le Grand Journal	La fin du monde est à 7 heures	110%	Flash	Tel que vu à la télé		
<b>TV5</b>	Paris Lumières	Évasion	Journal FR2	Thalassa	Les Pieds sur l'herbe	Cinéma / L'ENFANT SAGE (4) avec Patrick Chesnais, Erwan Baynaud		Journal belge (22h35)	Au delà des apparences	Revue de presse (23h45)	Soir 3		
<b>CANAL D</b>	Contact Animal: le pantanal		Exploration: les colères du ciel / Le Feu et la Pluie		Phénomènes inexplicables / Les Extraterrestres		Les Nouveaux Détectives / Témoins du drame		Hawai 5-0	Cinéma / BONS DÉBARRAS (3) avec Marie Tifo, Charlotte Laurier			
<b>RDI</b>	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir		Des jeux bien étranges		Le Journal RDI	Scully RDI / Diana...	Montréal en spectacle	Édition Atlantique et Ontario	L'Édition québécoise	Édition de l'Ouest	Le Téléjournal
<b>RDS</b>	Le Monde du sport Gillette	Sports 30 Mag	Baseball / Expos - Marlins				En toute liberté		Sports 30 Mag	La Lutte WCW			
<b>S.E.</b>	La Guerre de l'eau (17h20)		Bob Morane (18h50)	C'est elle (19h15)	Métamorphose				Le Cercle du silence (22h50)				
<b>CBJET</b>	Newswatch		Baseball / Blue Jays - Red Sox				The National / CBC News		The National Update	News	Cinéma / THE PIANO (2)		
<b>CFCF</b>	Pulse	Access Hollywood	My Life as a Dog	Sirens	Stargate SG-1		Nash Bridges		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Jocelyne (0h03) / Cinéma (0h12)		
<b>WVNY</b>	News	ABC News	The Simpsons	Frasier	Sabrina the Teenage Witch	You Wish	Boy Meets World	Teen Angel	20 / 20 Friday	News / The Simpsons (23h25)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)	
<b>WCAX</b>	News	CBS News	Entertainment Tonight	Kids Say the Darndest Things	Candid Camera	NFL Summer Camp		Nash Bridges	News	Late Night with David Letterman (23h35)			
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Dateline NBC		Law and Order	Homicide: Life in the Street	The Tonight Show (23h35)				
<b>WCFE</b>	ITN News	Nightly Business	Newshour		Magnificent Journeys		Mystery / Hetty Wainthropp: Safe as Houses	Taggart / Hellfire (2/2)	Monty Python's Flying Circus	Charlie Rose (23h35)			
<b>FOX</b>	Fresh Prince of Bel-Air	Cheers	Cops	Real TV	Getting Personal		Millennium	Hard Copy	Inside Edition	The Magic Hour		Shop at Home	
<b>TSN</b>	Off the Record	Sportsdesk	Gallagher	Tennis / Omnium des États-Unis				Sportsdesk		Speed Zone			
<b>TMN</b>	Basquiat (17h15)		One Fine Day				Hoodlum / Perversions of Science: People's Choice (23h15)				Demon House (23h45)		
<b>DISC.</b>	Power Hour		@discovery.ca		Wild Discovery: Wildlife on One	Wild Discovery: Lords... Animals	Travelers		Planet Discovery	@discovery.ca		Wild Discovery: Wildlife on One	
<b>VIE</b>	Déclic / La Douleur	Les Copines d'abord	Qui êtes-vous?	Santé en vedette / Diane Jules	Trauma	Éros et Compagnie		Guérir autrement / Tzolzil, Mexique	La Vie en vrac / L'Église et le Sexe	Les Copines d'abord	Sortie gale		

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.



BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 375

COUP SANS NOM

Les Français désignent la technique consistant à défausser une perdante sur une perdante, le « coup sans nom », car il n'est attribué à personne en particulier.

Est-Ouest vulnérables Sud donneur

- NORD
R 10 9 5 2
D V
A D 7
8 5 4

- SUD
A D V 7 6 3
8
8 6
A D 9 6

OUEST NORD EST SUD
3 4 Ts passent

Ouest entame du Roi de cœur puis change au Valet de carreau. Quel est votre plan de jeu ?

Vous avez déjà perdu un cœur, il reste encore un carreau et deux trèfles perdants. Le retour du Valet de carreau situe très probablement le Roi dans la main d'Est. Pouvez-vous assurer votre contrat, quel que soit l'emplacement du Roi de trèfle ?

- R 10 9 5 2
D V
A D 7
8 5 4
AR 10 9 7 6 5
V 10 3
R V 7
8 4
4 3 2
R 9 5 4 2
10 3 2
A D V 7 6 3
8
8 6
A D 9 6

Si Est joue le Dix de trèfle, vous jouez la Dame que Ouest prend du Roi, mais vous gardez encore la fourchette As-Neuf et il ne reste que le Valet comme honneur à l'extérieur.

COURS D'INITIATION AU BRIDGE DÉBUTANT FIN SEPTEMBRE

Cours d'initiation au bridge pour tous, en après-midi ou en soirée.

Ateliers de bridge pour joueurs de niveau intermédiaire.

TOUS LES SAMEDIS APRÈS-MIDIS À CHICOUTIMI: Ateliers de bridge pour les jeunes de 10-13 ans et de 14-17 ans

Renseignements: Chicoutimi: 693-8423 Jean-François Boucher; Jonquière: 542-2213 Simone Simard; Alma: 668-8884 André St-Louis

En collaboration avec la Ligue de bridge Saint-Laurent-Saglac

Affiliée à American Contract Bridge League

CINÉ-TÉLÉ

VENDREDI 04 SEPTEMBRE 9h00

CKRS - PERRY MASON: BAISER MORTEL 18278 (5) (The Case of the Killer Kiss), E.-U. 1993. Drame judiciaire de C.I. Nyby II avec Raymond Burr, William R. Moses et Barbara Hale.

CFRS - AU-DELÀ DE LA GLOIRE 577520 (5) (An American Story), E.-U. 1992. Drame social de J. Gray avec Brad Johnson, G.W. Bailey et Patricia Clarkson.

CJPM - CFER - LE FEU DE ST-ELME 861948 (4) (St. Elmo's Fire), E.-U. 1985. Comédie dramatique de J. Schumacher avec Rob Lowe, Mare Winningham et Emilio Estevez.

CKRS - MENTALITÉ DANGEREUSE 50742 (5) (Dangerous Minds), E.-U. 1995. Drame social de J.N. Smith avec Michelle Pfeiffer, George Dzundza et Wade Dominguez.

militaire enseigne l'anglais à des étudiants issus d'un milieu social défavorisé. (2h)

CJPM - CFER - LES ROBBERTSON ENQUETENT 92926 (5) (Cops and Robbers), E.-U. 1994. Comédie policière de M. Ritchie avec Chevy Chase, Jack Palance et Dianne Wiest.

CJPM - CFER - MONEY 82907 (Dern. de 2). (2h) Voir jeudi, 22h56.

CKRS - MISSISSIPPI MASALA 33683182 (4) E.-U. 1991. Drame de mœurs de M. Nair avec Sarita Choudhury, Denzel Washington et Roshan Seth.

CFRS - LES BLEUS 424582 (5) (Stripes), E.-U. 1981. Comédie de I. Reitman avec Bill Murray, Harold Ramis et Warren Oates.

MOTS CROISÉS

NO 401

HORIZONTALLEMENT

- 1 - Pouvoir dominateur - Oui.
2 - Champignon - Palpa.
3 - Beaucoup - Effrayés.
4 - Pierre fine gravée en creux - Hurlément.
5 - Utile au golf - Pièce principale du loquet d'une porte.
6 - Nombre - V. du Mali - Ch. l. d'arr. de la Drôme.
7 - Canal qui amène l'eau de mer dans les marais salants - Larges.
8 - Payèrent - Neptunium.
9 - Transpire - Profond.
10 - Nivelé - Moment du déclin du jour.
11 - Revivre - "Antiscoti" en est une.
12 - Palmier - Pénétrer.

VERTICALEMENT

- 1 - Accoutumer - Prairie.
2 - Remarquables (f.) - Art. esp.
3 - Port d'Italie - Reptile saurien.
4 - V. d'Italie (Sicile) - Bloquerai.
5 - Note - Fils de Dédale - Poutre.
6 - Drame lyrique de Verdi - C'était un économiste français.
7 - Fruit du néflier - Éprouve un attachement profond pour.
8 - Coup donné avec le tranchant de l'épée - De là.
9 - Lettre grecque - Tombes mégalithiques.
10 - Organe de l'appareil stridulant des sauterelles - Jais.
11 - Évalue le volume d'une quantité de bois - Met en silo.
12 - V. de Roumanie - Mettre sa confiance en.

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12

SOLUTION DU PROBLEME 400

Grid solution for crossword puzzle 400

VENDREDI, LE 4 SEPTEMBRE 1998

Bélier: du 21 mars au 20 avril

En amour, risque de conflits avec la personne aimée à cause de vos sorties longues et injustifiées. Au travail, on vous proposera de remplacer un patron malade ou absent.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

L'amour vous met particulièrement la tête et le porte-monnaie à l'envers. Une belle rencontre vous offrira un beau "kit" de passion.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Vous vous engagez dans des voies qui vous réservent beaucoup de satisfaction, d'amour-propre et une amélioration sensible de vos finances.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Vous pouvez changer votre situation de façon positive si vous savez saisir votre chance tout en montrant à quel point votre efficacité et votre imagination peuvent faire merveille.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Au travail, il vaudra mieux revenir sur une décision tant qu'il est encore temps; ne confondez pas persévérance et obstination aveugle.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Au travail, une négligence pourrait avoir des conséquences malheureuses; faites très attention à votre travail et surveillez aussi celui de vos collaborateurs.

seul maître à bord.

Balance:

du 23 septembre au 23 octobre

Dans vos tâches quotidiennes, vous êtes déterminé à ne pas vous reposer sur vos lauriers et vous planifiez déjà le futur.

Scorpion:

du 24 octobre au 22 novembre

Vous avez tellement envie d'amour que vous seriez prêt à partager votre lit avec le premier venu.

Sagittaire

du 23 novembre au 21 décembre

Au travail, vous pourrez tirer parti de vos possibilités à condition de rester à l'arrière-plan; laissez les choses venir à vous.

Capricorne:

du 22 décembre au 20 janvier

Pour ceux qui ont décidé d'aller cohabiter avec l'être aimé, se marier ou changer de ville, les astres vous sourient.

Verseau:

du 21 janvier au 19 février

Les illusions amoureuses vous guettent. Toutes les relations amoureuses que vous entreprendrez seront nébuleuses.

Poissons:

du 20 février au 20 mars

Ne repoussez pas une rencontre d'affaire dispendieuse mais qui vous apportera des informations précieuses sur l'orientation du marché.

MOT MYSTÈRE

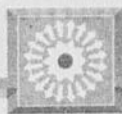
NO 2979

7 LETTRES - LE MOT CLÉ: LES IMPÔTS

Word search grid with words: abri, date, revenu, adresse, devoir, gagner, octroi, révision, annone, dîme, gain, annuel, dossier, grever, payer, signer, guide, péage, somme, base, employe, prénom, budget, ur, impôt, provincial, taux, excise, inscrire, calcul, excise, rapport, cens, limite, recours, chômer, fédéral, reçu, citoyen, finance, modifier, REER, créance, fisc, rente, crédit, frais, norme, retenue.

Solution du problème précédent: repriser

Grid solution for word search



Pour ses actionnaires européens

## Bombardier s'inscrit à la bourse de Francfort

MONTREAL (PC)-Bombardier a inscrit ses actions hier à la bourse de Francfort.

Mais pour l'instant, il n'est toujours pas question de les inscrire à la bourse de New York.

«Dans un proche avenir, je ne pense pas que c'est un projet qui est envisagé, a déclaré la directrice des relations publiques de Bombardier, Mme Dominique Dionne, en entrevue téléphonique. Ce n'est pas dans les projets immédiats.» Elle a expliqué qu'en Amérique du Nord, il était facile de

négoier les actions de Bombardier à la bourse de Montréal ou à la bourse de Toronto. Bombardier a décidé d'inscrire ses actions de classe B, à droit de vote subalterne, à la bourse de Francfort, afin de permettre à ses actionnaires européens de les négocier plus facilement.

«Ce n'était pas nécessairement évident avec l'inscription à une seule bourse, celle de Bruxelles, a déclaré Mme Dionne. Ca ajoute une place boursière de plus.» Elle a ajouté que cette nouvelle

inscription démontrait l'implication de Bombardier en Europe et en Allemagne.

«Nous devenons une société très importante en Allemagne, surtout depuis l'acquisition de DWA en janvier dernier», a-t-elle affirmé. Deutsche Waggonbau (DWA) fabrique des voitures-passagers, des wagons de fret, des bogies et divers composants électronique. Elle compte 4800 employés et exploite six usines et un centre de recherche et développement en Allemagne.

Elle détient également une filiale en Suisse.

Outre l'Allemagne, Bombardier possède maintenant des installations en France, en Belgique, au Royaume-Uni, en Autriche, en Suisse et en République Tchèque.

Bombardier Aéronautique construit également des composants d'avion en Irlande du Nord, par le biais de sa filiale Shorts.

Maintenant, Bombardier emploie 17000 personnes en Europe, ce qui représente le tiers de son effectif total.

L'Europe est également un important marché pour Bombardier. L'entreprise y a réalisé un chiffre d'affaires de plus de 2,2 milliards \$ lors de l'exercice financier clos le 31 janvier 1998, soit plus du quart de son chiffre d'affaires

total de 8,5 milliards \$.

Bombardier s'attend à ce que le chiffre d'affaires réalisé en Europe augmente considérablement

en raison de la consolidation des revenus de DWA.

Bombardier emploie en tout 47 000 personnes dans le monde.



## COUP D'OEIL

### NEW YORK

Dow Jones +7682.22 -100.15  
Volume 879 644 000

### MONTREAL

Indices comp. +2936.42 +20.58

### TORONTO

TSE 300 +5710.01 +27.53

### VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Northern Telecom 77.90 -3.15  
Sears Canada 18.50 -0.50  
Barrick Gold 23.30 +2.10  
Biochem Pharma. 27.35 -1.50  
Bombardier 18.45 +0.75

Or -285.45 +5.30

### VALEURS D'INTÉRÊT LOCAL

Abitibi-Consoli. 13.10 +.10  
Alcan 32.95 +1.35  
Alliance 14.55 -0.20  
Amisk 1.35 -0.04  
BCE Inc. 52.00 +0.10  
Banque Nationale 20.25 -0.05  
Bruneau Minerals Inc. .350 -0.090  
Cascades 7.75 +0.45  
Domtar 7.65 +0.30  
Donohue 27.25 +0.60  
Jean Coutu 21.85 +0.05  
Métro-Rich. 18.40 +0.30  
Paperboard Inds Intl 2.75 +0.05  
Ressources Orléans .60 +0.04  
Provigo 9.80 +0.25  
Uniforêt Inc. 1.82 -0.08  
Groupe CGI Inc. 23.00 0

\$ U.S. +6500 +18  
\$ CDN 1.5385 -0.002

Taux de conversion 1.5384600



EN COLLABORATION AVEC  
LÉVESQUE BEAUBIEN  
GEOFFRION INC.



## EN BREF

### Syndicalisation des femmes

OTTAWA (PC)-Moins d'un travailleur sur trois était syndiqué au cours du premier semestre de l'année, mais le taux de syndicalisation des femmes était sensiblement le même que celui des hommes, a rapporté hier Statistique Canada.

Selon les données de l'Enquête sur la population active, environ 3,6 millions ou 30,7 pour cent de travailleurs étaient membres d'un syndicat au cours de cette période.

En outre, 294 000 employés, soit 2,6 pour cent de l'ensemble, étaient couverts par une convention collective.

Par ailleurs, 31,6 pour cent de tous les employés masculins étaient membres d'un syndicat, soit un peu plus que la proportion de 29,8 pour cent observée chez les femmes.

Cependant, parmi les employés à temps partiel, le taux de syndicalisation des femmes (24,4 pour cent) était considérablement plus élevé que celui des hommes (15,8 pour cent).

**À GAGNER**  
4 VOYAGES D'UNE SEMAINE  
POUR DEUX À PARIS !

le QUOTIDIEN

TVA



**DEMAIN**  
GRATUITEMENT DANS LE QUOTIDIEN

incluant l'hébergement  
et 500 \$ en argent

JE FAIS LES PAGES CENTRALES D'UN MAGAZINE  
POUR LA PREMIÈRE FOIS.  
VOUS VERREZ ÇA DEMAIN DANS LE TVA TÉLÉ STARS  
ET N'OUBLIEZ PAS DE LE CONSERVER.



AIR PAX  
AVION - AUTO  
HOTEL - TRAIN

aboteli

CANADA 3000  
Une envolée fiable Incomparable

TVA



NEWGRO A	8916	13.20	13.50	13.50	0.20	IPASH COR	85002	84.500	82.750	83.000	-1.250	SALIC O	6790	1.600	1.400	1.600	0.100	TECK COR A	1400	10.500	9.500	10.500	+1.000	VOITERRA	14800	0.500	0.450	0.450	0.000	GLOBAL 5 UN	1200	6.000	6.000	6.000	0.000
NEWGRO B	929803	4.250	4.000	4.100	-0.110	POWER COR	F49601	529.400	28.750	29.200	-0.450	SALTER ST	900	3.400	3.400	3.400	0.000	TECK B F	528716	11.000	9.000	10.500	+1.500	WFRIND O	7000	4.250	1.250	1.250	+2.500	MCKENZ 5 UN	3025	17.500	16.000	17.000	0.000
NEWGRO C	6400	3.700	3.250	3.250	-0.450	POWER F	50	50.000	50.000	50.000	-0.200	SAMOX GL	086890	7.300	7.200	7.300	0.100	TECSYN	1000	4.150	4.150	4.150	0.000	WFC B F	10	40.000	40.000	40.000	0.000	PHOENIX H	300	12.000	12.000	12.000	+0.400
NEWSTAR	79025	24.000	38.500	37.500	-0.500	POWER FIN	63199	29.500	28.750	29.200	-0.450	SAMOX I	7806	2.300	2.350	2.350	+0.050	TECSYS INC	10300	2.600	2.400	2.400	-0.200	WAJAX	510	12.250	12.150	12.250	-0.100	PHOENIX S	308	14.000	13.500	13.500	-0.500
NBL CANA	20300	2.500	2.030	2.000	-0.500	PWR FIN C	1900	27.500	26.500	27.500	+1.000	SAMORIT	2100	1.000	1.000	1.000	0.000	TECNOIC	6000	12.600	12.250	12.400	-0.350	WATREFR C	24816	0.870	0.850	0.850	-0.020	RESALE RESTRICTED					
NOMA A F	19300	5.000	5.000	5.000	0.000	PWR FIN B	2100	25.500	25.500	25.500	+0.500	SAPUTO GR	613	34.300	34.350	34.350	+0.050	TELCO SLP	6970	19.200	18.500	19.200	+0.700	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	PARTNERSHIP UNITS					
NORANDA	21800	2.500	2.500	2.500	0.000	PREM F	1000	25.000	25.000	25.000	-0.000	SASK WHT B	40854	14.350	13.900	14.150	+0.250	TELECOM	8916	25.100	24.800	25.000	-0.100	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	TRUST UNITS					
NORANDA F	400	25.000	25.200	25.200	0.200	PREM G	1884	15.500	15.500	15.500	-0.000	SCAFROSS	04981	2.200	2.110	2.200	+0.090	TELECOM	1000	18.550	18.350	18.550	+0.200	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	APF EN	15	4.300	8.350	8.100	-0.300
NORANDA I	17500	17.500	17.250	17.500	+0.250	PREM H	3450	11.250	10.500	11.500	-0.200	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	ARC EN	16285	7.650	7.150	7.150	-0.500
NORANDA J	3000	24.250	24.250	24.250	0.000	PREM I	1000	12.250	12.250	12.250	0.000	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	ALGONQU P	6500	10.350	10.250	10.350	-0.100
NORANDA K	2000	10.000	9.750	9.750	-0.250	PREM J	225800	11.000	9.400	11.000	+0.650	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	ASSOC FR U	7200	9.550	9.450	9.450	-0.100
NORANDA L	2000	10.000	9.750	9.750	-0.250	PREM K	5400	8.200	8.200	8.200	0.000	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	AVISTA TR U	19000	7.000	6.800	6.800	-0.200
NORANDA M	2000	10.000	9.750	9.750	-0.250	PREM L	1200	6.250	6.150	6.150	-0.100	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	BPI CAN U	45800	4.350	3.750	3.750	-0.600
NORANDA N	2000	10.000	9.750	9.750	-0.250	PREM M	1200	6.250	6.150	6.150	-0.100	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	CPL U	12071	19.250	19.000	19.250	+0.250
NORANDA O	2000	10.000	9.750	9.750	-0.250	PREM N	1200	6.250	6.150	6.150	-0.100	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	DRATON U	6999	10.400	9.900	10.250	+0.350
NORANDA P	2000	10.000	9.750	9.750	-0.250	PREM O	1200	6.250	6.150	6.150	-0.100	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	ENEMER U	101678	4.050	3.700	4.050	+0.350
NORANDA Q	2000	10.000	9.750	9.750	-0.250	PREM P	1200	6.250	6.150	6.150	-0.100	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	ENRFS FG U	16300	2.500	2.450	2.450	-0.050
NORANDA R	2000	10.000	9.750	9.750	-0.250	PREM Q	1200	6.250	6.150	6.150	-0.100	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	ENERVST U	19400	5.200	5.000	5.150	+0.150
NORANDA S	2000	10.000	9.750	9.750	-0.250	PREM R	1200	6.250	6.150	6.150	-0.100	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	FACI REC U	25400	6.000	5.800	5.800	-0.200
NORANDA T	2000	10.000	9.750	9.750	-0.250	PREM S	1200	6.250	6.150	6.150	-0.100	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	FACI REC U	25400	6.000	5.800	5.800	-0.200
NORANDA U	2000	10.000	9.750	9.750	-0.250	PREM T	1200	6.250	6.150	6.150	-0.100	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	FACI REC U	25400	6.000	5.800	5.800	-0.200
NORANDA V	2000	10.000	9.750	9.750	-0.250	PREM U	1200	6.250	6.150	6.150	-0.100	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	FACI REC U	25400	6.000	5.800	5.800	-0.200
NORANDA W	2000	10.000	9.750	9.750	-0.250	PREM V	1200	6.250	6.150	6.150	-0.100	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	FACI REC U	25400	6.000	5.800	5.800	-0.200
NORANDA X	2000	10.000	9.750	9.750	-0.250	PREM W	1200	6.250	6.150	6.150	-0.100	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	FACI REC U	25400	6.000	5.800	5.800	-0.200
NORANDA Y	2000	10.000	9.750	9.750	-0.250	PREM X	1200	6.250	6.150	6.150	-0.100	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	FACI REC U	25400	6.000	5.800	5.800	-0.200
NORANDA Z	2000	10.000	9.750	9.750	-0.250	PREM Y	1200	6.250	6.150	6.150	-0.100	SCOTTIS R	5123	6.000	5.900	6.000	+0.100	TELECOM	1800	25.000	25.000	25.000	0.000	WESTBANK	1368	27.500	26.000	27.500	+1.500	FACI REC U	25400	6.000	5.800	5.800	-0.200

NS POWER	39946	15.500	15.300	15.700	+0.450	RESEARCH	3388300	1.100	0.900	1.100	+0.200	SECTRA P	10113	4.050	3.800	3.950	+0.150	TRILION A	15739	9.400	8.900	9.000	-0.500	WESTON	37126	45.250	42.000	42.500	-3.250	GLOBAL 5 UN	1200	6.000	6.000	6.000	0.000
NS PWR A P	2000	25.000	25.500	25.500	0.500	RESEARCH	3388300	1.100	0.900	1.100	+0.200	SECTRA P	10113	4.050	3.800	3.950	+0.150	TRILION A	15739	9.400	8.900	9.000	-0.500	WESTON	37126	45.250	42.000	42.500	-3.250	GLOBAL 5 UN	1200	6.000	6.000	6.000	0.000
NS PWR B P	2000	25.000	25.500	25.500	0.500	RESEARCH	3388300	1.100	0.900	1.100	+0.200	SECTRA P	10113	4.050	3.800	3.950	+0.150	TRILION A	15739	9.400	8.900	9.000	-0.500	WESTON	37126	45.250	42.000	42.500	-3.250	GLOBAL 5 UN	1200	6.000	6.000	6.000	0.000
NS PWR C P	2000	25.000	25.500	25.500	0.500	RESEARCH	3388300	1.100	0.900	1.100	+0.200	SECTRA P	10113	4.050	3.800	3.950	+0.150	TRILION A	15739	9.400	8.900	9.000	-0.500	WESTON	37126	45.250	42.000	42.500	-3.250	GLOBAL 5 UN	1200	6.000	6.000	6.000	0.000
NS PWR D P	2000	25.000	25.500	25.500	0.500	RESEARCH	3388300	1.100	0.900	1.100	+0.200	SECTRA P	10113	4.050	3.800	3.950	+0.150	TRILION A	15739	9.400	8.900	9.000	-0.500	WESTON	37126	45.250	42.000	42.500	-3.250	GLOBAL 5 UN	1200	6.000	6.000	6.000	0.000
NS PWR E P	2000	25.000	25.500	25.500	0.500	RESEARCH	3388300</																												

# Petites annonces

Une de nos conseillères



SANDRA

• 545-4014  
SAGUENAY  
• 668-4506  
ALMA  
et les environs  
• 679-3832  
SAINT-FÉLICIEN  
et les environs

**INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL**

PRIÈRES..... 35,00 \$  
AVIS DE DÉCÈS..... 76,50 \$

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques,  
cartes de crédit.



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### QUOTIDIEN

Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.  
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

### PROGRÈS-DIMANCHE

Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.  
Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

### RESTRICTION

L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

### VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?

Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

10 mots ou moins

QUOTIDIEN

1 jour..... 7,05 \$  
2 jours..... 8,60 \$  
3 jours..... 10,15 \$  
4 jours..... 11,70 \$  
5 jours..... 13,25 \$  
6 jours..... 14,80 \$

10 mots ou moins  
PROGRÈS-DIMANCHE  
9,25 \$

Mots additionnels:  
0,40 \$ mot/par semaine  
•  
Lettrage majuscule  
Caractères gras  
Encadrement  
Titre centré  
3,00 \$ par semaine  
•  
AVEC PHOTO:  
6,50 \$ par parution

**HEURES D'AFFAIRES**

8 h 30 à 16 h 30  
DU LUNDI AU VENDREDI

## INDEX DES RUBRIQUES

### IMMEUBLES COMMERCIAUX .....100

Bâtisses commerciales ..... 101  
Blocs appartements ..... 102  
Bureaux à louer ..... 103  
Commerces à vendre ..... 104  
Commerces à louer ..... 105  
Entrepôts à louer ..... 106  
Fermes ..... 107  
Garages ..... 108  
Locaux à louer ..... 109  
Terrains commerciaux ..... 110

### HABITATIONS RÉSIDENTIELLES .....200

À partager ..... 201  
À vendre ou à louer ..... 202  
Chalets à vendre ..... 203  
Chalets à louer ..... 204  
Chambres à louer ..... 205  
Condominiums à vendre ..... 206  
Condominiums à louer ..... 207  
Logements à louer ..... 208  
Maisons à vendre ..... 209  
Maisons à louer ..... 210  
Maisons mobiles à vendre ..... 211  
Maisons mobiles à louer ..... 212  
Terrains à vendre ..... 213

### VÉHICULES .....300

Abris d'auto ..... 301  
Autos à vendre ..... 302  
Avions à vendre ..... 303  
Bateaux à vendre ..... 304  
Camions à vendre ..... 305  
Camions 4X4 ..... 306

Campeurs à vendre ..... 307  
Fourgonnettes ..... 308  
Machinerie ..... 309  
Motomarines à vendre ..... 310  
Motoneiges à vendre ..... 311  
Motos à vendre ..... 312  
Motos 3 et 4 roues ..... 313  
Pièces et accessoires ..... 314  
Remorques à vendre ..... 315  
Souffleuses à vendre ..... 316  
Tracteurs à vendre ..... 317  
Véhicules divers ..... 318

### EMPLOI .....400

Gardien(ne) demandé(e) ..... 401  
Personnel demandé ..... 402

### FORMATION .....450

Enseignement / cours ..... 451

### OCCASIONS D'AFFAIRES .....500

Finances ..... 501  
Occasions d'affaires ..... 502

### SERVICES PROFESSIONNELS ..600

Construction / rénovation ..... 601  
Impôt ..... 602  
Massage ..... 603  
Offres de service ..... 604  
Services de garde ..... 605

### MARCHANDISES ET SERVICES .....700

À donner ..... 701  
À vendre ou à échanger ..... 702

Ameublement ..... 703  
Animaux ..... 704  
Antiquités ..... 705  
Bois de chauffage ..... 706  
Coin du bébé ..... 707  
Demandé ..... 708  
Divers ..... 709  
Équipement de bureau ..... 710  
Équipement de commerce ..... 711  
Esotérisme ..... 712  
Marché aux puces ..... 713  
Matériaux de construction ..... 714  
Poêle à bois ..... 715  
Réceptions ..... 716  
Santé ..... 717  
Vêtements ..... 718  
Ventes de garage ..... 719

### SPORTS / LOISIRS ..800

Articles de sport ..... 801  
Bicyclettes ..... 802  
Camping ..... 803  
Chasse et pêche ..... 804  
Musique et accessoires ..... 805  
Ordinateurs et jeux ..... 806  
Photos et vidéos ..... 807  
Piscines et acc. ..... 808  
Roulottes à vendre ..... 809  
Roulottes à louer ..... 810  
Vacances / voyages ..... 811

### AVIS .....900

Activités diverses ..... 901  
Agences de rencontres ..... 902  
Messages personnels ..... 903  
Perdu ou retrouvé ..... 904  
Recherche ..... 905

## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

### 101 Bâtisses commerciales

BATISSE seule située boul. Barrette, Chicoutimi, 3.200 pi.ca. et 1.200 pi.ca. d'entrepôt. Tél.: (418) 693-5848, (418) 696-9053.

JONQUIERE, bâtisse commerciale 30x60 à louer, très bien situé, Parc Industriel, rue Cantin. Tél.: 540-3353.

### 102 Blocs appartements

LA BAIE, 6 logements, 3347 boul. Grande-Baie sud, près des services. Revenu annuel 23.784\$. Excellente occasion d'affaires. Tél.: (418) 544-3024, 544-6292.

ST-AMBROISE, Immeuble 6 logements, rue Simard, bien proportionné, bien situé, près de tous les services, près école, grand terrain, remise, prix spécial. Tél.: 672-2266.

### 104 Commerces à vendre

CANTINE MOBILE à vendre. Camion Ford 150 1988, très bonne condition, route et clientèle établie. Secteur de La Baie, route 170, boul. Talbot jusqu'à Laternière. Aussi camion pour les pièces, 22.000\$ négociable. Cause transfert. Tél.: 678-2749, 678-2209.

CHICOUTIMI/La-Baie (Boul. St-Jean Baptiste), garage 40x60', hauteur 16', 600 volts, nouveau prix. André Gagnon, (418) 545-8669, La Capitale, Courtier.

IDÉAL pour être à son propre compte: Commerce de Vidéo dans le secteur Arvida. Roland Tremblay, Image 2000, 548-5164.

JONQUIÈRE. Restaurant 45 places, très bien situé, bon achalandage. Vraie aubaine! Tél.: 542-6340 (après 18h).

LA MALBAIE, resto-bar, 109 places, vue sur fleuve, 3 minutes Casino. Tél.: 418-665-4818, 418-665-9831.

MOTEL 6 unités avec résidences, bar, accepterait échange, financement disponible. Tél.: 1-418-679-8942, 348-6428

RESTAURANT 60 PLACES  
PARC INDUSTRIEL. BONNE RENTABILITÉ.  
VENTE RAPIDE. CAUSE MALADIE. Tél.: 693-8285.

SCIERIE AVEC C.A.A.F. planeur, terrain 600x600, 2 camions 10 roues, tronçonneuse C100, tracteur D6G, Drott, loader 920, chargeur. Tél.: 276-1958.

### 106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI - ENTREPÔT  
Rue Jacques-Cartier Est, offert à bon prix.  
Tél.: 696-3613.

### 107 Fermes

A VOIR: Terre 157 acres dont 85 acres en culture avec bâtiments. Egalement disponible maison de campagne. Tél.: (418) 673-3725.

BEGIN, 200 acres, maison et bâtiments, machinerie, rivière, chalet en bois rond sur le bord d'un lac. Tél.: 672-6184.

ECURIE/ENTREPÔT avec 10 acres de terre, 30.000\$ ou à louer. Tél.: 343-2043.

### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, boul. Talbot, locaux industriels ou d'entreposage, chauffés, 10.000 pi.ca. (ou 3.058, 2.058, 3.525, 1.254 pieds carrés). Tél.: 549-3135 #102, 690-9590 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD: Place Roussel, (ancien Bonsai), pour commerce ou service, locaux de 500, 1.000, 3.000 jusqu'à 8.000 pi.ca. 183 aires de stationnement, achalandage très intéressant. Cellulaire: 690-9590, 549-9200.

## 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI-NORD: rue René Bergeron, local commercial ou entrepôt en 2 parties, chauffé, 2 portes 48'X72" et 2 portes 96'X120". Grandeur 24'X40" avec stationnements. Idéal pour entreposer: bateaux, motoneiges ou autos. Cellulaire: 690-5807, page: 696-8440.

CHICOUTIMI: local commercial, 1.600 pi.ca. 1823, Boul. St-Paul. Tél.: 545-8499

JONQUIERE: 2095 St-Hubert, très beau local commercial 1.650 pi.ca. au rez-de-chaussée, possibilité du sous-sol de même grandeur, grand stationnement, éclairé et déneigé, libre immédiatement. Tél.: (418) 542-9343, (418) 547-1873.

LOCAL commercial: disponibilité de 7.200 pi.ca. ou moins, 2ème étage avec services, bâtisse neuve située parc industriel Arvida. Prix 6.005\$/pi.ca. par année. Pour informations: 418-548-1184.

ON OFFRE à louer local de 3200 pieds carrés avec mezzanine de 700 pieds carrés. Idéal pour atelier de soudure ou compagnie en acier de structure. Ce local sert déjà d'atelier de soudure. Tél.: 698-2222, 1-800-361-9519.

ST-IDEORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.: 549-3065.

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 201 A partager

CHICOUTIMI 4 1/2 à partager, personne tranquille, 175\$/mois, tout compris. Tél.: (418) 693-8534.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 6 1/2, à visiter, idéal pour homme. Tél.: 693-1350.

### 202 A vendre ou à louer

MAISON de campagne, Ferland, 4 chambres, grand garage, grand terrain, poêle à bois, non chauffé, non éclairé, \$575/mois. Tél.: 676-2252, 693-3804.

### 203 Chalet à vendre

AU VALINOUËT - BON PRIX  
Au 33, D'Innsbruck. Chalet de ski alpin, localisation idéale au centre de la montagne. 2 chambres, 2 salles de bain, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, entièrement meublé. Pour visiter, téléphoner au: (418) 549-2962.

BORD DE L'EAU, 4 saisons, 28'x38', aire ouverte, orientée sud, paysage, cachet et intimité, terrain 34.000 pi.ca., Saint-Fulgence. 49.000\$. Tél.: 674-9441.

CAMP de chasse et pêche, situé lac Casino, incluant: chaloupe, moteur, génératrice, installation propane. 15.000\$. Tél.: (418) 696-1499

CHAMBORD, Lac Saint-Jean. 2 chalets à vendre, directement du propriétaire. Un chalet 780 pi.ca. et un autre, 384 pi.ca., indépendants. Propriétaire des terrains. Tél.: (418) 342-8424 (Chambord), (819) 653-2086 (Lac Edouard), (418) 591-4426 (page). Tél.: 693-8285.

CHAMBORD, Lac-Saint-Jean, chalet-maison, habitable à l'année, 1.080 pi.ca. à l'étage + sous-sol. Point chaud de pêche et belle plage. Tél.: (418) 342-8424 (Chambord), (819) 653-2086 (Lac Edouard), (418) 591-4426 (page).

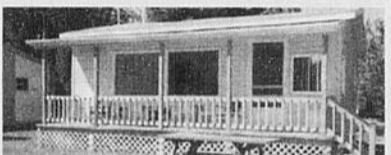
CHASSE, PECHE, Lac St-Yves, hors Zec, 2 heures et demie de Chicoutimi, 9.500\$ incluant chaloupe aluminium 14'. Tél.: (418) 698-0149.

LAC LARRIVÉE, St-Honoré, 20'X24', isolé, avec remise, 23.500\$ négociable, financement disponible 3% d'intérêt avec propriétaire. Tél.: (418) 547-5222, 673-3168.

LAC VANEAU, parc Laurentides, construction récente, chasse et pêche, 28.000\$. Tél.: (418) 678-2803.

LAC VERT, 30 minutes de Chicoutimi, meublé, électricité, plomberie, neuf. Tél.: (418) 543-2781

## 203 Chalet à vendre



SPECIAL FIN DE SAISON. Lac Surprise, Shipshaw, 20x24, rénové, meublé, 22.000\$. Porte ouverte samedi 5 septembre 14h00 à 16h00. 2141 Bérubé, shipshaw. Tél.: (418) 628-5685.



CHALET de prestige, 28x42, lac Ste-Marguerite, Zec Martin-Valin, chasse et pêche, très luxueux, 89.500\$. Tél.: (418) 549-3233.

PRÈS DE ST-FELIX-D'OTIS, chalet, endroit solitaire, près des services, pleine nature, pêche. Tél.: 544-2192.

RIVIERE SERPENT: chemin des Passes, style suisse, 4 chambres, intérieur gyproc, extérieur vinyle, 16.000\$. Tél.: (418) 347-3433.

SACRE-COEUR: Zec Chauvin, accessible par Monts-Valin, tout équipé, génératrice propane, fausse septique, 2 étages, 2 chambres fermées, douche, belle vue sur lac, 22.000\$ négociable. Tél.: (418) 544-6265

SAINT-GÉDÉON. Belle occasion. À vendre ou à louer, 2 chalets habitables à l'année, bord de l'eau. Tél.: 480-1123.

ST-GEDEON: rang des Iles, chemin #18. Tél.: (418) 668-7088, 345-2930 répondre.

## 204 Chalet à louer

CAMPING DOMAINE LEMIEUX Saint-Léon-de-Chicoutimi: rabais 35%, plage de sable privée. Aussi terrains pour roulottes et tentes. Condo - camping: terrains à vendre. Tél.: 481-2442.

## 205 Chambres à louer

1285 D'ANGOULEME, entrée indépendante, cuisine, laveuse, sècheuse, libre immédiatement. Tél.: (418) 549-5921, 540-5052

ALMA: centre-ville, rénové, accès laveuse, sècheuse. Réfrigérateur et câble inclus dans chaque chambre. 210\$/mois. Tél.: 480-2057, 669-0721, cellulaire: 540-2328, après 20h00.

ATTENTION Chicoutimi: chambre de qualité avec lavabo, stationnement, câble, cuisine, laveuse, sècheuse, entrée indépendante. Tél.: 698-0732.

CHICOUTIMI centre, maison de chambres privées, \$65 à \$85/semaine, commodités incluses, stationnements individuels disponibles, voisinage Cégep, Hôpital. Tél.: 543-9079 Monique.

CHICOUTIMI centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, tout inclus. Tél.: 693-0608, 696-8111 page.

CHICOUTIMI grandes chambres avec vanité, accès laveuse, sècheuse, entrée indépendante, près cégep, hôpital et université, libres immédiatement. Tél.: 549-8646.

CHICOUTIMI pour étudiant(e), non fumeur(euse), non allergique aux chats, 10 minutes de l'université, 15 minutes du cégep, laveuse, sècheuse, cuisine, 175\$/mois. Tél.: 693-8287.

CHICOUTIMI, avec cuisine, laveuse, sècheuse, câble, près centre-ville. Tél.: 543-9081, 690-2137.

CHICOUTIMI, grande, meublée, fenêtres, entrée indépendante, salle d'étude, commodités. Tél.: 698-2357.

CHICOUTIMI: centre-ville, cuisine commune, laveuse sècheuse, câble fourni. Tél.: 690-5308.

CHICOUTIMI: chambre neuve, idéal pour travailleur(se), \$40/semaine. Services inclus. Tél.: 693-8346.

## 205 Chambres à louer

CHICOUTIMI: meublées, cuisine disponible, Laveuse, sècheuse, Stationnements. Près Université, Cégep. Tél.: (418) 549-6705.

CHICOUTIMI: près Cégep, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse, sècheuse, entrée indépendante. Tél.: 549-3372.

CHICOUTIMI: près Cégep, Université, centre-ville. Tél.: 545-0698, 541-0077.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 200\$/mois à 260\$/mois. Câble fourni. Tél.: 540-1754.

JONQUIERE chambre(sous-sol) pour étudiant(e), logé, nourri, lavage, ménage compris, salle commune. Tél.: (418) 542-3617 après 17h.

JONQUIERE, centre-ville, cuisine et salon communs, entrée indépendante, libre immédiatement, 165\$/mois. Tél.: (418) 542-5635.

JONQUIERE, chambre près du Cégep, libre immédiatement. Tél.: 695-2128.

JONQUIERE, près services et cégep, non-fumeur, câble inclus. Tél.: (418) 547-9423, 541-9760.

JONQUIERE, étudiant(e): entrée indépendante, laveuse, sècheuse, câble, meubles neufs. Tél.: 699-7777.

JONQUIERE: chambre avec pension, idéal pour dame, prix négociable. Tél.: 542-6721.

JONQUIERE: coin Montfort St-Pierre, entrée indépendante, cuisine, salon, salle de bains en commun, non fumeur(euse), 240\$/mois. Tél.: 542-0991.

## 206 Condominiums à vendre

LATERRIÈRE, grand 41/2, luxueux, bord Rivière Chicoutimi. 82.500\$, négociable. Tél.: (418) 678-1253.

## 208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT  
CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, chauffé, 395\$/mois(voisin de l'église St-Luc), 1992 Boul. Tadoussac, demi sous-sol, bien éclairé, armoires mélaminées blanches, couvre-planchers neufs, très propre, libre, Tél.: 690-1148.

1 MOIS GRATUIT  
CHICOUTIMI-NORD: boul Tadoussac, BEAUX 4 1/2, 5 1/2, style condo, (immeuble de 4 logements), entrée indépendante, porte patio, peintures, couvertures planchers neufs, super propre. Libres IMMÉDIATEMENT, octobre. Tél.: 549-9343.

1 MOIS GRATUIT  
CHICOUTIMI: 880 Georges-Vanière, BEAU 4 1/2, demi sous-sol, avec porte patio, couvre-planchers neufs, bain tourbillon, 450\$/mois, libre IMMÉDIATEMENT. CHICOUTIMI: 67 Joffre, BEAU 4 1/2, demi sous-sol, chauffé, eau chaude fournie, idéal pour couples sans enfant, 440\$/mois, libre IMMÉDIATEMENT. CHICOUTIMI-NORD, 1800 Boul. Ste-Geneviève, grand 5 1/2, porte patio, \$400, libre 1er septembre. CHICOUTIMI, 725 Joliet, grand 4 1/2, très propre, vue magnifique, \$440. Libres IMMÉDIATEMENT. Tél.: 549-9343.

1 MOIS GRATUIT  
CHICOUTIMI: 880 Georges-Vanière, BEAU 4 1/2, demi sous-sol, avec porte patio, couvre-planchers neufs, bain tourbillon, 450\$/mois, libre IMMÉDIATEMENT. CHICOUTIMI: 67 Joffre, BEAU 4 1/2, demi sous-sol, chauffé, eau chaude fournie, idéal pour couples sans enfant, 440\$/mois, libre IMMÉDIATEMENT. CHICOUTIMI-NORD, 1800 Boul. Ste-Geneviève, grand 5 1/2, porte patio, \$400, libre 1er septembre. CHICOUTIMI, 725 Joliet, grand 4 1/2, très propre, vue magnifique, \$440. Libres IMMÉDIATEMENT. Tél.: 549-9343.

1 MOIS GRATUIT  
CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés, chauffés, eau chaude fournie, très propre. Endroit tranquille. GRANDS 3 1/2, libres IMMÉDIATEMENT. GRANDS 4 1/2, libres IMMÉDIATEMENT, OCTOBRE. GRAND 5 1/2, libre IMMÉDIATEMENT. Idéal pour couple sans enfant, porte patio, grands balcons, remises intérieures. TRÈS BON PRIX. Tél.: 549-9343.

3 1/2, CHICOUTIMI: moderne, à bas prix, tranquillité assurée, chauffé, meublé ou non, 500 pieds Place du Royaume. 470\$/mois. Tél.: 543-7503, 549-6624.

3 1/2, MEUBLÉS  
SECTEUR Cégep Université, rénovés à neuf  
Tél.: (418) 690-6308

4 1/2 DE CHAMPLAIN, secteur Kénogami, refait à neuf, prêt 1er septembre. Tél.: 548-6710.

41/2, RIVIÈRE-DU-MOULIN, belle vue, idéal pour personne retraitée ou tranquille. Prix à négocier. Tél.: 545-6450, 549-1167.

## 208 Logements à louer

5 1/2, Rivière-du-Moulin: refait à neuf, 430\$/mois. Libre 1er octobre. Tél.: (418) 549-3233.

CHICOUTIMI  
Rénovés à neuf, services de qualité, possibilité de chauffé, meublé, éclairé. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, secteurs centres d'achats, Université, Cégep ou Rivière-du-Moulin. Prix abordables.  
Tél.: 690-6308

A NEUF  
Immeubles du Parc, 3 1/2, 4 1/2, secteur Place Royaume. Possibilité chauffés, éclairés, meublés. Style moderne.  
690-6308

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, près Université, grandes pièces, très propres, libres immédiatement, 390\$/mois et 395\$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 3 1/2, semi-meublé, eau chaude fournie, 300\$/mois. Tél.:690-3349 Miguel Gagnon.

CHICOUTIMI 4 1/2, non chauffé, non éclairé, non meublé, 250\$/mois. Tél.:549-8691.

CHICOUTIMI 5 1/2, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, stationnement, repeint, 430\$/mois, libre immédiatement. Tél.:(418)698-1217, 591-6103.

CHICOUTIMI 748 rue St-Paul, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, haut de maison, libre immédiatement. Tél.:545-4015.

CHICOUTIMI : Angoulême, grand 4 1/2, tout inclus, repeint, impeccable. Tél.:696-0457, 545-4452.

CHICOUTIMI centre-ville, édifice Roubec, 234 Morin, beau grand 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, balcon, stationnement, 475\$/mois. Tél.:693-9000, 549-4243.

CHICOUTIMI Racine, 3 1/2, chauffé, Dubé, grand 5 1/2, Boul. Saguenay, 4 1/2, petit 4 1/2, chauffés, éclairés, meublés, Arvida, 5 1/2, 4 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés. Tous ces logements sont propres, à prix abordable et libres immédiatement. Tél.:548-1670.

CHICOUTIMI rue St-Paul: 5 1/2, arrêt d'autobus, grand, moderne, Tél.:(418)678-2299.

CHICOUTIMI, à sous-louer, 4 1/2, chauffé, en face école Dominique-Racine. Libre 1er septembre. 490\$/mois. 1 mois gratuit. Tél.:698-2154.

CHICOUTIMI, à voir, superbe 3 1/2, meublé ou non, près centres d'achats, cégep, université, entrées laveuse sècheuse. Non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement, \$350/mois. Idéal pour étudiant(e) ou jeune couple. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, (Rivière-du-Moulin), 2 1/2 (garçonnière), \$300 chauffé, meublé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:544-8294.

CHICOUTIMI, 102 Price, grand 6 1/2, plancher bois franc, chauffé, \$535/mois. Tél.:543-4940, 545-0169.

CHICOUTIMI, 2 1/2, 3 1/2, libres immédiatement, propres. Près Cégep, Université. Tél.:541-6524 pagette.

CHICOUTIMI, 3 1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, Université, libre immédiatement. Tél.:548-6097.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé ou non meublé, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 4 1/2, très propre, 350\$/mois. À voir. Cause: départ. Septembre gratuit. Tél.:(418)541-3288, 696-2933.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 629 rue Audet, face de Familiprix, non chauffé, non éclairé, 385\$/mois. Tél.:693-8952, 548-5164.

CHICOUTIMI, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, \$400/mois, peinture fraîche, libre immédiatement. 98 Lorne Ouest. Tél.:543-3186.

CHICOUTIMI, 5 1/2, centre-ville, 300-B Bégin, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois. UN MOIS GRATUIT. Tél.:(418)548-6724.

CHICOUTIMI, boul. St-Jean-Baptiste, grand 4 1/2, 5 minutes des centres d'achats. Libre. \$350. Tél.:549-5976.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, moderne, rue Saint-Paul, frais peint, chauffé, éclairé, 475\$/mois. Tél.:678-2299.

CHICOUTIMI, grand 5 1/2, très propre, près Vieux-Port. \$475. Tél.:549-3288.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, chauffé, balcon, porte-patio, neuf et propre, libre 1er octobre, 425\$/mois. Tél.:(418)543-4927.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, chambre des maîtres 12x20, eau chaude fournie, très propre, porte patio, balcon. Tél.:549-0459, 591-0459.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, (bloc) tranquille, rénové, libre immédiatement. \$450 chauffé, éclairé. Tél.:698-2362.

CHICOUTIMI-NORD, 5 1/2, eau chaude fournie, très propres, couvre-planchers neufs, porte patio, balcon, remises intérieure et extérieure. Tél.:549-0459, 591-0459.

CHICOUTIMI-NORD, boul. Tadoussac, 4 1/2, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, 435\$/mois. Tél.:(418)543-2896.

CHICOUTIMI-NORD: 206 des Éperviers, 4 1/2 non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, libre immédiatement. Tél.:672-4614, 672-2296, 544-0002.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, dans demi sous-sol, meublé avec laveuse sècheuse, non chauffé, non éclairé, 1802, boul. Tadoussac, 280\$/mois. Tél.:(418)690-0529.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, chauffé, arrière centre d'achats, semi-meublé, 415\$/mois, libre immédiatement. Tél.:(418)673-6417.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 5 1/2, RÉNOVÉS, CHAUFFÉS, RUE BÉGIN, LIBRES IMMÉDIATEMENT. Tél.:543-6055 OU 549-6288.

CHICOUTIMI: 4 1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.690-5308.

CHICOUTIMI: 1 1/2, 2 1/2, chauffés, meublés, près université, cégep, hôpital. Bienvenue étudiant(e), travailleur(se). Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI: 1172 Jolliet, grand 4 1/2, avec salle à diner, planchers de bois, salle de lavage, chauffé, eau chaude fournie, déneigé, 2 stationnements. \$550/mois. Tél.:(418)690-2137.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI: 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, repeint, spacieux, tranquille, près centres d'achats, Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI: 3 1/2, rue Alma près Université, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 390\$/mois. Pour informations: tél.:678-2685, 678-2498, 696-3344.

CHICOUTIMI: 3 1/2, sous-location, quartier Ste-Claire, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 360\$/mois. Tél.:543-2362.

CHICOUTIMI: 4 1/2, libre immédiatement, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, près de La Tour, rue Racine, Tél.:542-2119.

CHICOUTIMI: 4 1/2, meublé si désiré, 5 1/2, St-Paul, tél.:693-6078. Aussi: 1 1/2, meublé, centre-ville, tél.:698-0976.

CHICOUTIMI: 5 1/2, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, semi-meublé. Tél.:543-5834, 543-8605.

CHICOUTIMI: 5 1/2, rez-de-chaussée, chauffé, eau chaude, 475\$/mois. Aussi demi sous-sol. 395\$/mois. Tél.:545-0876.

CHICOUTIMI: 605, Taché, coin Dubuc: 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, meublé si désiré, libre immédiatement, repeint à neuf: 410\$/mois. Tél.:696-4381 ou 698-2145.

CHICOUTIMI: 648 Sydenham, grand 3 1/2, refait à neuf, entrées laveuse sècheuse, semi-meublé, 475\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:(418)678-2496.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 4 1/2 moderne, non chauffé \$400, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. Rue St-Vincent 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 360\$. Boulevard Université, 4 1/2, chauffé, éclairé, meublé, \$425. Rue Paquet, grand 4 1/2, chauffé, éclairé semi-meublé, 510\$/mois. Rivière-du-Moulin, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 305\$/mois, grand 4 1/2 non chauffé, \$400/mois. Tél.:540-4716, 543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: beaux logements propres, 4 1/2 ou 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés ou meublés, près centres d'achats du Cégep et de l'Université. Libres immédiatement. Tél.543-4037

CHICOUTIMI: Côte de la Réserve, grand 3 1/2, 325\$/mois, eau chaude fournie, libre 1er octobre. Tél.:547-8809.

CHICOUTIMI: des Crécerelles et Lorenzo Genest, 3 1/2, 4 1/2, secteur Place du Royaume. Très propre, beaucoup de commodités, libre rapidement. Tél.:549-2376, 545-4084, 549-2122.

CHICOUTIMI: des Hospitalières, 3 1/2, meublé, semi-meublé, chauffé, éclairé, Bienvenue étudiant(e). Prix compétitifs! Tél.:696-7155(paget), 674-2385.

CHICOUTIMI: domaine des Ecorceurs (Place Périonka), 4 1/2, eau chaude fournie, entrée contrôlée, 4 1/2, rue St-Luc, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, sous-sol, peinture fraîche, libre immédiatement. Cause: transfert, 325\$/mois. Tél.:545-4972.

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, stationnement, 756 St-Paul, Grand 3 1/2 chauffé, éclairé, 816-A Nio. Tél.:696-1464, 590-4750.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 5 1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, cégep. Tél.:549-4567.

JONQUIÈRE 3 1/2 à sous-louer, chauffé, éclairé, rénové, 350\$/mois. Tél.:542-1363, 695-2215.

JONQUIÈRE, 3 1/2, décoré à neuf, \$375 non chauffé, non éclairé. Libre 1er octobre. Tél.:547-0003.

JONQUIÈRE, 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, \$375/mois, 4074 de la Loire, #1. Libre 1er août. Tél.:695-1501, 548-6951.

JONQUIÈRE, 5 1/2, chauffé, éclairé, un mois gratuit, 3ième étage. Libre immédiatement. Tél.:695-3722.

JONQUIÈRE: grand 4 1/2, en campagne, 5 minutes du centre-ville, plancher de bois, 470\$/mois chauffé, éclairé, tél.:542-8813, 542-8332 en soirée, laissez message.

JONQUIÈRE: UN MOIS GRATUIT, 4 1/2, impeccables, près manège militaire. Tél.:545-0775, 548-7682.

JONQUIÈRE 3901, St-Clément, 3 1/2 semi-meublé, bas de maison, près des services, endroit tranquille, tapis et prêtats neufs, repeint, idéal pour personne seule, non-fumeur. Libre, 310\$/mois. Tél.:(418)343-2511.

JONQUIÈRE, près cégep, 3 1/2, semi-meublé, idéal personne seule, libre septembre. Tél.:(418)542-7063.

JONQUIÈRE, rue d'Auteuil, près cégep 5 1/2, 415\$ et 425\$/mois. Tél.:(418)542-3146, (418)348-9214.

JONQUIÈRE: 4 1/2, 2245 St-Dominique, chauffé, non éclairé, bien fini, libre. 450\$/mois, négociable. Tél.:548-1270, 542-9116.

JONQUIÈRE: grand 5 1/2 près cégep, bien décoré, 530\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-4322, 591-4753 (paget).

KENOGAMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-6826, 547-6503.

LA BAIE, 1504 avenue du Port, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, aspirateur central, libre immédiatement, très propre, 430\$/mois. Tél.:544-0108.

LA BAIE, 312, sous-sol, semi-meublé, câble, entrée privée, stationnement, 5 minutes de la Base, 325\$/mois. Tél.:677-1133.

LA BAIE, 5 1/2, 5ième avenue, libre immédiatement, 375\$/mois. Tél.:544-3094.

LA BAIE, avenue du Port, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois. Tél.:544-6687.

208 Logements à louer

LA-BAIE, grand 3 1/2 moderne, meublé, eau chaude fournie, \$320. Tél.:544-0887, 547-7289.

LA-BAIE: 4 1/2, 1664 5ième avenue, libre immédiatement, 315\$/mois. Tél.:544-3094.

LA-BAIE: grand 5 1/2, très propre, près des services. Tél.:(418)676-2338.

LATERRIÈRE: 4 1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435\$/mois, 1 mois gratuit. Tél.:543-5834, 693-8919.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 1285 Père-Honorat, 4 1/2, plancher de bois, demi-sous-sol, libre 1er septembre. Tél.:543-6781.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4 1/2 moderne, hors-sol, clair, grand terrain, patio, foyer extérieurs, chauffé, 415\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-4163.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4 1/2, chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:549-2769.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: joli 4 1/2, meublé. Libre immédiatement. À voir. Tél.:545-8307.

SAINT-HONORÉ, grand 4 1/2, chauffé, éclairé, 500\$/mois. Libre septembre. Tél.:(418)673-3774.

SHIPSHAW, secteur St-Léonard, 1805 Coulombe, 5 1/2, avec garage, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois, libre septembre. Tél.:(418)672-6187.

ST-JEAN-EUDES, 5 1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-1705, 543-2430.

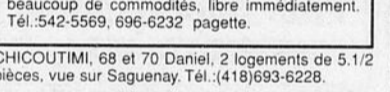
209 Maisons à vendre

A LIQUIDER: LATERRIÈRE, 6060 Notre-Dame, bungalow impeccable, garage double, moins de \$67,777. Faites votre offre. Inf.: Régis Morin, 690-0591, La Capitale.

A VOIR: maison de campagne, située St-Honoré, également terre de 157 acres. Tél.:(418)673-3725.

ALMA UNIFAMILIALE, construction 1990, 2 étages, 4 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini, très belle décoration, pavé uni, aménagement paysager spécial. Tél.:(418)662-8147.

ALMA, 50 Sacré-Coeur Est, une chambre, possibilité de deux, idéal pour couple ou personne seule. Plusieurs arbres sur terrain. 42,000\$. Tél.:(418)669-2035.



DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE A QUI LA CHANCE? JONQUIÈRE: secteur Kénoagami, très belle propriété, 30x42, abri d'auto, garage, brique, construction 10 ans, foyer, planchers érable, armoires chêne, bain Jacuzzi, fenêtres triple verre, possibilité logement au sous-sol, entrée indépendante, beaucoup de commodités, libre immédiatement. Tél.:542-5569, 696-6232 pagette.

CHICOUTIMI, 68 et 70 Daniel, 2 logements de 5 1/2 pièces, vue sur Saguenay. Tél.:(418)693-6228.

CHICOUTIMI-NORD 24x36, garage 20x20, chauffage bois et à l'huile, entrée asphaltée, toit et soffite refaits, 4 chambres, acheteur sérieux, cause départ. 65,000\$ Tél.:693-1657 après 17h00.

CHICOUTIMI-NORD: jolie résidence, 6 1/2, plancher bois franc, foyer, terrasses, vue, possibilité de revenus (4 1/2). Tél.:(418)543-6725.

CHICOUTIMI-NORD: rénovée en 1997, 3 chambres, cuisine superbe, planchers bois, grand terrain boisé, sans voisin arrière. Directement propriétaire, 106, St-Nicholas. Tél.:543-0016.

CHICOUTIMI: 33x33', près écoles et centres d'achat, abri d'auto, double stationnement, 2 salles de bain, 4 chambres, sous-sol fini, cuisine refaite. Tél.:(418)549-8867.

CHICOUTIMI: Elizabeth-Riverin (PRIX RÉDUIT) plancher bois, 4 chambres, 2 salles bain, rénové mars 1998, asphalte, remise plus un logement 2 1/2. Prix sous évaluation. Tél.698-2985.

CHICOUTIMI: quartier recherché, rue des Crespiels, construction 8 ans, style moderne, aménagé à 100%, 2,200 pi.ca. + garage, brique, 3 chambres, 2 salles de bain, foyer et beaucoup plus, terrain paysagé 9,000 pieds. Directement du propriétaire. Agent s'abstenir. Tél.:(418)690-0463 après 17h.

CHICOUTIMI: quartier recherché, 95 d'Youville, près des services, 32'x40', 1 1/2 étage, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, garage, sous-sol aménagé, terrain 16,000 pi.ca., pas de voisin arrière, acheteur sérieux seulement. Tél.:(418)545-9372.

Directement du propriétaire CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, face au Ricochet, 404 du Roussillon, 30'x16'. Maison à revenu ou idéal pour première maison. Grand terrain clôturé. Piscine, patio. Très propre, 90,000\$. Tél.:(418)542-0535.

FALARDEAU, bord de l'eau, lac Sébastien, immense terrain, pas de voisin proche, 25 minutes de Chicoutimi. Rénové, 4 chambres, 85,000\$. Tél.:(418)673-3036 soir.

LA BAIE, 5 1/2, 5ième avenue, libre immédiatement, 375\$/mois. Tél.:544-3094.

LA BAIE, avenue du Port, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois. Tél.:544-6687.

LA BAIE, grand 5 1/2, secteur Bagotville, 375\$/mois. Septembre, octobre: gratuit. Tél.:544-3072, 544-3654.

LA BAIE: 4 1/2, centre-ville, entre Consomat et Parc Mars, bon prix, personne tranquille. Tél.:(418)544-8819.

LA BAIE: secteur Port-Allred, 4 1/2, libre octobre, sous-location. Tél.:(418)591-0249.

LA-BAIE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, non meublé, grande chambre, libre 1er octobre, 265\$/mois. Tél.:697-6839.

LA-BAIE 5 1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois. Tél.:(418)544-7138.

LA-BAIE, 4 1/2, libre immédiatement, \$300 non chauffé, non éclairé. Tél.:544-3269.

209 Maisons à vendre

JONQUIÈRE: très beau site, près Parc Rivière-aux-sables, 3 logements, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, peut être commercial + grand terrain à l'arrière. Au 3975, Vieux Pont. Tél.:(418)542-0070.

LATERRIÈRE 4895, chemin de l'Église. À liquider en bas de l'évaluation municipale. Sans voisins arrière. 75,000\$. Très urgent. Régis Morin, La Capitale. Tél.:(418)690-0591.



PRIX REVISE: 312, Rang 5, Ste-Hedwidge: belle maison, construction 1986, idéal pour jeune éleveur (moutons, carvidés, etc.), 20,83 hectares avec boisé prêt à bûcher, site enchanteur, Tél.:275-5616, Bureau: 275-7587. Accès Plus, Jocelyn Gagnon.

SHIPSHAW, Bungalow 24X40, 5 1/2, façade brique, aucun voisin arrière, grand terrain, salon, cuisine, aire ouverte, décorée en janvier, remise 12X12, très propre, proximité école primaire et autres services. A voir. Tél.:(418)542-7116, pag:541-9466.

ST-AMBROISE: 1514 Rang des Chutes, unifamiliale, 6 chambres, 2 salles de bain, chauffage à l'huile plus combustion lente, remise, entrée asphaltée, grand terrain. Faites votre offre. Tél.:(418)548-1757.

ST-AMBROISE: jumelé complet, terrain 118'x200', garage, 7400\$. Tél.:672-2663, 672-4094.

ST-AMBROISE: jumelé complet, terrain 118'x200', garage, 7400\$. Tél.:672-2663, 672-4094.

210 Maisons à louer

2757 BOUL. SAGUENAY, Arvida, 3 chambres, garage, \$440/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er novembre. Tél.:547-2878.

ARVIDA: plancher bois franc, garage intérieur, cour intime, près marché Sorenson, prix à discuter. Tél.:(418)548-1740, Mme Gaudreault.

CHICOUTIMI, boul. Talbot, 5 1/2 avec demi sous-sol, remise, garage pour auto, 525\$/mois. Tél.:549-8883.

CHICOUTIMI, centre-ville, 2 très grandes chambres, avec sous-sol, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Balance du mois gratuit. Tél.:(418)693-6602, 693-9490.

CHICOUTIMI, secteur Barette, jumelé, neuf, 2 étages, 3 chambres, 2 salles bain, vaste sous-sol, immense terrain, libre 1er novembre, 875\$/mois. Possibilité choix de finition. Tél.:(418)696-1404.

CHICOUTIMI, secteur nord, demi-maison, 4/12 sur 2 étages, 2 chambres à coucher, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Terrain et stationnement. Tél.:696-7343 (pagette).

JONQUIÈRE: moderne, puit lumière, peinturé à neuf, libre immédiatement, 650\$/mois. Tél.:695-2033.

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.ca. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphonez à 547-3095 le soir.

BEAU grand terrain semi-boisé (23,000 pi.ca.) surplombant la rivière aux Aulnaies, situé sur la rue Rousseau dans un développement domiciliaire aux limites de Saint-Ambroise et de Shishaw. Avec service d'eau et d'électricité. Prêt à construire. Tél.548-2090

DÉCOR enchanteur, 15 minutes centre-ville, bord Rivière Chicoutimi. Tél.:(418)696-3227.

LATERRIÈRE, grands terrains, environ 100X230, service d'eau, disponibles bord de l'eau, prêts à construire, prix abordable. Tél.: 678-9294, 678-1923.

SAINTE-FÉLIX D'OTIS, long de la route 170, entrée du village, grand terrain boisé 200'x200'. Échangeable ou prix discutable. Tél.:544-5511 (soir).

300 VÉHICULES

ACURA Integra LS 1994, automatique, blanche, air climatisé, laser, toit ouvrant, anti-vol, démarreur à distance. Balance garantie, 92,000 kilomètres, impeccable. Négociable. Tél.:(418)669-0746, télécasseur: 1-418-669-8121.

1160 BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGÉS. PAYS EN ARGENT. REMORQUAGE COMPRIS. VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTOS INC. TEL.: 545-9537.

La MAIN dans la MAIN. Donnez générosité à Centraide. Tél.: 548-4686

LA BAIE: 2903, des Noisetiers.

LA BAIE: 410, boul. Grande-Baie Nord.

LA BAIE: 923, Derfta.

LA BAIE: 4113-4115, chemin St-Louis.

FERME: Boisé et agricole, 185 acres, à 5 minutes de La Baie.

302 Autos à vendre

1985 PONTIAC FIERO, automatique, 4 cylindres, très propre, 1,995\$. 1998, HYUNDAI «Excell», automatique, 4 portes, bas kilométrage. 1988 CHEVROLET BERETTA, 2 portes, automatique, bas kilométrage, à voir! 1988 MAZDA MX6, 2 portes, automatique, inspectée, très propre.

GRAND-AM GT, 1997, comme neuve, 22 000 kilomètres, entièrement équipée. Tél.: (418) 677-2233.

HONDA «Accord» 1988, automatique, 4 portes, peinture neuve, très bonne condition. 3,400\$, négociable. Tél.: (418) 693-9881.

HONDA Accord 1997 Special Edition, blanc, balance de termes, \$21,500. Tél.: 544-5413, cellulaire: 690-8233.

HONDA Accord EX, 1996, manuelle, équipée, climatisateur, 56,000 kilomètres, impeccable, négociable. Tél.: (418) 549-5910, 545-7632.

HONDA Accord LX 1994, automatique, climatisateur, 102,000 kilomètres, garantie prolongée Honda, 6 ans/160,000 kilomètres, très propre, 12,900\$ négociable. Tél.: 343-3264.

HONDA CIVIC 1987, manuelle, mécanique A-1, 950\$ négociable. Tél.: (418) 693-8482.

HONDA Civic CRX 1987, rouge, 108,000 kilomètres, peinture originale, impeccable, toit ouvrant électrique, roues mags, roues d'hiver, \$3,000 ferme. Acheteur sérieux. Tél.: 548-2561 après 17h00.

HONDA «Civic LX», 1995, manuelle, 58,000 kilomètres, 12,500\$. Tél.: 544-1307 Nancy.

HONDA Civic, 1989, 156,000 kilomètres, manuelle, 3 portes, propre, 2,200\$. Tél.: (418) 672-4308 Gériette Autos.

HYUNDAI Accent GL 1996, automatique, 65,000 kilomètres, très propre, 8 pneus Michelin neufs, 9,500\$. Tél.: (418) 695-3502.

HYUNDAI Pony 1986, manuelle, 4 portes, bonne condition, 450\$. Tél.: (418) 549-6041.

HYUNDAI «Sonata GLS» 1993, garantie jusqu'en mars 1999. Information : 695-6236.

MAZDA 323, 1991, 146,000 kilomètres, laser et mags, 4,700\$ négociable, tél.: 668-2977.

OLDSMOBILE Calais 1986, moteur V6, 3.0 litres, bonne condition, 4 pneus d'hiver: 995\$. Tél.: (418) 543-9854.

PLYMOUTH 1987, en bon état, prix à discuter. Tél.: (418) 549-2988.

PLYMOUTH Acclaim 1989, automatique, 4 portes, impeccable, 130,000 kilomètres, 2,500\$. Tél.: 693-9234.

PLYMOUTH Colt, 1992, 3 portes, 126,000 kilomètres, très propre, 4,500\$. Tél.: (418) 672-4308, Gériette Autos.

PONTIAC Grand AM 1989, automatique, \$1,500 négociable. Tél.: 547-2582, 547-0642.

PONTIAC GRAND-AM 1986, 2 portes, 140,000 kilomètres, 500\$. Tél.: 549-9037.

PONTIAC Sunbird, 1991, V-6, mécanique A-1, très propre, prix à discuter. Tél.: 344-4899.

RABBIT GTI 1980, tout équipé, un seul propriétaire, excellente condition, 2,500\$. Tél.: (418) 693-3308.

SUNFIRE 1997, noir, manuelle, 20,000 kilomètres, vente rapide. Tél.: 547-1578.

SUZUKI Forza 1988, 4 portes, manuelle, propre, \$1,000 négociable. Tél.: 549-6041.

TERCEL 1992, 180,000 milles, (moteur 68,000 kilomètres), manuelle, air climatisé, 5,000\$. Tél.: (418) 696-1798.

TOYOTA Corolla 1997, 5 vitesses, climatisateur, démarreur distance, 13,500\$. Tél.: 668-6438.

TOYOTA Tercel 1990, blanc, manuelle, 2 portes, hatch-back, très bonne condition, bas kilométrage, \$2,975 négociable. Tél.: 547-6469.

TOYOTA Tercel 1990, coupé sport, manuelle, 111,000 kilomètres, mécanique A1, impeccable, à voir! 3,900\$. Tél.: 591-0016.

TRACKER 1992 4x4, jaune, automatique, décapotable, 102,000 kilomètres, \$7,800. Très propre. Tél.: 690-1241 après 18h00.

TRANS AM 1985, 350, transmission neuve, parfaite condition. Tél.: 695-7571 de 9h00 à 17h00.

**VOLKSWAGEN ET HONDA GARAGE D'AUTOS IMPORTÉES**  
480, Ave Desmeules N  
Alma (Près de l'usine Price)  
Tél.: 662-2243, 1-800-959-2243  
Vente de Pièces neuves pour véhicules importés  
RÉPARATION MÉCANIQUE (3 PLACES)  
32\$/heure, ouvert 5.1/2/jours/semaine

### ACHAT ET VENTE DE VÉHICULES IMPORTÉS

1997, JETTA, turbo diesel, climatisateur, 89,000 kilomètres, 15,950\$.  
1994 JETTA GL, turbo diesel, tout équipé, 10,995\$.  
1993 JETTA GL, gaz, automatique, tout équipé, 160,000 kilomètres, 8,995\$.  
1995, Golf, turbo diesel, air climatisé, 170,000 kilomètres, 9,900\$.

VOLKSWAGEN «Fox» 1988, 8 pneus, excellent état, 1,500\$, négociable. Tél.: (418) 696-4321.

VOLKSWAGEN FOX 1988, manuelle, 4 portes, 166,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver sur jantes, 1,400\$. Tél.: 662-8855.

VOLKSWAGEN JETTA GLS 1996, 4 portes, 66,000 kilomètres, vitres et sièges chauffants, toit ouvrant, 14,500\$. Tél.: (418) 695-2475.

VOLVO 244 GL, 1984, 249,000 kilomètres, parfaite condition, mécanique A-1, 8 jantes mags, 2,200\$. Tél.: (418) 345-2490.

«CADI» 1995, avec flotteurs, skis, roues, sans moteur. Si intéressé, tél.: 418-748-4536.

PA-18, 160 HP EDO 2000, 170 HTTSN, moteur 1100 heures, MODE C, King Com, GPS, 700 livres de charge sur flottes. Tél.: (418) 679-7017.

ULTRA-LEGER Challenger 1992, avec roues, skis, refait à neuf. Tél.: (418) 274-2237.

CHALOUPE 14', fibre de verre, moteur Yamaha 20HP, remorque acier galvanisé. Le tout acheté neuf en 1995. 2,900\$. Tél.: (418) 690-2163.

ESPADON 17', moteur Johnson 25 forces, remorque double. Tél.: (418) 674-9116.

LIQUIDATION moteurs neufs. (1)-40HP Yamaha, régulier, 4,500\$ liquidation 3,895\$. (1)-20HP Yamaha régulier 2,750\$ liquidation 2,195\$. (1)-25HP Honda 4 temps, régulier 4,500\$ liquidation 3,795\$. Aussi à voir 2HP Honda 4 temps: Nordest Marine. (418) 543-4561

MERCURY 25 forces, peu servi, 1,500\$. Tél.: 677-1066.

MIRAGE 27' 5" 1989, tout équipé. Tél.: 275-4856.

MIRAGE 29, 1988, tout équipé, très bonne condition. Tél.: (418) 690-2032.

MOTEUR Evinrude 9.9, 1985, bon état, 850\$. Tél.: 668-4911.

**REMORQUES À BATEAUX GALVANISÉES**  
Manufacture - Capacité de 700 à 15,000 livres.  
**REMORQUES GERMAIN INC.** Ancienne Lorette, Québec. Tél.: (418) 871-3590.

SEARAY 26', 1984, tout équipé, très bonne condition, avec remorque, 29,000\$ négociable. Tél.: (418) 547-0377.

THUNDERCRAFT 16', moteur Evinrude 50 forces, remorque SportCraft, très propre. Tél.: 668-2250.

VOILIER «Sandpiper», 19.5pi., 4 voiles, quille rétractable, remorque, 4,100\$ négociable. Tél.: (418) 662-5253.

CHEVROLET S10, 1989, excellente condition, 5,500\$ négociable. Tél.: (418) 677-2963.

FORD F-150 1986, V8, automatique, boîte fibre verre, négociable. Occasion pour la chasse. Tél.: 545-4114.

FORD F150, 1984, moteur 300, 123,000 kilomètres, manuel, 800\$ négociable. Tél.: (418) 548-7801 après 18h00.

FORD RANGER 1986, automatique, 2.3 litres, boîte fibre de verre, bon état, 1,600\$ négociable. Tél.: 542-8813.

FORD «Ranger» 1994, 5 vitesses, 59,000 kilomètres, contrôleur de vitesses, boîte fibre de verre, système de freins et pneus neufs. 9,400\$. Tél.: (418) 673-4645.

G.M.C. S-15, 1988, 1,500\$. Tél.: (418) 678-9728, le soir.

GMC Sonoma, 1991, 4.3 litres, automatique, excellente condition, 183,000 kilomètres, 4,395\$ négociable. Tél.: 540-1332, 690-5634.

INTERNATIONAL 1986, diesel, boîte fermée 22 pi., 179,000 kilomètres, excellente condition, prix à discuter. Tél.: 690-3835 jour, 545-6038 soir et fin semaine.

MAZDA B-2200, 1988, cabine simple, manuelle, 130,000 kilomètres, 2,650\$. Tél.: (418) 545-0174.

MAZDA B2200 1990, manuelle, 150,000 kilomètres, peinture impeccable, 5,000\$. Tél.: (418) 545-6662.

SONOMA SLS 1995, king cab, 4 cylindres, manuel, 74,000 kilomètres, parfaite condition, 9,800\$. Tél.: 696-2232.

VAN une tonne diesel 1996, échelle hydraulique TTS25 hauteur 32'. Tél.: 540-3353.

1986 F-150, 4x4, cabine allongée, 6 cylindres, manuelle, bonne mécanique, 2,900\$. 1989 GMC S-15, 4x4, cabine allongée, 4.3 litres, automatique, très propre. Automobile Bédard Inc. Tél.: 693-8567.

BLAZER 1998, 4x4, climatisateur, 9,500 kilomètres, à vendre ou à louer, prix avantageux. Tél.: (418) 545-7477.

CHEVROLET 1500 1996, 4x4, cab ordinaire, boîte de 8 pi., automatique, prix à discuter. Possibilité de location. Tél.: (418) 545-1132.

DODGE DAKOTA 1998, 9,500 kilomètres, 312\$/mois + taxes, transfert de bail aussi boîte LEER 1,525\$, coffre 85 pieds cubes (largeur 50.8 pouce) 185\$, déflecteurs avant 205\$, support à bagages 225\$, le tout négociable (418) 679-2384 (adresse électronique: assiguay@destination.ca).

FORD F150 XLT 1997, 4x4, automatique, king cab, boîte longue, 55,000 kilomètres, 24,000\$. Tél.: (418) 544-6928, 545-5199 pagette.

GMC 1500, 4x4, 1989, cabine allongée, très propre, mécanique A1. Tél.: 548-3481.

JEEP Cherokee 1987, automatique, bon état, prix très négociable. Tél.: (418) 543-9390, 541-2124.

JEEP CHEROKEE Country 1993, 4x4, 4.0 litres, automatique, très propre. 10,995\$. Tél.: 693-8567.

JIMMY SLT 1997, 4x4, vert, équipement complet. Tél.: 695-0443 après 17h.

MAZDA B-2200 1989, A-1. Mazda, B-2600, 4x4, 1988, à discuter. Tél.: (418) 695-4830, (418) 541-6243 (paget).

PICK-UP F-150 XLT, 4x4, 1997 «Laredo» blanc, 3 portes, 41,000 kilomètres, balance de garantie Ford. Disque laser. Entièrement équipé. Tél.: (418) 662-9940.

PICK-UP GMC S10, 1987, très propre, 5,500\$ négociable. Tél.: (418) 690-5008.

SUZUKI Side Kick, J1X, 1989, manuelle, toit rigide, bonne condition, 3,395\$ négociable. Tél.: 540-1332, 690-5634.

TRACKER LSI 1992, avec 2 toits, 125,000 kilomètres, impeccable, 7,200\$. Tél.: 696-2232, 545-0367.

CAMPEUR Classe C 24' Yellowstone 1987, propre, bonne condition. Prix raisonnable. Tél.: 542-5650.

CAMPEUR porteur, Nord-Air, 1992, boîte 6pi., très très propre, 5,500\$ négociable. Tél.: (418) 690-5008.

MOTORISE 34' 1993, avec extension 12', moteur Cumming diesel, châssis Oshkosh, tout équipé (jack hydraulique, caméra recul, génératrice, balayeuse centrale). Tél.: 591-6009, 547-0967.

A VENDRE: PONTIAC TRANSPORT SE 1995, 63,000 kilomètres, très propre, rouge, en polymère, 7 passagers, 13,500\$. Tél.: 274-4964, 274-8282, Jocelyn ou Doris.

CHEVROLET Astro CL, 1992, 4x4, blanche, 118,000 kilomètres, équipement complet A-1, air climatisé, CD, vitres électriques, marche-pied, attache remorque, 8,995\$. Tél.: (418) 672-2592.

CHEVY VAN 1996, 57,000 kilomètres, \$18,000 ou rachat contrat de location 1 an, \$545/mois. Plus taxes. Encore garantie. Tél.: 698-2579.

DODGE CARAVAN 1989, 7 places, 176,000 kilomètres, 2,395\$. Tél.: (418) 695-2475.

DODGE Grand Caravan ES 1994, 4x4, équipement complet, 3.8. M.G.C. auto inc. Tél.: (418) 668-3836.

FORD Aérostar 1987, 126,000 kilomètres, automatique, très propre, très bonne condition, \$1,800 négociable. Tél.: 547-2582, 547-0642.

FORD Econoline F250 1988, pneus, freins et amortisseurs neufs, prix de débaras. Tél.: 674-9243.

FORD Explorer XLT 1991, 4x4, «lift-kit» 3po., pneus 31po., peinture neuve noire et plusieurs pièces, 11,700\$ négociable. Tél.: (418) 668-0360.

NISSAN QUEST 1995, XE, blanche, 7 passagers, 58,000 kilomètres, entièrement équipée. Tél.: (418) 549-2164.

PANEL «Dodge», 1982, moteur 3.18, automatique, très propre. Idéal pour chasseur ou pour route, 850\$. Tél.: (418) 549-6041.

PLYMOUTH Voyageur Rallye 1996, 27,000 kilomètres, équipement complet, 5 portes. Tél.: (418) 543-9384.

SAFARI SLE, 1989, blanche et or, 123,000 kilomètres. A voir. Tél.: (418) 545-1243.

VOLKSWAGEN van Cargo, transporteur 1993, diesel, manuelle, 132,000 kilomètres, moteur neuf, peinture neuve du concessionnaire, 8 pneus dont 4 à clous, bon état. Tél.: 662-2801.

WINDSTAR GL 1996, 41,000 kilomètres, propriétaire féminin, état neuf, entièrement équipé. Tél.: (418) 668-0741.

**1 GRAPPIN 748G 1997, 1 GRAPPIN 748E 1994, avec inventaire de pièces, travail de 40 semaines par année, 120,000 mètres Parc Chibougamau**  
**Pour informations: (418) 275-4734.**

ABATTEUSE «Timberjack», modèle 850, 1998, tête à scie «Gilbert», 240 degrés, environ 1200 heures. Prix à discuter. Tél.: (418) 258-3742 ou (418) 258-3990.

CAUSE maladie: transporteur John Deere, réparations effectuées 20,000\$. Ebrancheuse Drott 40, 1980. Skider 240, réparations effectuées 20,000\$. Camion Ford F150, 4x4, mécanique refait à neuf. Machinerie prête à travailler. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 418-672-4404, 418-540-0629.

ENROBEUSE (Anderson) entièrement automatique. Tél.: (418) 673-3725.

FAUCHEUSE John Deere 1209, Presse New-Holland avec lance-balles, modèle 273. Râteau, faneur. Tél.: (418) 673-3725.

KOERING 618 1994, abatteuse, tête à scie, moteur Cummins 6 CT 8.3, prix à discuter. Tél.: 673-7177, 673-3512.

«TRAILER» forestier sur essieux de camion, roues doubles, avec freins, peu recevoir chargeur à grappin. A voir au: 5700 Portage Nord, Laternière. 775\$ non négociable. Tél.: 678-9500

POLARIS 1996, SL-650, avec remorque et toile, 4,500\$, négociable. Tél.: (418) 665-2555.

BOMBARDIER 1997, très propre, 4-SLE, 500, touring, 900 à 1,000 kilomètres, 3,900\$. 4-E 380, touring, 4,000 à 6,000 kilomètres, 3,500\$. Tél.: 549-8286.

BOMBARDIER Formula Grand Touring, 1993, moteur neuf de la compagnie, impeccable, 3,750\$. Carriole, état neuf, 375\$. Tél.: 275-1144.

BOMBARDIER Formula SS, 1996, 670, démarreur, reculons, 7,900 kilomètres, 5,800\$. Formula MX, 1991, 8,800 kilomètres, 2,300\$. Remorque double, protège boue, 1,000\$. Tél.: 545-2704.

BOMBARDIER GRAND TOURING 583, Rave, 1997, équipement complet plus remorque, 6,900 kilomètres, cause: maladie, 5,800\$ non négociable. Tél.: 548-1575.

BOMBARDIER Grand Touring XTC 1994, 9,000 kilomètres, marche-arrière, démarreur électrique, sacoche de compagnie, remorque, housse, casque, 6,000\$ négociable. Cause: maladie. Tél.: 548-7579, 542-1918, laissez message.

POLARIS CLASSIC 500, 1994, avec reculons, dossier, sac à bagages, garantie du concessionnaire, 3,200\$. Tél.: 545-7099.

POLARIS STORM 1998, 1500 milles, état neuf, 6,950\$. Tél.: 679-1261.

POLARIS Ultra touring, 1998, 700cc, 804 milles, jamais coucher à l'extérieur, Tél.: 549-6656 bureau, 696-0851 résidence.

SKI-DOO Yamaha 1998, comme neuf, 3,000\$. Tél.: (418) 549-7320

FZR 1000cc, 1991, 5,500\$ négociable. Tél.: 590-2121, 696-2207.

GOLDWING GL, 1500, SE, turquoise, 1992, comme neuve, CB de compagnie, 15,000\$ ferme. Tél.: 672-6283, 540-1892.

GSX 750R, 1989, 47,000 kilomètres, «sling-shot», chaînes «spocket» et pneu arrière neufs, 4,500\$. Tél.: (418) 275-6950.

HARLEY DAVIDSON 1994 XLH1200, 20,000 kilomètres, beaucoup d'extras, état de neuf. Tél.: (418) 548-9474.

HONDA CBR-900 RR, 1996, 9,000 kilomètres, excellente condition, 9,000\$. Tél.: (418) 543-5780

MOTO Trial Béta Zéro 1992, équipement complet, 3,500\$. Tél.: 668-5395.

RM 250, 1990 achetée 1991, A-1, 2,000\$ ferme. Acheteur sérieux. Vrai bijou. Tél.: (418) 673-4526, 541-3981.

VIRAGO 1100, 1993, 66,800 kilomètres, noire, peinture spéciale avec loup chaque côté du réservoir, 3 lumières avant, fourtresse modifiée chromée, moto tout chrome, sacoche, silencieux 5050, vrai bijou, 5,800\$. Tél.: (418) 549-0193 (18h00 à 22h00)

YAMAHA 750 custom, 1982, équipement complet, 1,200\$. Tél.: 549-2635, après 17h00.

YAMAHA Virago 1100 1995, 19,500 kilomètres, modifié, 6,400\$. Tél.: 275-1255.

YAMAHA YZ 250cc, 1992, bonne condition, 2,500\$. Tél.: (418) 668-2912 demander Simon.

ZX-7R, 1986, vert, 18,000 kilomètres, garantie jusqu'en l'an 2000, 8,300\$ négociable. Tél.: 276-2652, 276-4888.

4 ROUES HONDA 300 1995, gratte électrique, cause maladie. Tél.: 690-9314.

HONDA

PLOI  
de(e)  
ants à  
licien.  
9 mois,  
98-1088  
mandé  
i beau-  
et nous  
1-1-800-  
lies hôt-  
-Mado.  
de 10h  
avail de  
di, 40  
uisinier,  
ter avec  
l'expéri-  
9965.  
aine,  
à envoyer  
e, à les  
Arthur  
5M7.  
égion  
service  
onnes  
enus.  
gnée.  
aine.  
ndez-  
ocolat +  
00-265-  
nel  
elon  
nible  
ortez  
par  
TE  
et  
bles  
riel  
COTE  
T  
390611  
HEL  
TTE  
LISTE  
re  
847

**402 Personnel demandé**

**VENDEURS(SES) PROFESSIONNEL(LE)S  
OUVERTURE IMMÉDIATE**  
— Vente au détail  
— Gagnez jusqu'à \$12/l'heure et plus  
— Doit avoir un bon esprit d'équipe  
— Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffeur, etc...)  
Faire parvenir C.V.  
Département 2062  
Journal Progrès-Dimanche  
1051 Boul. Talbot  
Chicoutimi, Québec  
G7H 5C1

**450 FORMATION  
451 Enseignement / cours**

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématiques, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

COURS coiffure privé 500 heures: théorie et pratique dispensées par enseignante diplômée de l'université. Contacter Lucie: 678-3368.

Cours de peinture à l'huile ou à l'acrylique, enseignement et créativité. Tél.: (418)549-7550, Louise

COURS de piano, flûte à bec, français (niveaux primaire et secondaire), au domicile de l'élève. Tél.: (418)549-5636.

VOULEZ-VOUS apprendre l'anglais dans une atmosphère relaxée? Couple bilingue offre cours pour débutant ou conversation anglaise. Cours de soir. (Chicoutimi). 15\$/heure. Tél.: (418)696-4466 après 18h30.

**500 OCCASION D'AFFAIRES  
501 Finances**

**BESOIN D'ARGENT**  
Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.:693-0608.

PROBLEMES FINANCIERS de \$500 à \$250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.A.D. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

**502 Occasion d'affaires**

ROUTE de machines distributrices (peanut + gomme), établie depuis plusieurs années. Acheteur sérieux seulement. Tél.:695-6165, 698-9683.

**SERVICE AU CLIENT ET SUPERVISEUR(E)**  
BESOIN de 29 personnes, temps plein/partiel, investissement \$137. Revenu jusqu'à \$5,000/mois. Denise, 693-8862.

**600 SERVICES PROFESSIONNELS  
601 Construction / Renovation**

**A QUI LA CHANCE?  
SURPLUS D'ACTIF  
LIQUIDATION**  
• Pavé uni, plusieurs choix de couleurs  
• Blocs de remblais, blocs floraux  
• Blocs de béton acoustiques et réguliers  
**LES ENTREPRISES R. VERVILLE**  
2718, boul. Ste-Geneviève  
Canton Tremblay G7H 5A8 549-9999

ATTENTION CONSTRUCTION RENOVATION. Pour rénover intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél.:549-9842, 540-3812 (cellulaire).

ATTENTION menuisier, 25 ans d'expérience: salle de bain, sous-sol, électricité, plomberie, céramique. Tél.:677-3352.

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plastrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693-8158.

**LOCATION de panneaux de formes pour coffrage de béton. Livraison partout au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Excavation. Tél.:668-3149.**

MENUISIER, 25 ans d'expérience: revêtement portes et fenêtres, couvertures, salle de bain. Tél.: (418)549-4748.

**603 Massage**  
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.:545-4582.

**CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE** avec massuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.

JONQUIÈRE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. Linda Tél.:695-3855.

MASSAGE de relaxation et détente, de 9h à 20h. Tél.: (418)542-8485.

SERVICE DE MASSAGE à Chicoutimi-Nord. Tél.:698-4768.

**604 Offres de services**

A BAS PRIX! Réparation laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, service de soir. Dufour Service, Eric, 543-8855.

**COUTURIÈRE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél.:548-2090, demandez Martine.**

DAME avec expérience garderait enfants 0 à 12 ans, au domicile de l'employeur, quartier St-Raphaël. Tél.:542-9775, paget: 591-6627, Josée.

**604 Offres de services**

DAME avec expérience offre ses services pour l'entretien ménager. Tél.:542-0824.

DAME offre ses services pour entretien ménager léger. Tél.:543-4270, Claudine.

ENTRETIEN en tous genres, petite et grosse réparation, peinture, rénovation, références disponibles. Tél.:677-3352, Frédéric.

JEUNE HOMME 26 ans, français, recherche poste de chef de partie, emploi à l'année, possédant visa permanent. Arrivée à Montréal pour novembre 1998, bonnes références, étude toutes propositions, documentations souhaitables. Pas sérieux s'abstenir. Ecrire à: M. Meyer, Park Hotel Beau Site, 3920, Zermatt, Suisse.

PEINTRE 25 ans d'expérience offre ses services peinture et plastrage. Tél.:544-1277 (Nelson).

RECOUVREMENT DE FENÊTRES A MANIVELLE OU CONVENTIONNELLES, ESTIMATION GRATUITE PARTOUT AU SAGUENAY. Tél.:540-1292.

ST-HONORÉ-FALARDEAU, dame disponible pour faire ménage ou garder enfants. Tél.:673-3851.

**TERRASSEMENT, pose de gazon, clôture, blocage de remblais, coupes d'arbres etc.** Tél.:548-0117, pagette vocale:693-9995.

**TRAVAUX D'EXCAVATION  
Disponible sept jours**

- Problème d'entrée d'eau et d'égoût?
- Fondation
- Soulèvement de maison
- Réparations de fondations
- Pose de drains

**Construction ST**  
20 ans d'expérience  
695-4865 — paget vocal: 696-5349

VOUS êtes en convalescence ou en perte d'autonomie et vous désirez rester à votre domicile. Je peux vous aider. Personne avec formation sérieuse, discrète, propre et disponible. Possédant diplôme vous offre ses services. Tél.:349-2489.

**605 Service de garde**

MERE de famille garderait enfants de 2 ans et plus, à l'heure ou à la journée. Quartier St-Georges, Jonquière. Tél.: (418)546-0139.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES  
701 A donner**

Chien croisé Labrador Golden, âgé de 8 mois. Tél.: (418)678-2199.

**703 Ameublement**

A BAS PRIX  
APPAREILS ELECTROS R.S.  
LAVEUSES, SÈCHEUSES, RÉFRIGÉRATEURS, POÊLE, AVEC GARANTIE. VASTE CHOIX DE PLUS DE NOMBREUX APPAREILS. RECONDITIONNEMENT «TIMER». VENTE DE PIÈCES USAGÉES. APPEL DE SERVICE: 14.95\$. 743 BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TEL.:698-4399.

A LIQUIDER  
Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de lits, matelas, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabrications armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.:549-4936.

ACHAT, VENTE, RÉPARATION d'appareils électro-ménagers, vente de pièces neuves et usagées, reconditionnement de minuterie. Aux minuteriers du Québec, 1360 boul. Saguenay Est. Tél.: (418)543-0000.

Armoires de cuisine mélamine, hotte et évier inclus, tél.:547-4142.

BIBLIOTHEQUE murales, tables. Bureaux d'enfants, chaises, sommier 60", dactylo. Tél.: (418)693-1751.

CONGÉLATEUR 20 pi.cu. Général Freezer, très propre, 300\$. Tél.:695-0443 après 17h.

CUISINIÈRE électrique, GE, blanche, très propre, 5 ans d'usage, 300\$. Mobilier cuisine en acajou. Mobilier salon en acajou, comprenant: bibliothèque, 2 causes, 2 tables, 1 an d'usage, 1.800\$. Tél.:544-9888 soir, 677-4000 ext: 8804 jour.

Ensemble de salon comprenant: modulaire gris 5 morceaux, 1 table de salon, un bloc 6x6x36, une carpelette grise et noire à motif, une bibliothèque 3 sections, 550\$. Tél.:547-2080.

FUTON, mobilier de cuisine, bureau de bois avec miroir, 6 mois d'usage, 650\$/ensemble, cause: déménagement. Tél.: (418)693-6742

Laveuse blanche Westinghouse. 200\$. Tél.:547-2080.

LAVEUSE sècheuse payantes, General Electric. Neuves. \$1,000/l'ensemble. Tél.:543-6068, 541-9679.

LAVEUSE, SÈCHEUSE, poêle, réfrigérateur, congélateur, poêle à bois. Le tout en très bon état. Tél.:545-9361, 541-6857 (paget).

**LES ELECTROMENAGERS**  
Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel, réponse 7 jours sur 7, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MATELAS haut de gamme, jamais servis, 60% de rabais. Epargnez jusqu'à \$2,000. Liquidation B., 1845 boul. Tadoussac, 549-3332.

MOBILIER salon: sofa 3 places + 2 fauteuils, 250\$. Tél.:542-5528 après 16h00

POÊLE \$100, réfrigérateur \$100, blanc, General Electric, très bon état. Aussi poêle 24" pour chalet, \$50. Tél.:544-2918.

URGENCE  
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace. Air climatisé, vente, service, entretien. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695-0380.

**704 Animaux**

BALANCE pour animaux Aislex, 850\$. Tél.:481-2703.

BOXER femelle, 11 mois, opérée, accessoires. Tél.:693-4777 soir.

CHATONS Himalayens, enregistrés, vaccinés, couleurs variées, prix abordable. Tél.: (418)542-0620.

CHIOT Husky Malamut, pour chien de compagnie ou chien de traîneau. Tél.:678-9730.

CHIOTS Berger Australien, 6 semaines, enregistrés, vaccinés, vermifugés. Tél.: (418)690-3494.

CHIOTS Bichon, Lasha Apso, Shih-Tzu, Yorkshire. Aussi croisés et mâles pour accouplement. Tél.:545-3082.

COURS équitation western. Chevaux à vendre. Randonnée équestre. Tél.:690-3991, 690-3494.

DOMAINE DU LABRADOR: chiots Labrador blonds, bruns, noirs, prêts mi-septembre. Tél.:418-347-3688.

Elevage Doolittle Enr. Chiots Labrador blonds, vaccinés, vermifugés, enregistrés, tél.:549-9780, paget: 690-5670.

GOLDEN RETRIEVER 2 chiots mâles, enregistrés, tatoués, vaccinés, vermifugés. Tél.:696-3607.

LABRADOR Golden, chiots 6 semaines, 35\$. Tél.: (418)542-3979 après 18h00.

ÉMEUS, couple poule, 2 et 4 ans, élevage intéressant, prix abordable, aide technique et possibilité d'incubation. Pour informations et visite: 676-2254.

PLUMEUSE électrique pour poulet. Aussi rasoir à vache. Tél.:674-9128.

Remorque double pour chevaux, avec sellerie, double essieu, freins électriques, bonne condition, 2,500\$. Tél.:549-6712, 543-6262.

TERRÉ-NEUVE, mâle 18 mois, femelle 2 1/2 ans. Pure race, enregistrés. Avec enclos 12pi.ca. Tél.: (418)673-3999, 591-5526.

VENTE de liquidation totale d'équipements: chevaux et vêtements western et Classique, 50% à 60% d'escompte sur toute la marchandise. 2691, Rang St-Joseph, Chicoutimi. Tél.: (418)543-3233.

**705 Antiquités**

ACHAT d'antiquité de valeur seulement. Marché d'Antiquités, 678-2775.

ANTIQUITES: vieux meubles, vaisselle antique, bureaux. De 9h00 à 17h00, 5 septembre 1998 (une journée seulement) au 3366 rang St-Paul, Chicoutimi. Tél.: (418)549-9624.

VENTE ET ACHAT: armoires, bureaux, piano, vaisseliers, mobiliers de chambre, poêles et autres. 6853, Martel, St-Honoré. Tél.:673-7927.

**706 Bois de chauffage**

80 CORDES de beau tremble sec, 30\$ chaque. Piquet cède 8 pi. Tél.: (418)673-3518.

BOIS d'allumage sec en vrac (bouleau), 20" à 26" longueur, pour camping et foyer, \$15/corde. Tél.: (418)679-4477, paget: (418)630-5280.

BOIS de chauffage en longueur de 8', bouleau. Entreprise Forestière Munc. Tél.:672-4461.

BOULEAU et merisier, fendu et livré. Tél.:543-5855.

BOULEAU et merisier, sec ou vert. Prix compétitifs. Tél.: (418)549-2466.

BOULEAU mélangé, sec, fendu, livraison incluse. À vendre: GMC une tonne 1981. Tél.:674-9116.

BOULEAU sec, 60\$ cour extérieur 65\$ séché dans la grange. Tél.:695-4949, 545-5922, 540-BOIS(2647).

BOULEAU vert, fendu \$44/corde, rond \$39/corde, 8' \$40/tonne. Possibilité de le faire sur place, à \$25/corde. Tél.:673-4792.

BOULEAU, érable, sec et demi-sec. Tél.: (418)674-2778.

ERABLE, merisier, bouleau sec, \$60/corde. Merisier, bouleau demi-sec, \$50/corde. Tél.:542-0091.

MERISIER et érable sec, \$50/corde non livré. Tél.:676-2345.

**708 Demandé**

ACHETERAIS canot 12' ou 14' usagé. Tél.:690-8807 (jour), 543-3201 (soir) Michel.

ACHETERAIS poêle à bois blanc, en très bon état. Pour chalet. Tél.:547-3437.

CHERCHE réfrigérateur usagé, pour terrain camping. Tél.:548-3413, 542-9468.

DESIRE acheter fournaise à l'huile de maison mobile, et remorque, à prix raisonnable. Tél.:669-3093.

**709 Divers**

1 ASPIRATEUR A1, Electrolux payé 1,200\$, servi 6 mois, Spécial 500\$. Plus de 100 modèles usagés de toutes marques à partir de 99\$. boyaux neufs pour Electrolux à partir de 29\$. Sac et réparation de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquière. Face au McDonald's. Tél.: (418)542-9451

1 ASPIRATEUR Compact Tri-Star, neut, 2,200\$ pour 1,250\$. 2 Rainbow neufs: 2,000\$ laissé à 1,250\$ chaque. 2 Electrolux Renaissance? Plus 150 autres modèles et Filter Quenn. Pièces, sacs, réparations. Réusinage instantané moteur. Chariot et central. 3 techniciens. Estimation gratuite. Aspiro Plus. Faubourg Sagamie et maintenant Galerie de La Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

16 poutres de bois en bois de Colombie traité, 12"x12"x20' de long, \$75/corde. Tél.:698-0572.

2,000 BALLES de foin sec de première qualité, tréfle rouge et mil de deuxième coupe. Tél.: (418)549-0446.

3 CLIMATISEURS commerciaux ou industriels, reconditionnés à neuf, 25 tonnes, 300,000 BTU, compresseur Copeland 25HP semi-étanche, Tél.:698-2222, 1-800-361-9519.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TEL.:543-0432.

**709 Divers**

ACHATS, ventes, pièces, sacs et réparation de toutes marques d'aspirateurs central, conventionnels et chariots. Dépositaire autorisé d'aspirateurs central "Aspiratex". Entretien et changement de filtre pour balayuse Filter Queen. (Nous respectons les mêmes garanties sur nos moteurs que nos concurrents). Service à domicile gratuit. Docteur de l'Aspirateur, 469, Champs-Élysées, Chicoutimi. Edifice Marcel Gilbert. Tél.: (418)696-1005.

ANTIQUE  
Grande vente de fermeture à la Galerie d'Art de Métabetchouan, samedi, dimanche, lundi: 5, 6, 7 et 12, 13 septembre. Tous les amateurs d'antiquités et collectionneurs sont invités à venir nous rencontrer. Venez faire votre offre et si elle est jugée raisonnable, on l'acceptera. Sachez en profiter. Du jamais vu au Saguenay Lac St-Jean. Pour informations: 668-8448, Julien Rock.

BOULEAU: tremble, mixte, semi-sec, 50\$/corde. Tremble rond 16", 25\$/corde. Tél.:543-9400.

CHAUFFERETTE propane 45,000 BTU. Remorque pour 4 roues, en acier. Tél.:542-7393.

DEUX bicyclettes de route en parfait état d'une valeur de 350\$ chacune, laissées à 300\$ pour les deux. Appelé au 548-2090. Tél.:548-2090.

EBENISTE: meriser de 15 ans pour ébénisterie, 1,00\$/pièce. Tél.:549-3288.

EQUIPEMENT pour alignement d'autos avec lift à 2 colonnes, plate-forme hydraulique centrale ainsi qu'une machine pour changer les pneus. Tél.: (418)657-3489.

FENÊTRES, grandes variétés, idéal pour chalet, 25\$ à 40\$. Tél.: (418)544-1869, 08h00 à 17h00, lundi au vendredi.

Machine à pneus modèle FMC 8,800 AP, 2,000\$. Tél.:418-236-4402, Gilles Perron.

POMPE à eau avec réservoir, 200\$. Lit d'eau queen, 160\$. Moteur 9.5 Evinrude. Tél.:674-1243, 541-6436 paget.

POMPES À EAU-FORAGE DE Puits ARTÉSIENS  
Puits «Gélinite». Vente, installation et réparation de pompes à eau. Localisation de veines d'eau souterraines. Liquidation de pompe à eau usagées, à pistons, à turbines ou submersibles. Tél.:668-5177.

RÉFRIGÉRATEUR pour fleuriste ou dépanneur, 2 portes coulissantes, 500\$. Tél.: (418)544-4234.

RIVIÈRE Portneuf, camp de chasse. Carabine. Habit d'hockey. Ciné caméra. Tél.: (418)697-0955

SCIE radiale industrielle Dewalt 16", moteur 5 forces, 550 volts. Dépoussiéreur/déchargeur Seldon #2, moteur 7,8 forces 550 volts. Lot de pièces hydraulique et mécaniques. Bureaux et équipements de bureau. Abrevoir mural. Projecteur 16mm. Palan électrique et manuel. Pompe, valve et boyaux hydrauliques. Lot de pneus différentes grandeurs. Contactez Christian Tremblay au 696-1416 (heures de bureau).

**SPECIAL**

Aspirateur central Aspiratex 2000, boyau interrupteur 30 pieds, balai à air, accessoires, matériel d'installation 3 prises, 650\$ taxes incluses. Financement disponible (12, 24, 36 mois). Coin de l'Aspirateur, tél.: (418)545-7633.

**SUPER VENTE**

ACQUISITION DE FAILLITE D'OUTILLAGE AUSSI SPECIAL EN MAGASIN LES OUTILS ECONO QUÉBE ENR. 322, RUE SIMARD, ST-AMROISE 672-2546

Vanité, pharmacie miroir 3 portes avec jeu de lumières, module décoratif à serviettes, (mélamine, couleur amande). Tél.:543-1757.

VASTES choix d'aspirateurs Electrolux usagés, garantis de 1 à 3 ans. A partir de \$99.00. Coin de l'aspirateur, 545-7633.

**710 Equipement de bureau**

AMEUBLEMENT de bureau: bureaux, classeurs, chaises, bibliothèques, casiers à vêtements, dactylos, photocopieurs, tables à dessin, etc. Tél.:696-9053.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

ACHAT ET VENTE: Equipement de restaurant et bar, neufs ou usagés. Tél.:548-9380 pag 696-6952

EQUIPEMENT de boucherie au complet, four barbecue 12 poulets, réfrigérateur, congélateur, porte et unité de chambre froide, comptoir roulant avec caisse enregistreuse et plus. Tél.: (418)276-4379.

**NOUVEAU ÉQUIPEMENT REST-HO-CHIC**

Équipement: restaurant, bar, institution. Neufs, usagés. Projet clé en mains. Meilleur prix garanti. Bureau: 690-1497, 696-6111, paget.

POÊLE à charbon de bois commercial Ember Glo au propane avec plaque chauffante 115volts/60, brûleur 6,600, prix à discuter. Tél.:543-9003.

PRENTOIRS extra robuste avec tablettes ajustables pour commerce. Tél.: (418)543-3233.

Supports et fixtures pour flate wall, pour vêtements, tél.:544-3274.

VENTE d'équipement pour condonnerie: moulin extra fort pour harnais. Tél.: (418)543-3233

**712 Esotérisme**

AVENIR: Cartomancie, numérologie, lithomancie. Lize et Carole: 690-2310.

VOYANCE. Vous vivez une situation difficile? Je peux vous aider par mon don. Venez me rencontrer. Tél.:545-8729.

**713 Marché aux puces**

Hache-vianche HOBART 2 forces. Machine à popcorn. Lits superposés. Laveuse, sècheuse, Bureau secrétaire. Classeur. Combustion lente. Chaise de coiffeuse. Séchoir à cheveu. Tél.:545-1705, 543-2430.

**713 Marché aux puces**

**MARCHÉ AUX PUCES**  
406 Ste-Anne  
Vente - Achat  
Meuble, laser, patins, divers  
549-2999

MARCHÉ AUX PUCES, antiquités, location de tables, 171 St-Joseph, Alma, jeudi au dimanche. Tél.:668-8978, 480-1317.

NOUVELLE administration. Acheteurs chaises bois, jeux Nintendo 64, Playstation. Ouvert 7 jours. La Cage aux puces, 51, Jacques-Cartier, ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142, 698-2933 soir.

**714 Matériaux de construction**

50,000 pieds de bois de construction de toutes dimensions, fils électriques Teck, entrées et boîtes électriques, transformateurs de 5 à 100 kva, poutres et poutrelles d'acier toutes dimensions, etc. Pour informations: Demex Inc. Tél.:418-698-2222, 1-800-361-9519.

PANNEAUX super isolants, finis uni, 22px64px pour maison, chalet, camp de chasse. Tél.: (418)673-4525

**715 Poêle à bois**

POÊLE au granule Englander, 50,000 BTU, 4 ans d'utilisation, 950\$. Tél.:672-4820.

**719 Ventes de garage**

Samedi, dimanche, lundi, plusieurs familles, beau temps, mauvais temps. 3561 Hôtel-de-Ville

**806 Ordinateurs et jeux**

SEGA Saturn avec 2 manettes, 6 cassettes, 200\$ négociable. Tél.: 541-7097, 541-8482 pagette.

**808 Piscine et accessoires**

PISCINE hors-terre 27', équipée, excellente condition. 1.000\$. Tél.: (418) 548-2316.

**809 Roulotte et tentes-roulottes à vendre**

PROWLER 30', 1990, 2 chambres, remise, patio, comme neuve, installée au camping Colonie Notre-Dame, 13.900\$. Tél.: (418) 690-2163.

ROULOTTE 19'5" 1979, 6 places, avec toilette. \$2.500. Tél.: 674-9304, laisser message.

ROULOTTE 30' neuve, 1995, StarCraft, superbe, très équipée, prix régulier: 26.500\$. liquidation: 17.900\$. Nordest Marine. Tél.: 543-4561

ROULOTTE Bonair 1986 25', très bon état. Avec auvent, 2 lits superposés. \$8.000. Tél.: 662-3992.

Roulotte DAUPHINE 1966, idéal pour la chasse, bon état. Tél.: 676-2240.

**809 Roulotte et tentes-roulottes à vendre**

ROULOTTE Golden Falcon 39', 1995, abri en bardeau d'asphalte, patio en ciment, remise, situé Camping Colonie Notre-Dame. Prix de départ: \$28.500. Acheteur sérieux. Tél.: 662-7063.

ROULOTTE HOLIDAY 1979, 21', équipée, auvent, très propre. \$5.000. Tél.: 544-8906.

SHAMROCK 1973, impeccable, patio en sections, acheté 5.000\$, laissé 3.500\$. Tél.: 547-4452, 547-4934.

TENTE-ROULOTTE Bonair, 8 places, 1984, avec cuisinette 8'x18', 2.800\$. Tél.: (418) 544-8413.

**900 AVIS****901 Activités diverses**

ENCAN tous les dimanches. Venez vendre ou acheter à bon prix au Bar Le Clin d'oeil, 2164 St-Jacques, Jonquière. Débuté le 13 septembre. Tél.: 695-3242.

**901 Activités diverses**

LIGUE de billard individuelle mixte en formation débute le 23 septembre, tous les mercredis soirs. Contacter Evans Moreau. Tél.: 542-3542.

**902 Agences de rencontre**

AGENCE de rencontre Coeur Unique. Ne cherchez plus, je trouverai pour vous. Faites affaires avec une personne honnête pour gens sérieux. Tél.: 542-6635, 693-7048 pagette.

AGENCE DE RENCONTRE IDÉAL  
Nouveau bureau: 2208 St-Dominique Jonquière. Tél.: 542-2099, 09h00 à 11h00, 14h00 à 17h00. (sérieux)

AGENCE DE RENCONTRE IDÉAL  
Nouveau bureau: 2208 St-Dominique Jonquière. Tél.: 542-2099, 09h00 à 11h00, 14h00 à 17h00 tous les jours. (sérieux)

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventure, inscription gratuite aux dames. Tél.: 699-5077

**903 Messages personnels**

A vous messieurs, Annie et sa nouvelle amie reçoivent, se déplacent. Tél.: 696-0469.

Dans sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.: 543-6620.

POUR satisfaire vos désirs, Francheska et Louise. Tél.: 543-2443.

NOUVEAU: Les collégiennes s'envoient en l'air. Tania, Rebecca. Tél.: 543-9295.

AMOUREUSEMENT votre enr. Conversation érotique. Visa. Master-Card. American-Express. www.erotica-palace.com. Tél.: (514) 353-2835

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151

**PARADIS POUR TOUS**  
rêve fou  
plaisir un atout.  
Tél.: 543-3408.  
Engageons

Qualité Debbie, se déplace, 24 heures. Tél.: 591-8589.

**ABORDABLE**  
douce, sensuelle  
détente inoubliable  
appelle Sara 698-3999

NOUVEAU: Janny, jolie, 26 ans, se déplace, 24 heures, 7 jours. Tél.: 591-8641.

**903 Messages personnels**

**A BEAUTE PLUS**  
Recoivent et se déplacent.  
Engageons 693-5389

**AGENCE VÉNUS**  
JEUNES, JOLIES, SENSUELLES, ELLES VOUS REÇOIVENT ET SE DÉPLACENT, DU LUNDI AU SAMEDI, DE 09H00 À MINUIT. ENGAGEONS.  
TÉL.: 545-3004.

**905 Recherche**

MOTEUR 2.9, à injection, pour Ford "Ranger", de 1988 à 1990. Tél.: (418) 549-3231.

**TREMBLAY & CIELTÉE**  
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE CHICOUTIMI  
N°: 150-11-000773-986  
SUR.: 098836

**COUR SUPÉRIEURE**  
(en matière de faillite)  
N/R: 298-071

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:  
**LES CONSTRUCTIONS ABSOL INC.**, corporation légalement constituée, ayant sa principale place d'affaires au 75, rang Double, Saint-Ambroise, G7P 2B2, P.Q.

«DÉBITEUR»  
Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 27 août 1998, et que la première assemblée sera tenue le 17 septembre 1998, à 16 h 30, au 582, boulevard Saguenay Est, Chicoutimi, dans la Province de Québec.  
CHICOUTIMI, ce 31/08/98

**TREMBLAY & CIELTÉE**

582, boul. Saguenay Est  
Chicoutimi, QC  
G7H 1L2  
Tél.: (418) 549-5642

755, boul. Saint-Joseph, #207  
Roberval, QC  
G8H 2L4  
Tél.: (418) 275-5626

420, Collard Ouest, #102  
Alma, QC  
G8B 1N2  
Tél.: (418) 662-5657

395491

**TREMBLAY & CIELTÉE**  
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE ROBERVAL  
N°: 150-11-000058-981  
SUR.: 098868

**COUR SUPÉRIEURE**  
(en matière de faillite)  
N/R: 398-087

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:  
**CONSTRUCTION C.M.S. INC.**, corporation légalement constituée, ayant son siège social au 1301, rue Notre-Dame, Saint-Félicien, QC, G8K 2A6.

«DÉBITEUR»  
Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 28 août 1998, et que la première assemblée sera tenue le 16 septembre 1998, à 14 h 30, au 755, boul. Saint-Joseph #207, Roberval, dans la Province de Québec.  
ROBERVAL, ce 01/09/98

**TREMBLAY & CIELTÉE**

582, boul. Saguenay Est  
Chicoutimi, QC  
G7H 1L2  
Tél.: (418) 549-5642

755, boul. Saint-Joseph, #207  
Roberval, QC  
G8H 2L4  
Tél.: (418) 275-5626

420, Collard Ouest, #102  
Alma, QC  
G8B 1N2  
Tél.: (418) 662-5657

395496

**903 Messages personnels**

A vous messieurs, Annie et sa nouvelle amie reçoivent, se déplacent. Tél.: 696-0469.

Dans sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.: 543-6620.

POUR satisfaire vos désirs, Francheska et Louise. Tél.: 543-2443.

NOUVEAU: Les collégiennes s'envoient en l'air. Tania, Rebecca. Tél.: 543-9295.

AMOUREUSEMENT votre enr. Conversation érotique. Visa. Master-Card. American-Express. www.erotica-palace.com. Tél.: (514) 353-2835

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151

**PARADIS POUR TOUS**  
rêve fou  
plaisir un atout.  
Tél.: 543-3408.  
Engageons

Qualité Debbie, se déplace, 24 heures. Tél.: 591-8589.

**ABORDABLE**  
douce, sensuelle  
détente inoubliable  
appelle Sara 698-3999

NOUVEAU: Janny, jolie, 26 ans, se déplace, 24 heures, 7 jours. Tél.: 591-8641.

**Avez-vous mangé**



**aujourd'hui?**



*Au cœur de la solution!*

152, rue Racine Est  
Chicoutimi (Québec) G7H 1R8

**MISE AU POINT**

Veillez noter les corrections suivantes:  
Dans la circulaire Sears **La rentrée des classes, le retour du denim** en vigueur du lundi 31 au dimanche 6 septembre 1998:  
à la page 14, Prime 3 pièces Sung - 75 ml d'eau de toilette en vapo. 75\$ aurait dû se lire: 50 ml. d'eau de toilette en vapo. 59,99\$. A la page 14, prime 5 pièces Forever Alfred Sung. A l'achat de 59\$ ou plus de la Collection de fragrances Forever Alfred Sung (à l'exception des ensembles-cadeaux), vous recevrez ces 5 produits (valeurs de 56\$\*\*)... aurait dû se lire: Prime 5 pièces Forever Alfred Sung. A l'achat de 59\$ ou plus de la Collection de fragrances Forever Alfred Sung (à l'exception des ensembles-cadeaux), vous recevrez ces produits (valeur de 59\$\*\*) etc... et, le 75 ml. d'eau de toilette en vapo à 75\$ devrait se lire: 59\$. A la page 39: Lit à tiroirs "Palomino" L'ARTICLE DIFFÈRE DE L'ILLUSTRATION. A la page 47: Scie à onglets combinées CRAFTSMAN de 8 1/4 po #098 427 364 N'INCLUT PAS LE SAC. TEL. QUE L'ILLUSTRATION. A la page 48: Moitié prix - Haut moulonné BOCA. S'applique seulement au modèle avec encolure en "V". Les autres modèles ne sont pas à moitié prix.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

**SEARS** 395935



**INSTITUT VACHON**

**Cours en PHYTHOTHÉRAPIE**

**Soirée d'information :**  
**le 8 septembre 1998**  
Veillez contacter :  
M. Léonard Simard  
Tél.: (418) 347-5242  
Paget: (418) 669-9420  
ou  
Les Laboratoires Vachon inc.  
1-800-463-4319

*"La Phytothérapie: la santé par les plantes"*

395459

**ST-AMBROISE... TOUT! COMME À LA VILLE... AIR PUR INCLUS!**

MUNICIPALITÉ DE ST-AMBROISE

**AVIS PUBLIC**

**TRAVAUX DE COUPE DE BOIS, D'ABATTAGE ET NETTOYAGE D'UN CHEMIN FORESTIER PROJET DE MISE EN VALEUR DU COUVERT FORESTIER DES LOTS INTRAMUNICIPAUX DU SECTEUR CANTON SIMARD**

La Municipalité de Saint-Ambroise vous invite à soumissionner pour le déboisement d'un chemin d'accès à l'intérieur des lots intramunicipaux situés dans les rangs VIII et IX, du Canton Simard.

Il s'agit du déboisement du tracé d'un chemin sur une longueur d'environ 3 kilomètres par 21 mètres de large (6,5 ha), pour environ 450 m<sup>3</sup> de résineux et 150 m<sup>3</sup> de feuillus. Le tout exécuté selon le règlement sur les normes d'interventions forestières (RNL) du ministère des Ressources naturelles et le respect de toutes autres normes gouvernementales.

Le devis et formules de soumission seront disponibles le mardi 8 septembre 1998 et les autres renseignements vous seront fournis lors de la visite du site le 10 septembre à 13 h 30 à l'Hôtel de ville de la Municipalité de Saint-Ambroise, et vous devrez déposer vos soumissions le lundi 21 septembre 1998, à 11 h.

Le soumissionnaire devra déposer un cautionnement de garantie ou chèque visé, équivalent 10 % du montant de la proposition.

La Municipalité de Saint-Ambroise ne s'engage à accepter aucune des soumissions déposées.

Fait et signé à Saint-Ambroise de Chicoutimi, ce 3<sup>e</sup> jour du mois de septembre 1998.

**Jean-Rock Claveau**  
Secrétaire-trésorier et directeur général

395781



Ville de Jonquière

Service de la trésorerie Division de l'approvisionnement

**Appel d'offres**

**Soumission #98-106**  
**OPÉRATION DE DÉVERSEMENT DE NEIGES USÉES - SITE ARVIDA**

Ville de Jonquière recevra jusqu'au **17 septembre 1998** à 15 heures, des soumissions pour l'opération de déversement de neiges usées au site «Arvida».

Les formules de soumission peuvent être obtenues aux bureaux de la division de l'approvisionnement, 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière, Québec, à compter du **8 septembre 1998**.

Les soumissions devront être adressées, sous pli cacheté, à monsieur Gaytan Charest, chef de la division de l'approvisionnement, Case postale 2000, JONQUIÈRE, Québec, G7X 7W7.

L'ouverture des propositions reçues se fera au bureau du chef de la division à l'approvisionnement, immédiatement après la clôture des soumissions.

Le présent avis est donné en conformité des dispositions de l'article 573, de la Loi des Cités et Villes.

La Ville de Jonquière ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourra aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

**Chef de division, Gaytan Charest**  
Jonquière, le 4 septembre 1998

395721

**Tchernomyrdine refuse de céder son poste**

MOSCOU (AP) — Alors que le rouble n'en finit pas de chuter de façon vertigineuse, Viktor Tchernomyrdine a réaffirmé jeudi qu'il restait en lice pour le poste de Premier ministre. L'opposition lui a pourtant demandé de se retirer au profit d'un candidat du compromis.

La crise financière russe s'est aggravée jeudi tandis que la veille le gouvernement avait reconnu son impuissance à arrêter la dégringolade du rouble, qui a encore chuté de 5 pour cent jeudi. La devise russe est tombée à 13,46 roubles pour un dollar, contre 12,82 roubles la veille. Craignant une fuite des capitaux, la banque centrale russe a annoncé de nouveaux contrôles sur des devises étrangères.

A Bruxelles, l'Union européenne a assuré la Russie de son soutien politique, mais ne s'est pas engagée plus avant. «La communauté internationale doit exprimer sa solidarité avec les Russes qui risquent de devenir les victimes de la situation», a déclaré le président de la Commission, Jacques Santer. Selon le commissaire aux affaires étrangères, Hans Van den Broek, la Russie doit d'abord régler ses problèmes politiques avant que les Quinze n'envisagent de lui apporter une aide.

M. Tchernomyrdine a exorté les Russes à ne pas céder à la panique leur demandant de laisser leurs économies à la banque où, a-t-il assuré, elles sont en sécurité. Mais il est certain que la chute du rouble va effrayer les épargnants et accentuer la demande en dollars et autres devises étrangères.

La Douma avait envoyé une lettre mercredi à M. Tchernomyrdine l'engageant de faire marche arrière. Les communistes désirent qu'un candidat de compromis soit présenté à sa place comme le maire de Moscou Youri Loujkov.

Le leader communiste Guennadi Ziouganov a réitéré jeudi que son parti n'avaliserait pas la nomination de M. Tchernomyrdine vendredi lorsque la Douma (chambre basse du Parlement) se réunira une seconde fois pour voter l'investiture du Premier ministre.

De son côté, le président Boris Eltsine a proposé quelques modifications à l'accord politique trouvé le week-end dernier entre le gouvernement et les différents groupes parlementaires avant que les communistes ne le dénoncent, a annoncé son porte-parole Serguei Iastrjembki. Ces changements doivent être transmis à la Douma et on n'en connaît pas encore le contenu.

L'ultranationaliste Vladimir Jirinovski a pour sa part confirmé que son groupe parlementaire - le troisième de la Douma avec 50 élus - soutiendrait finalement le candidat de M. Eltsine après s'être abstenu lundi dernier. Il a précisé qu'il n'avait aucune foi en M. Tchernomyrdine comme chef du gouvernement mais ajouté que refuser son investiture plongerait le pays dans la tourmente politique.



# NÉCROLOGIE

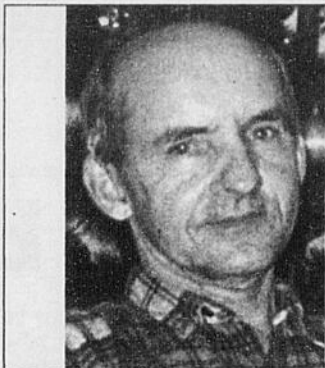


**BOUCHARD (M. Joseph)** — Le 3 septembre 1998, est décédé à l'Hôpital de Jonquière, à l'âge de 88 ans 8 mois, M. Joseph Bouchard, époux de feu Marie-Jeanne Boudreau, demeurant autrefois Rang 3, St-Charles Bourget. La dépouille mortelle est exposée à la Salle Municipale St-Charles de Bourget, vendredi le 4 septembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, samedi le 5 septembre 1998 à compter de 10h00. Les funérailles auront lieu samedi le 5 septembre 1998 à 14h00 à l'église St-Charles de Bourget. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jeannine Poirier (feu Armand Gagnon), Murielle (Marcel Roy), Marguerite (feu Raoul Fortin, feu Normand Tremblay), feu Raymond (Pâquerette Tremblay), Jean-Marie Bouchard (Louise Gagné), Ghislain (Marie-Noëlle Gagné); ses frères et sœurs: feu Edmour Bouchard, feu Séraphine (feu Armand Pedneault), feu Antoinette (feu Rosario Boulanger), feu Hélène, feu Arthur, feu Omer (feu Rita Racine, Mme Aline), feu Eliette, Marie-Rose (feu Armand Gagné), Henri (Jacqueline Maltais), Emélie (Rock Couture), feu Lucienne, ainsi que la famille Boudreau et de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants, arrière-arrière-petits-enfants, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

Résidence Funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, vendredi le 4 septembre 1998 à compter de 8h30. Les funérailles auront lieu vendredi le 4 septembre 1998 à 10h00 à l'église St-Dominique. L'inhumation aura lieu au cimetière Jonquière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Doris Daigle, Denis Daigle; ses petits-enfants: Julie, Janice et Jean-Denis; ses frères et sœurs: Maude Fillion, Alfred Fillion, feu Marcelle Fillion, feu Alphonse Fillion, feu Claude Fillion, ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. Une personne bénévole sera présente au salon. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**FORTIN (M. Auguste)** — Est décédé à sa résidence le 2 septembre 1998, à l'âge de 77 ans, M. Auguste Fortin, époux de feu Mme Elisabeth Girard, demeurant au 227 rue Ménard, Roberval. La famille recevra les condoléances à la maison funéraire Harvey du 816 boulevard St-Joseph à Roberval, samedi le 5 septembre 1998 de 12h00 à 14h00. Les funérailles auront lieu samedi le 5 septembre 1998 à 14h00 à l'église St-Jean Brébeuf. M. Auguste Fortin sera incinéré et les cendres seront déposées au cimetière Roberval. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Thérèse, feu Jeannette, Simon (Nicole Bouchard), feu Edmond-Louis (feu Clara Gilbert), feu Emmanuel (feu Lucia Tremblay), feu Charles-Eugène (feu Jeannette Caron), feu Robert (Jeannine Bouchard (Edouard Larouche)), feu Philip, feu Henri, feu Aimé (Françoise Bouchard), feu Jules (Raymonde Brassard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Henri (feu Irma Bouchard), Albert (Rose-Alice Ouellet), feu Louis (feu Pierrette Duchesne), feu Arthur (Fernande Pilote), feu Lawrence, feu Aldège (feu Jeanne Côté), Rita (Héliodore Lalancette), Lionel (Angéline Déliard), Polycarpe (Claire Langlais), feu Raymond (Jeanne-Mance Couture), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: Maison Funéraire Harvey, 816 boulevard St-Joseph, Roberval, tél.: 418-275-0375, fax: 418-275-7496.



**LAROCHE (M. Louis-Joseph)** — A l'Hôtel-Dieu de Roberval, entouré de l'affection des membres de sa famille et après avoir reçu les meilleurs soins du personnel du département Saint-Luc, est décédé le 1er septembre 1998, à l'âge de 86 ans et 2 mois, M. Louis-Joseph Laroche, fils de feu M. Louis Laroche et de feu dame Délima Goulet, demeurant au 976 Rang 3 à Saint-Prime. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Marc Leclerc & Fils du 103, 12ième Avenue à Saint-Prime. Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu vendredi le 4 septembre 1998 à 14h30 à l'église de Saint-Prime et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Prime. Il était le frère et le beau-frère de: Sylvio (Jeanne-d'Arc De Grandmaison), feu Marie, feu Gérard, Bernadette, feu Marcelle, feu Pierre-Julien, Marcel, Nicolas (Yvette Bolduc), Denis (Violetta Allard), Léonie (Marcel Bergeron), Martin (Jeanne-d'Arc Girard), Patrice (Christiane Guy), Ursule (Robert Marchand). Egalement, il laisse ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.

funérailles auront lieu samedi le 5 septembre 1998 à 16h00 à l'église de La Doré et l'inhumation suivra au cimetière de La Doré. Outre son épouse dame Aliette Tremblay, il laisse ses enfants: Diane, Michel, Ginette (Guy Tremblay); son petit-fils adoré: Maxime. Il était le frère et le beau-frère de: feu Charles-Eugène (Thérèse Rochefort), Fernand (feu Cécile Dallaire), Ydonil (Jeanne-d'Arc Fortin), feu Blandine (feu Joseph Gagnon), feu Yvette (feu René Duchesne), Eliette (feu Roland Roseberry), feu Angéla (feu Lionel Bédard), Lucie (Léon Laperrière), Adéodat (Antoinette Laperrière), feu Jean-Marie, Marie-Joseph (Florent Bergeron); Solange Tremblay (Léonce Tremblay), feu Aliette Jobin (feu Léopold Coulombe), Lauretta Jobin (feu Fernand Bélanger), Léo Jobin, Yvette Jobin (Fernand Coulombe), Roland Jobin (Georgette St-Hilaire). Egalement, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et amis. Il était membre de l'Age d'Or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation Le Havre du Lac St-Jean et/ou à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.

Philippe Houde), feu Simone, feu Germaine, feu Pierre-Alphonse (feu Cécile Tremblay), Soeur Cécile-Marie n.d.b.c., Jeanne-d'Arc, feu Henri-Simon (Claire Simard), Thérèse (feu Emile Gagnon), Gemma (Gérard Tremblay). Elle laisse également dans le deuil les membres de sa communauté, plusieurs neveux et nièces, ainsi que des parents et ami(e)s. Que son âme repose dans la paix! Prière de ne pas envoyer de fleurs. Les dons seront remis aux orphelins d'Afrique. Pour informations: (418)543-3333, télécopieur: (418)543-2738. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

## Messes anniversaires



LACHANCE (M. Gustave)



**LACHANCE (M. Gustave)** — LACHANCE (Mme Jeanne) — La messe anniversaire de M. Gustave Lachance, époux de dame Eliane Munger et de sa soeur Mme Jeanne Lachance, sera chantée samedi le 5 septembre 1998 à 19h00 à l'église de St-Bruno. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Philippe Fortin & Fils de Notre-Dame d'Hébertville.



**TREMBLAY Pauline (Soeur Anne-Marie)** — Est décédée le 31 août 1998, à la maison mère des Soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil de Chicoutimi, à l'âge de 86 ans, Soeur Pauline Tremblay (Soeur Anne-Marie), membre de cette Congrégation. La Communauté accueillera parents et ami(e)s à la maison mère de la Congrégation située au 700 rue Racine Est, Chicoutimi, le vendredi 4 septembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 21h30. Les funérailles auront lieu le samedi 5 septembre 1998 à 14h00 au même endroit et le salon en ce jour sera ouvert à compter de 12h30. L'inhumation suivra au cimetière de la Congrégation. En 1934, Soeur Pauline quitte sa famille résidente de Bagotville pour se consacrer à Dieu dans la vie religieuse. Après trois ans de service au pays, la Congrégation lui demande de se rendre comme missionnaire en Ouganda, Afrique. Son départ est fixé en 1939 où elle consacre ses énergies auprès des jeunes filles ougandaises. Elle se rend même aux Etats-Unis pour obtenir des fonds afin de venir en aide aux Soeurs ougandaises. C'est pendant plus de trente ans qu'elle oeuvre comme missionnaire. Depuis 1970, elle a rendu de multiples services soit comme enseignante, soit auprès des Missionnaires d'Afrique à Québec, soit à l'intérieur même de la Congrégation. Elle est la fille de feu dame Anne-Marie Deschênes et de feu Stanislas Tremblay et la soeur de feu Jean-Baptiste, feu Eugénie (feu Gustave Prince), feu Soeur Anne-Marie, membre des Servantes du Très Saint Sacrement, feu Marie-Luce (feu Henri Rivérin), feu Joseph "Stan" (feu Blanche-Alice Lavoie), feu Alice (feu



**LARIVIERE (M. Gérard)** — La messe anniversaire de M. Gérard Larivière, époux de Mme Exilia Arseneault, demeurant rue Lalonde, Jonquière, sera chantée dimanche le 6 septembre 1998 à 10h00 à l'église St-Jean-Eudes, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**COUTURE (Mme Annette)** — Est décédée le 1er septembre 1998 à l'âge de 83 ans et 8 mois, dame Annette Couture. Elle était la fille de feu Hélène Boudreau et feu Adrien Couture. La dépouille mortelle sera exposée vendredi le 4 septembre 1998 à 9h00 AM à la Salle paroissiale d'Hébertville Station. Les funérailles auront lieu vendredi le 4 septembre 1998 à 11h00 AM à l'église St-Wilbrod d'Hébertville. L'inhumation aura lieu au cimetière d'Hébertville Station. Elle était la soeur de: feu Cécile, feu Lucien, Maurice (feu Rita Maltais), feu Jeanne (Paul-Emile Dallaire, Claire (Réal Guillemette), feu Clément, Gabrielle (feu Roch Régnard), Georges (Thérèse Gagné), Onésime, Jean-Paul (Lisette Tremblay), Jacques (Angèle Girard), feu Angèle (Eugène Lavoie), Marcel (Julia Desbiens), feu Andrée, Michèle (feu Jacques Audet). Parents et amis sont invités à y assister.



**GAGNON (Mme Jeanna Hovington)** — Le 3 septembre 1998, est décédée à l'Hôpital de la Baie, à l'âge de 96 ans, Mme Jeanna Hovington, épouse de feu M. W.E. Gagnon (Wilfrid), demeurant autrefois rue St-Eloi à Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s vendredi le 4 septembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et samedi le 5 septembre 1998 de 9h00 à 10h45, à la résidence funéraire Emery Gravel, 2075 boulevard Tadoussac, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu samedi le 5 septembre 1998 à 11h00 à l'église St-Luc. Elle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière Ste-Anne. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Jean-W. Gagnon (Eliette Bouchard), Yolande, Madeleine (Roland Sénéchal), Jacques (Claudette Desgagné) et Paul (Mercy Garcia); ses petits-enfants: André, Bernard, Christine, Monic, Daniel, Suzanne, Jean-Pierre, Elisabeth, Carole, Andrée, Pierre, Robert, Roger, Annie, Karine et Eric; sa soeur: Charlotte Hovington (feu Louis Lefebvre); ses deux belles-sœurs: Gertrude Gagnon (feu Gérard Labbé) et Laurette Simard (feu Emile-Henri Hovington). Elle laisse également ses arrière-petits-enfants, neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



**LAVOIE (M. Léo-Paul)** — Le 2 septembre 1998, est décédé à l'Hôpital de Jonquière, à l'âge de 78 ans, M. Léo-Paul Lavoie, époux de feu Mme Rita Bilodeau, demeurant au 3878 boulevard Harvey, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière, vendredi le 4 septembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, samedi le 5 septembre 1998 à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu samedi le 5 septembre 1998 à 11h00 à l'église St-Dominique. La dépouille mortelle sera incinérée. Il laisse dans le deuil son fils: Michel Lavoie (Louise Doyer); ses frères et sœurs: Gisèle Lavoie, Jeannine (Lucien Laforest), Marthe, Gilberte, Guy (Simone Coulombe), feu Gérard, feu Ronald, Roger (Carole Maltais), feu Jacques (Jeanne-d'Arc Vallée); ses beaux-frères et belles-sœurs: Gilberte Bilodeau (feu Robert Paquette), Colette (Claude Racine), ainsi que de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

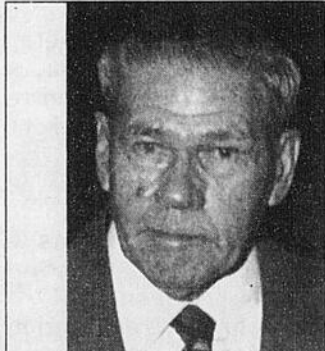
Nos condoléances

aux familles éprouvées

**QUOTIDIEN**



**FILLION (Mme Estelle)** — "Chère maman, tout au long de ta vie, tu nous as démontré ton courage et ta force de vivre. Dieu, te voyant épuisé t'a ouvert ses bras. Nous savons que tu veilles sur nous". Le 2 septembre 1998, est décédée au Centre Hospitalier Jonquière, à l'âge de 73 ans et 10 mois, Mme Estelle Fillion, épouse de feu M. Roger Daigle, demeurant au 4017 rue du Vieux Pont, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la



**SIMARD (M. Almas)** — Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 2 septembre 1998, à l'âge de 79 ans et 11 mois, M. Almas Simard, époux de dame Aliette Tremblay, demeurant au 4761 des Peupliers, La Doré. La famille accueillera les parents et ami(e)s au salon funéraire paroissial de La Doré, vendredi le 4 septembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 13h00. Les

**Lors du décès de Monsieur Wellie Roy**  
de Chicoutimi  
(18/06/98)

Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultrasécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

**Merci aux généreux donateurs!**

La population du Saguenay - Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.

**«LA FONDATION DE MA VIE»**  
On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie en signalant: **541-1005**

394679

Construction d'un nouveau stade

## Bouchard dit non aux Expos

QUEBEC (PC) - Le premier ministre Lucien Bouchard a répété de vive voix à Claude Brochu et ses collaborateurs que le gouvernement ne mettra pas d'argent dans la construction d'un nouveau stade pour les Expos.

«Il fallait qu'ils sachent ce qui en est», a expliqué le premier ministre, hier.

«Ils souhaitaient recevoir la réponse clairement et formellement, de sorte que maintenant, ils sont saisis de la position du gouvernement», a précisé M. Bouchard.

Le président du club de baseball de Montréal a rencontré le chef du gouvernement à Québec, mercredi. Les Expos auraient proposé plus d'un scénario, dont celui d'utiliser les impôts des joueurs pour financer la construction d'un stade au centre-ville de Montréal.

Le premier ministre Bouchard avait déjà écarté cette hypothèse et répétait depuis plusieurs semaines que son gouvernement investirait dans la santé plutôt que dans la construction d'un stade de baseball. M. Bouchard avait aussi rappelé que le Stade olympique, où évoluent les Expos depuis des années, était toujours à la charge des contribuables québécois.

Le premier ministre a admis que ce refus du gouvernement constituait un handicap pour les Expos, mais qu'il revenait aux dirigeants du club de trouver une autre solution à leur problème de financement.

«Ça devient une donnée du problème, je comprends que ça ne les aide pas, mais la parole est à eux maintenant», a expliqué M. Bouchard, à son arrivée aux bureaux du ministère des Finances où il devait discuter avec le ministre Bernard Landry des moyens possibles pour sauver les chantiers maritimes Industries Davie.

Pour financer les 250 millions \$ d'un nouveau stade, Claude Bro-

chu souhaite une contribution de 150 millions \$ des gouvernements; le reste proviendrait du secteur privé. La date limite pour trouver un tel financement a été fixée par les Expos au 30 septembre prochain. Il leur reste maintenant 26 jours.

Serge Savard, qui participe à un comité mis en place pour faire la promotion d'un nouveau stade de

baseball à Montréal, regrette la décision du gouvernement. «Je trouve ça malheureux, parce qu'on est en train de bâtir un toit de 50 millions sur un stade que personne ne veut, puis on refuse d'aider un nouveau stade. On va probablement perdre les Expos à cause d'une décision comme ça», a-t-il commenté à l'antenne de RDI.

Le président du club de hockey le Canadien de Montréal, Ronald Corey, s'est dit lui aussi déçu de la réaction de Québec. «On demande depuis un bon bout de temps que le sport doit être regardé comme une industrie, et j'ai l'impression que le message n'a pas encore passé. Mais je pense qu'il va falloir persister.»



CLAUDE BOLDUC... connaît maintenant que la position du gouvernement du Québec.

L'autre Guerrero

## Les Dodgers ont sous-estimé Wilton

MIAMI (PC) - Vladimir et Wilton. Quand on les regarde, on a peine à croire qu'ils proviennent du même moule. L'un a la charpente d'Andre Dawson. L'autre celle de Pedro Martinez. Mais les deux jeunes joueurs ont du talent. Ils se ressemblent. Après tout, il n'y a qu'un V de différence dans

les initiales de leurs prénoms. Depuis qu'il a été échangé par les Dodgers, Wilton Guerrero est un des meilleurs joueurs des Expos. Ce n'est pas un joueur de concession comme Vladimir, le nouvel homme de 28 millions \$, mais il est capable d'aider une équipe.

Utilisé au premier rang du rôle, il totalise 14 coups sûrs lors du voyage de 12 matchs que les Expos termineront au cours du week-end en disputant les honneurs d'une série de trois matchs contre les Marlins, à Miami.

Wilton a aussi effectué de beaux jeux au deuxième but. Il est à son

mieux sur des roulants à sa droite pour saisir la balle du revers du gant.

«Wilton est meilleur que je pensais. On est influencé par ce qu'on entend dire», a dit Felipe Alou en faisant référence à ce qu'on colportait dans l'entourage des Dodgers.

Avec les Dodgers, Wilton était étiqueté comme un joueur qui avait des lapsus sur le terrain. Il commettait des erreurs mentales à répétition. Mais ce n'était peut-être qu'une question de compréhension. Il a confié récemment qu'il comprend plus vite avec les Expos parce qu'on lui parle dans sa langue, l'espagnol.

«On voit chez Wilton du talent qu'on n'aperçoit que quand un jeune joueur est employé à chaque jour, a dit Alou. Il a du talent qu'il faut polir, mais il y parviendra. Il deviendra tout un joueur. Avec nous, il montre ce qu'il est capable de faire. C'est peut-être parce qu'il est plus confiant.»

Dans la première moitié de la saison, Wilton a fait la navette entre les Dodgers et Albuquerque, leur filiale AAA. Il n'a pris part qu'à 64 matchs avec les Dodgers après avoir conservé une excellente moyenne de .291 en 111 matchs la saison dernière.

«Il est parfois dommageable de céder aux ligues mineures un jeune joueur latin», a avancé Alou.

L'exemple de Pedro

Wilton Guerrero n'est pas le premier à avoir été mal étiqueté par les Dodgers.

Souvenez-vous de Pedro Martinez. On disait de lui avec les Dodgers qu'il manquait de sérieux. On l'avait relégué dans l'enclos des releveurs et on faisait appel à lui peu souvent.

«Il était supposé être un enfant gâté. On disait aussi qu'il ne pouvait être un partant, a rappelé Alou. Il s'est avéré que c'était tout le contraire.»

Wilton n'a que 23 ans, un de plus que son frère multimillionnaire. Il présente une moyenne de .278. Il a réalisé une séquence de 11 matchs de suite avec au moins un coup sûr du 2 au 12 août.

Jusqu'ou ira McGwire?

## Amateurs, à vos calculatrices!

(AP) - Les chiffres prennent le bord chaque fois que Mark McGwire en frappe une de l'autre bord. Et les dernières projections montrent qu'il pourrait terminer la saison avec un total de 69, 70, voire 77 circuits.

La seule unanimité, c'est qu'à moins d'une blessure, il est assuré de battre le record de 61 de Roger Maris, qui date de 1961. Et peut-être même dès la fin de semaine.

Le premier-but des Cardinals de St. Louis en a frappé quatre à ses deux derniers matchs à Miami et, après une journée de congé hier, il entreprend ce soir une série à domicile contre les Reds de Cincinnati avec 59 circuits à sa fiche.

Comme le record de Maris sera presque certainement battu, le plus grand intérêt maintenant est peut-être de savoir si McGwire va

devancer Sammy Sosa jusqu'à la fin de la saison.

Le voltigeur des Cubs de Chicago est rendu à 56 et avait aussi congé hier.

Projections

L'occasion est belle de faire de petits calculs.

- Avec 23 matchs à disputer, McGwire a conservé une moyenne d'un circuit à tous les 2,4 matchs. À ce rythme, il frappera 69 circuits.

- Il a cogné 15 circuits en septembre dernier; s'il récidive, il atteindra le total de 70.

- Il a frappé 12 circuits à ses 16 derniers matchs; s'il continuait à ce rythme, il compléterait la saison avec 77!

Sosa a une tâche plus difficile.

«Je n'essaie pas de rejoindre Mark McGwire», dit-il. «C'est Mark qui est l'homme.»

McGwire, lui, ne veut pas s'amuser à calculer quand il va battre le record: «Quand le temps viendra, il viendra...»

Les projections peuvent être faussées parce que les derniers matchs de McGwire ont été contre les Marlins de la Floride, qui ont le pire personnel de lanceurs de la Ligue nationale. Ni lui ni Sosa ne les reverront cette saison.

Les Marlins ont au moins le mérite d'avoir affronté McGwire, même si avec peu de succès.

«Étant donné notre situation (bons derniers au classement), pourquoi on ne l'aurait pas fait?», a raisonné le directeur général Dave Dombrowski.

Les quatre circuits de McGwire contre les Marlins ont franchi 469 verges en moyenne. Il a été 5-en-11 dans la série de trois matchs, haussant sa moyenne à .299. Il a

aussi obtenu quatre autres buts sur balles, pour porter son total à 145, le plus élevé du baseball majeur.

«Il n'a pas perdu patience», a constaté le gérant des Marlins, Jim Leyland. «Il n'agrandit pas sa zone des prises et il ne panique pas.»

## Un circuit, une tournée

ST. LOUIS (AP) - La «McGwiremania» a frappé St. Louis aussi solidement que celui-ci frappe ses circuits.

À mesure que le frappeur de puissance s'approche du record de 61 circuits de Roger Maris, et il est rendu à 59, l'engouement populaire grandit.

Des pancartes «Go McGwire» sont visibles dans presque toutes les rues autour du Busch Stadium. Dans les endroits publics, c'est le sujet de conversation numéro un. Ses exploits font régulièrement la manchette aux nouvelles télévisées et la une du journal local.

McGwire a frappé quatre circuits à ses deux derniers matchs pour effacer le record de 56 circuits dans la Ligue nationale, qui appartenait à Hawk Wilson depuis 68 ans.

Au Gladstone's Bar, une pancarte «McGwire's Countdown to History» est en place depuis le début de la saison. Et on paye une traite générale chaque fois que McGwire envoie la balle de l'autre côté de la clôture.

«Ça m'a coûté à peu près 100 \$ l'autre jour», raconte le propriétaire Dennis James.



BILLETS - Richard Palmer, de Springfield en Illinois, et sa fille Kelsey, sont fiers de montrer leurs billets pour le match du 24 septembre des Cardinals. Parions que le record de Roger Maris sera battu bien avant cette date...

(Photo AP)

# LES CHIFFRES

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

	Section Est		Moy.	Diff
	G	P		
Atlanta	91	49	.650	
New York	77	63	.550	14
Philadelphie	66	74	.471	25
Montréal	53	88	.376	38 1/2
Floride	47	93	.336	44

	Section Centrale		Moy.	Diff
	G	P		
Houston	88	52	.629	
Chicago	78	62	.557	10
St. Louis	67	72	.482	20 1/2
Milwaukee	66	74	.471	22
Cincinnati	65	75	.464	23
Pittsburgh	64	74	.464	23

	Section Ouest		Moy.	Diff
	G	P		
San Diego	90	50	.643	
San Francisco	76	64	.543	14
Los Angeles	70	70	.500	20
Colorado	64	77	.454	26 1/2
Arizona	56	85	.397	34 1/2

	Section Est		Moy.	Diff
	G	P		
LWalker Col	114	411	.95	141
Olerud NYM	140	489	.76	167
Bichette Col	140	580	.86	197
Gwynn SD	109	394	.59	130
Kendall Pit	127	471	.84	155
Biggio Hou	139	559	.112	184
VGuerrero Mon	138	542	.98	177
Castilla Col	141	555	.96	181
Cirillo Mil	134	512	.87	166
Piazza NYM	130	486	.74	155
MaGrace CHC	135	502	.83	160

**LES MENEURS**

**Au bâton** LWalker, Colorado, .343; Olerud, New York, .342; Bichette, Colorado, .340; Gwynn, San Diego, .330; Kendall, Pittsburgh, .329; Biggio, Houston, .329; VGuerrero, Montréal, .327.

**Points** ChJones, Atlanta, 112; Biggio, Houston, 112; McGwire, St. Louis, 112; Sosa, Chicago, 109; Bagwell, Houston, 106; GVaughn, San Diego, 104; VGuerrero, Montréal, 98; Rolan, Philadelphie, 98; Glanville, Philadelphie, 98.

**Points produits** Sosa, Chicago, 137; McGwire, St. Louis, 125; Castilla, Colorado, 119; Alou, Houston, 118; Bichette, Colorado, 115; Galarraga, Atlanta, 112; GVaughn, San Diego, 110.

**Coups sûrs** Bichette, Colorado, 197; Biggio, Houston, 184; Castilla, Colorado, 181; VGuerrero, Montréal, 177; Glanville, Philadelphie, 172; Sosa, Chicago, 171; DeBell, Houston, 169.

**Doubles** DYoung, Cincinnati, 44; Bichette, Colorado, 44; Biggio, Houston, 43; LWalker, Colorado, 43; Fullmer, Montréal, 41; Floyd, Floride, 41; Rolan, Philadelphie, 38; BBoone, Cincinnati, 38.

**Triples** Blarkin, Cincinnati, 10; Dellucci, Arizona, 8; NPerez, Colorado, 8; AJones, Atlanta, 8; KGarcia, Arizona, 8; BBrown, Chicago, 7; Womack, Pittsburgh, 7; DeShields, St. Louis, 7.

**Circuits** McGwire, St. Louis, 59; Sosa, Chicago, 56; GVaughn, San Diego, 47; Galarraga, Atlanta, 42; Castilla, Colorado, 39; Alou, Houston, 38; VGuerrero, Montréal, 35.

**Buts volés** Womack, Pittsburgh, 51; Biggio, Houston, 44; Renteria, Floride, 40; ECoYoung, Los Angeles, 38; Floyd, Floride, 27; AJones, Atlanta, 23; Blarkin, Cincinnati, 23.

**Lanceurs (16 décisions)** Smoltz, Atlanta, 13-3, .812, 3.33; Glavine, Atlanta, 18-5, .783, 2.61; KBrown, San Diego, 17-5, .773, 2.41; ALeiter, New York, 13-5, .722, 2.47; GMaddux, Atlanta, 17-7, .708, 2.07; Lima, Houston, 14-6, .700, 3.63; Ashby, San Diego, 16-7, .696, 3.19; Tapani, Chicago, 16-7, .696, 4.85.

**Retraits** Schilling, Philadelphie, 258; Wood, Chicago, 233; KBrown, San Diego, 222; GMaddux, Atlanta, 179; Reynolds, Houston, 178; Nomo, New York, 163; Dreifort, Los Angeles, 160.

**Victoires protégées** Hoffman, San Diego, 45; Beck, Chicago, 42; Shaw, Los Angeles, 39; Nen, San Francisco, 34; JFranco, New York, 31; Urbina, Montréal, 28; BWagner, Houston, 27.

	Section Est		Moy.	Diff
	G	P		
y-New York	99	38	.723	
oston	81	57	.587	18 1/2
oronto	74	66	.529	26 1/2
altimore	69	70	.496	31
Tam	54	85	.388	46

### Section Centrale

Cleveland	77	62	.554	
Chicago	64	75	.460	13
Kansas City	64	75	.460	13
Minnesota	62	77	.446	15
Detroit	53	87	.379	24 1/2

### Section Ouest

Anaheim	77	63	.550	
Texas	74	65	.532	2 1/2
Oakland	64	76	.457	13
Seattle	63	75	.457	13

**y-assuré d'une place dans les séries.**

**Jeudi, 3 septembre**  
Toronto 4 Boston 3 (11 manches)  
Minnesota 5 Tampa Bay 4 (12 manches)  
Cleveland 2 Detroit 1

**Vendredi, 4 septembre**  
Cleveland (Nagy 12-9) à Detroit (Greisinger 4-7), 19h05.

Boston (Wakefield 15-6) à Toronto (Hentgen 11-10), 19h05.

Minnesota (Rodriguez 4-3) au Texas (Sele 16-10), 20h05.

N.Y. Yankees (Hernandez 9-4) à Chicago White Sox (Sirotko 12-13), 20h05.

Kansas City (Rapp 11-11) à Anaheim (Hill 9-5), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

### Section Est

Cleveland	77	62	.554	
Chicago	64	75	.460	13
Kansas City	64	75	.460	13
Minnesota	62	77	.446	15
Detroit	53	87	.379	24 1/2

### Section Ouest

Anaheim	77	63	.550	
Texas	74	65	.532	2 1/2
Oakland	64	76	.457	13
Seattle	63	75	.457	13

**y-assuré d'une place dans les séries.**

**Jeudi, 3 septembre**  
Toronto 4 Boston 3 (11 manches)  
Minnesota 5 Tampa Bay 4 (12 manches)  
Cleveland 2 Detroit 1

**Vendredi, 4 septembre**  
Cleveland (Nagy 12-9) à Detroit (Greisinger 4-7), 19h05.

Boston (Wakefield 15-6) à Toronto (Hentgen 11-10), 19h05.

Minnesota (Rodriguez 4-3) au Texas (Sele 16-10), 20h05.

N.Y. Yankees (Hernandez 9-4) à Chicago White Sox (Sirotko 12-13), 20h05.

Kansas City (Rapp 11-11) à Anaheim (Hill 9-5), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

Baltimore (Guzman 8-14) à Seattle (Spoljaric 4-3), 22h05.

**LES MENEURS**

	MJ	AB	P	CS	Moy.
BWilliams NYY	105	417	84	142	.341
DJeter NYY	125	535	111	179	.335
MVAughn Bos	130	514	94	170	.331
Garciaarra Bos	120	514	93	167	.325
TWalker Min	121	452	76	146	.323
IRodriguez Tex	125	502	74	162	.323
Belle CHW	140	523	98	167	.319
O'Neill NYY	131	530	85	167	.315
Offerman KC	138	532	86	166	.312
Stairs Oak	128	440	80	137	.311

**Au bâton** BWilliams, New York, .341; DJeter, New York, .335; MVAughn, Boston, .331; Garciaarra, Boston, .325; TWalker, Minnesota, .323; Belle, Chicago, .319; O'Neill, New York, .315; Offerman, Kansas City, .312; Stairs, Tampa Bay, .311.

**Buts volés** Offerman, Kansas City, 166; Belle, Chicago, 167; Garciaarra, Boston, 167; MVAughn, Boston, 170; Garciaarra, Boston, 170; Offerman, Kansas City, 166.

**Doubles** JnValentin, Boston, 43; CDelgado, Toronto, 41; Belle, Chicago, 40; Erstad, Anaheim, 39; Grievie, Oakland, 38; GAnderson, Anaheim, 38; JuGonzalez, Texas, 38.

**Triples** Offerman, Kansas City, 12; Winn, Tampa Bay, 8; Damon, Kansas City, 8; Durham, Chicago, 8; O'Leary, Boston, 8; Garciaarra, Boston, 7; McCracken, Tampa Bay, 7.

**Circuits** Griffey Jr, Seattle, 47; Belle, Chicago, 42; RPalmeiro, Baltimore, 41; JuGonzalez, Texas, 39; ARodriguez, Seattle, 38; Canseco, Toronto, 37; MRamirez, Cleveland, 35.

**Buts volés** Henderson, Oakland, 57; Lofton, Cleveland, 47; Stewart, Toronto, 43; ARodriguez, Seattle, 39; Offerman, Kansas City, 38; BLHunter, Detroit, 35; Nixon, Minnesota, 33.

**Lanceurs (16 décisions)** DWells, New York, 17-2, .895, 3.22; PMartinez, Boston, 18-4, .818, 2.71; Cone, New York, 18-5, .783, 3.58; Clemens, Toronto, 17-6, .739, 2.64; Wakefield, Boston, 15-6, .714, 4.44; Helling, Texas, 17-7, .708, 4.59; Sabers, Boston, 12-6, .667, 4.15.

**Retraits** PMartinez, Boston, 219; Clemens, Toronto, 216; RJohnson, Seattle, 213; CFinley, Anaheim, 186; Cone, New York, 174; Erickson, Baltimore, 159; Saunders, Tampa Bay, 150.

**Victoires protégées** Wetteland, Texas, 39; Percival, Anaheim, 38; Gordon, Boston, 38; MJackson, Cleveland, 35; Aguilera, Minnesota, 34; MRivera, New York, 33; JMontgomery, Kansas City, 31.

**Série C**  
Laval vs Repentigny  
Mardi, 1er septembre

Laval 8 Repentigny 2  
(Repentigny mène 2-1)  
Mercredi, 2 septembre

Repentigny à Laval, remis  
Jeudi, 3 septembre

Repentigny 3 Laval 0  
(Repentigny mène 3-1)  
Samedi, 5 septembre

Laval à Repentigny, 19h  
Dimanche, 6 septembre

x-Repentigny à Laval, 19h  
Lundi, 7 septembre

x-Laval à Repentigny, 20h

**Série D**  
Longueuil vs Québec  
Lundi, 31 août

Québec 19 Longueuil 7  
(Série égale 2-2)  
Mercredi, 2 septembre

Longueuil à Québec, remis  
Jeudi, 3 septembre

Longueuil à Québec, remis  
Vendredi, 4 septembre

Longueuil à Québec, 20h  
Samedi, 5 septembre

Québec à Longueuil, 19h  
Dimanche, 6 septembre

x-Longueuil à Québec, 19h  
x-si nécessaire.

**Série A**  
Trois-Rivières vs Charlesbourg  
Dimanche, 30 août

Charlesbourg 6 Trois-Rivières 2  
(Charlesbourg gagne la série 4-0)

**Série B**  
LaSalle vs Sherbrooke  
Dimanche, 30 août

Sherbrooke 7 LaSalle 3

**JUNIOR ELITE**

**Série A**  
Trois-Rivières vs Charlesbourg  
Dimanche, 30 août

Charlesbourg 6 Trois-Rivières 2  
(Charlesbourg gagne la série 4

# Hingis pense à la tragédie aérienne



**MARY PIERCE...** semble vouloir racheter sa piètre performance aux récents Internationaux du Canada à Montréal. Elle a atteint la troisième ronde en battant Cara Black, du Zimbabwe, 6-1 et 6-1.



**ANDRE AGASSI...** pensait bien connaître une journée tranquille après avoir remporté les deux premiers sets contre Guillaume Raoux. Mais le Français a eu un regain avant de s'incliner 6-3, 6-2, 6-7 (6-8), 3-6, 6-1.

NEW YORK (AP) - La victoire de la favorite Martina Hingis, hier, aux Internationaux de tennis des États-Unis, a été assombrie par la catastrophe aérienne de Swissair.

La Suisse est passée à la troisième ronde en disposant de la Croate Iva Majoli 7-6 (7-4), 6-0, quelques heures après avoir appris que le vol 111 New York-Genève s'était terminé dans la mer, au large de la Nouvelle-Écosse, avec ses 229 occupants tués.

Hingis, une idole nationale dans son pays, a raconté qu'elle connaissait plusieurs membres de l'équipage.

«Ce fut terrible à entendre», a-t-elle dit. «C'est la ligne aérienne que j'utilise le plus souvent. Quand j'ai appris la nouvelle, je me suis dit que c'était impossible, que Swissair semblait très sécuritaire. C'est terrible de réaliser que vous n'avez aucune chance là-haut.»

Le match de Hingis devait avoir lieu mercredi soir mais avait été annulé par des pluies torrentielles.

Elle a été inconstante dans le premier set, rappelant sa défaite contre la Croate en finale des Internationaux de France 1997, le seul tournoi du grand chelem qui lui a échappé l'an dernier.

«J'étais très nerveuse au début», a-t-elle confessé. «Ça faisait très étrange de ne pas avoir joué hier soir et de devoir le faire le jour suivant.»

## Autres résultats

Lindsay Davenport (no 2), Arantxa Sanchez Vicario (no 4), Venus Williams (no 5), Conchita Martinez (no 7), Nathalie Tauziat (no 10), Mary Pierce (no 12), Amanda Coetzer (no 13) et Anna Kournikova (no 15) ont également atteint la troisième ronde.

Williams a servi des boulets atteignant 117 milles à l'heure pour écraser 6-1, 6-3 Anne Kremer, une étudiante de l'université Stanford, issue des qualifications. Elle portait un petit logo noir faisant la promotion du circuit WTA deux jours après avoir été mise à l'amende pour avoir refusé de le faire.

En double, Sonya Jeyaseelan, de North Vancouver, et Rene

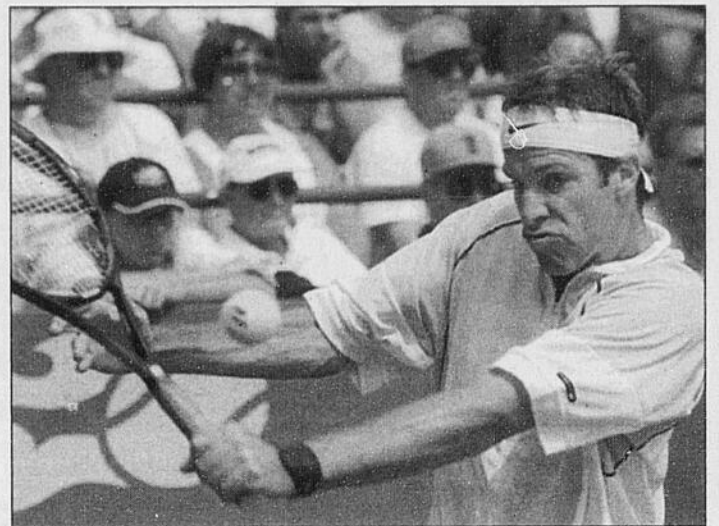
Simpson, de Toronto, ont eu raison de la Croate Mirjana Lucic et Monica Seles 3-6, 7-6 (7-5), 6-2.

Chez les hommes, Pete Sampras (no 1), Patrick Rafter (no 3), Greg Rusedski (no 6), Alex Corretja (no 7), Andre Agassi (no 8), Karol Kucera (no 9) et Jonas Bjorkman (no 12) ont tous connu la victoire. Rusedski a encore eu besoin de cinq sets pour disposer du Tchèque Bohdan Ulihrach.

En double, le Torontois Daniel Nestor et son partenaire Mark Knowles, des Bahamas (no 6), ont atteint le deuxième tour en éliminant l'Australien Grant Silcock et le Sud-Africain Myles Wakefield 3-6, 6-2, 7-6 (7-5).



**ANNA KOURNIKOVA...** passe à la troisième ronde après sa victoire de 6-3 et 6-4 contre Radka Bobkova.



**DIFFICILE** - Greg Rusedski a sauvé trois balles de match avant de vaincre Bohdan Ulihrach 4-6, 6-3, 4-6, 6-2, 7-5. (Photo AP)

## Repentigny

# Les favoris tombent

REPENTIGNY, Qué. (PC) - Le Finlandais Jarkko Nieminen a causé une vive surprise hier en éliminant le premier favori des Internationaux de tennis junior de Repentigny, le Français Julien Jeanpierre.

Nieminen (no 15) a gagné en trois manches de 6-4, 3-6, 6-4. Âgé de 17 ans, le Finlandais est classé 26e au monde. Il affrontera aujourd'hui le Suédois Jacob Adaktusson (no 14). Ce dernier a disposé de Valentin Sanon (no 6) dans un match marathon qui a duré plus de quatre heures et qui a nécessité trois bris d'égalité, 7-6 (7-5), 6-7 (5-7), 7-6 (8-6).

Par ailleurs, le numéro 2 chez les garçons, le Chilien Fernando Gonzalez, est toujours dans la

course. Il a eu raison du dernier Canadien encore en lice, l'Ontarien Robert Steckley, qu'il a battu 6-3, 6-1. Quant au troisième favori, l'Argentin Guillermo Corla, il a dû se résoudre à l'abandon à cause d'une grippe contractée en début de tournoi.

Chez les filles, les favorites tiennent le coup.

L'Australienne Evie Dominikovic (no 1) a eu raison de la Néozélandaise Rewa Hudson (no 5) 7-6 (7-3), 6-2; la Russe Nadejda Petrova (no 2) a battu la Slovène Nives Cukum 6-1, 6-3; l'Australienne Jelena Dokiv (no 3) a défait la Slovaque Stanislava Hrozenska 6-2, 6-4; et la Slovène Tina Pisnik (no 4) a vaincu la Hongroise Aniko Kapros 6-3, 6-1.

## Camp des recrues de la LNH

# Le Canadien déléguera 26 espoirs à Kitchener

(PC) - Quatre équipes de la Ligue nationale de hockey ont conjugué leurs efforts pour mieux évaluer leurs jeunes espoirs et créer par la fait même un événement.

Le Canadien de Montréal, les Maple Leafs de Toronto, les Sabres de Buffalo et les Hurricanes de la Caroline vont envoyer leurs plus beaux espoirs lors d'un camp d'entraînement qui se tiendra à Kitchener, en Ontario, du 9 au 12 septembre.

«Plusieurs de ces jeunes sont intimidés à la vue de Mats Sundin ou Dominik Hasek», explique le responsable du recrutement chez les Leafs, Dan Marr. «Ici, ils affronteront des jeunes ayant les mêmes habiletés. Les équipes pourront ainsi mieux évaluer leurs jeunes espoirs.»

Par le passé, chaque équipe tenait son propre camp des recrues ou invitait tout simplement les jeunes au camp principal. Des matchs étaient aussi

organisés entre les espoirs des différentes organisations.

Selon Marr, la nouvelle formule réduit les problèmes d'organisation. Cette initiative pourrait même prendre de l'ampleur grâce au parrainage de commanditaires.

Les équipes vont s'entraîner quotidiennement en plus de prendre part à un tournoi. Marr précise que les bousculades ne seront pas tolérées après un sifflet et les bagarres seront sanctionnées afin de permettre une meilleure évaluation du talent de chacun.

Le Canadien ne s'est pas fait prier pour participer à ce camp. Le Tricolore déléguera 26 joueurs dont ses premiers choix des quatre derniers repêchages.

Ce sont: les gardiens Mathieu Garon et Martin Villeneuve; les défenseurs François Beauchemin, Jonathan Desroches, Petr Kubos, Gennady Razin, Stéphane Robidas, Konstantin Sidulov

et Daniel Tétrault; et les attaquants Arron Asham, Gregor Baumgartner, Éric Chouinard, David Comeau, Jonathan Delisle, Gordie Dwyer, Darcy Harris, Matt Higgins, Martin Hohenberger, Jean-François Houle, Scott King, Olivier Morin, Jean-Philippe Paré, Mike Ribeiro, Terry Ryan, Michael Ryder et Jason Ward.

Seuls les joueurs ayant terminé leur junior ou ceux qui auront particulièrement impressionné à Kitchener seront invités au camp du Canadien le 13 septembre prochain.

«Le camp du Canadien est l'affaire des entraîneurs et ils doivent préparer l'équipe le plus rapidement possible», explique le responsable du recrutement chez le Tricolore, Pierre Dorion. «Rien ne doit alors déranger l'équipe. Certains jeunes pourraient toutefois participer à des matchs préparatoires comme ce fut le cas de Ward l'an dernier.»

## Rosset devait prendre le vol 111 de Swissair

NEW YORK (AP) - Un changement de dernière minute a empêché Marc Rosset, le champion olympique de tennis en 1992, de se retrouver à bord de l'avion de Swissair tombé au large de la Nouvelle-Écosse.

Rosset, un Suisse, devait rentrer à Genève après son élimination aux internationaux des États-Unis, mais il a finalement décidé de passer une journée supplémentaire à New York. «Changer d'idée, c'est la vie», a-t-il commenté hier.

«Je crois en la destinée», a déclaré Rosset à un journaliste de Zurich. «Je ne pense pas que le temps était venu de partir.»

Jacques Hermenjat, le directeur des Internationaux suisses, retournait normalement chez lui par le vol du mercredi, mais cette année, il a réservé sa place jeudi sur le vol 111.

L'Association américaine de tennis lui a sauvé la vie en l'invitant à prendre le lunch hier, raison pour laquelle il a retardé son départ.

# Lindros veut rester à Philadelphie

VOORHEES, New Jersey (AP) - Le capitaine des Flyers de Philadelphie Eric Lindros a déclaré, hier, que le seul obstacle qui l'empêche de signer un contrat à long terme n'en est pas un relié à l'argent, mais plutôt à la certitude de ne pas être échangé.

À huit jours du début du camp d'entraînement, Lindros a réaffirmé qu'il désirait rester à Philadelphie.

«Pour moi, c'est très simple», a dit le joueur de 25 ans qui pourrait devenir joueur autonome avec compensation au terme de la saison 1998-99. «Je veux rester ici, jouer ici et gagner ici.

«L'argent n'est pas un véritable facteur, a-t-il poursuivi. L'argent, ça se négocie assez facilement. Moi, je tiens surtout à rester ici.»

Le propriétaire des Flyers Ed Snider a précisé que les règlements de la LNH l'empêchaient de se plier aux exigences de Lindros.

«Nous ne pouvons pas manigancer des ententes parallèles avec les joueurs. Nous serions sujets à des amendes très sévères.»

Le directeur général des Flyers Bob Clarke doit rencontrer le conseiller et père de Lindros, Carl, ainsi que l'avocat du joueur, Gord Kirke, la semaine prochaine. Clarke a déjà fait savoir qu'il aimerait clore le dossier avant le début du camp d'entraînement le 11 septembre.

## Bordeleau s'entend avec les Predators

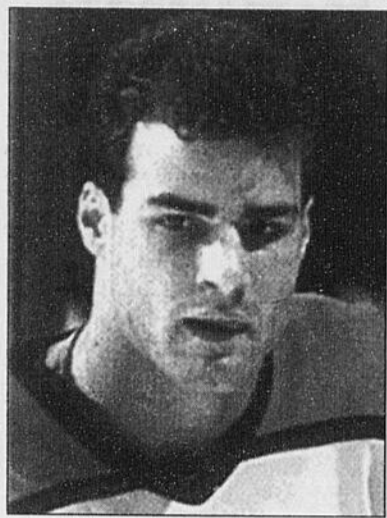
NASHVILLE (PC) - Sébastien Bordeleau et les Predators de Nashville en sont venus à une entente en vue de la prochaine saison. Ancien porte-couleurs des Olympiques de Hull, Bordeleau a joué dans l'organisation du Canadien de 1995 à 1997, principalement dans la Ligue américaine à Fredericton.

Le joueur de 23 ans a inscrit 6 buts et amassé 14 passes en 53 rencontres avec le Canadien la saison dernière.

## Zmolek passe aux Blackhawks

CHICAGO (AP) - Les Blackhawks de Chicago ont acquis le défenseur Doug Zmolek des Kings de Los Angeles en retour d'un choix de troisième ronde.

Zmolek, âgé de 27 ans, a participé à 46 matchs des Kings la saison dernière, récoltant huit passes et



Eric Lindros

amassant 111 minutes de pénalités. Zmolek a également joué à San Jose et Dallas au cours de sa carrière de sept saisons dans la LNH.

## Svehla signe pour quatre ans

MIAMI (PC) - Robert Svehla, le défenseur ayant accumulé le plus de points dans l'histoire des Panthers de la Floride, a conclu une entente de quatre ans de 10 millions \$ US avec l'équipe de la LNH. Les Panthers ont l'option de prolonger l'entente une année de plus pour 3,25 millions \$.

Âgé de 29 ans, le Slovaque a marqué 31 buts et récolté 116 passes pour 147 points en 247 rencontres dans l'uniforme des Panthers. En 1997-1998, il a obtenu le plus de passes (34) parmi les joueurs des Panthers pour une troisième année de suite. Il a aussi marqué neuf buts. Svehla a représenté la Slovaquie aux Jeux olympiques de 1998 à Nagano.

## Contrat de trois ans pour Simpson

CALGARY (PC) - Les Flames de Calgary ont offert un contrat de trois ans à leur capitaine Todd Simpson. Il touchera environ 1 million \$ US par saison.

Joueur non repêché, Simpson a été invité au camp d'entraînement des Flames en 1994 et, après deux saisons dans la Ligue américaine, il a mérité un poste avec le grand club.

Le joueur de 25 ans a été nommé capitaine des Flames la saison dernière. En 141 matches dans la LNH, il a purgé 349 minutes de pénalités et amassé 20 points, dont deux buts.

samedi 5 septembre

# SUPER GRANDE VENTE

PRIX JAMAIS VUS

de motoneiges et VTT usagés

Achetez votre

**ARCTIC CAT**  
Ça, c'est de la motoneige!

avant le 30 septembre et obtenez

**4000\$** en monnaie Cat



VENEZ RÉSERVER VOTRE 4 ROUES VTT ARCTIC CAT 1999

RABAIS JUSQU'À 2000 \$

SUR CERTAINS

MODÈLES ARCTIC CAT 1998

CE MÊME JOUR PRÉSENTATION DES MOTONEIGES 1999



RABAIS ADDITIONNEL SUR VTT 1998

2639, Route 170 Laterrière

**Évasion Sport D.P.**

678-2481

395076

SAMEDI MIDI • 12 H • AUTODROME CHICOUTIMI

Reprise du programme du 30 août (PROGRAMME DOUBLE)

**100 TOURS** (LATE MODEL SPORTSMAN) **SUPER SÉRIE PROLAB**

**CHAMPIONNAT FIN DE SAISON**



KARL ALLARD #7

**100 TOURS SEMI-PRO**  
ET CLASSE MINI ET AMATEUR  
**L'ENFER MOLSON EX**

Inscription 13 septembre  
698-0909

MOLSON EX

2000\$ EN BOURSE



DONALD THEETGE #80

À GAGNER: Bon d'achat 1000 \$

Chicoutimi Chrysler



Dernière chance de voir les pilotes Late Model Sportsman cette année

# Les Condors se mesureront à Mario Roberge

par Stéphane Bégin

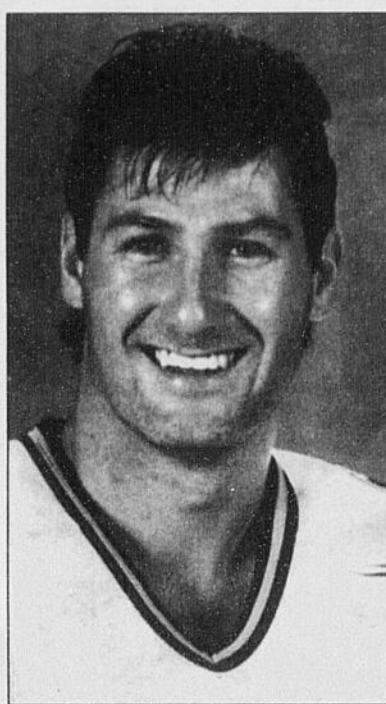
JONQUIÈRE (SB) - Après Joé Juneau, les joueurs des Condors de Jonquière se mesureront à deux reprises au robuste Mario Roberge et aux Garagas de Saint-Georges de Beauce.

La troupe de Martin Chamberland, de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec, dispute deux autres matches hors-concours durant la fin de semaine. Ce soir, ils seront à Saint-Georges de Beauce et recevront cette même formation, dimanche, au centre Jean-Claude Tremblay de La Baie (13 h 30).

Même s'il ne s'agit que de matches hors-concours, Chamberland espère bien que certains candidats à un poste profiteront des rencontres et de l'absence de quelques joueurs pour se faire valoir davantage.

«C'est le temps pour certains joueurs de prouver ce qu'ils ont à prouver. C'est une belle occasion pour un réserviste ou un hockeyeur de quatrième trio de démontrer qu'il peut évoluer sur une base régulière et de monter dans les tris.

«Malgré tout, je ne m'attends pas à ce que tout soit à point. La



MARIO ROBERGE... affrontera les Condors en fin de semaine.

cohésion s'en vient et l'adaptation aux divers systèmes de jeux aussi. Mais nous n'avons pas l'occasion de pratiquer souvent, c'est donc plus long à assimiler», précise le pilote des Condors de Jonquière.

Par contre, ce sera l'occasion pour les hockeyeurs de l'équipe de se familiariser davantage avec la ligue semi-professionnelle et le système de jeu de Martin Chamberland.

## Impressionnant

Si la présence de Joé Juneau, la semaine dernière à Pont-Rouge, n'était qu'une occasion particulière, celle de Mario Roberge, l'ancien porte-couleurs du Canadien de Montréal, deviendra régulière pour la saison 1998-99.

Et cette situation devrait impressionner quelques joueurs de Jonquière. Pas au point nécessairement que l'un d'entre eux décide de l'inviter à la bagarre,

mais au point de le regarder passer. «Je pense que Mario peut être, dans une certaine mesure, plus impressionnant que Joé Juneau. Le fait qu'il soit un joueur robuste et très connu.

«Nos gars pourraient le regarder aller à leur première présence sur la glace. Mais par la suite, ils devront travailler à le suivre. Personne ne doit se laisser intimider par la présence de Mario Roberge», estime Chamberland.

Celui-ci ne croit d'ailleurs pas que Roberge tentera de jouer les matamores, ce qui ne serait pas à son avantage. Il va sans dire que l'ancien du Canadien de Montréal ne se laissera pas marcher sur les pieds, mais pas de là à dire qu'il va

jeter les gants inutilement.

«Ce n'est pas le genre à aller frapper un gardien de buts ou à vouloir se battre avec les meilleurs éléments de ton club. Mario ne devrait pas avoir un rôle semblable.

«Mais par-dessus tout, il faudra faire attention à toute l'équipe de Saint-Georges de Beauce. Ils auront un gros club et se battront, comme les autres, pour une bonne place au classement», de conclure l'entraîneur des Condors.

Par ailleurs, Jean Imbeau, Martin Gagné, Martin Michaud, Martin Legendre rateront les rendez-vous de la fin de semaine. Stéphane Boudrias sera aussi absent ce soir.

## Nouveau contrat au club Saguenay Arvida

# Nols en poste jusqu'en 2001

par Pierre Fellice

JONQUIÈRE (PF) - André Nols ne s'en cache pas, il se plaît au club Saguenay Arvida de Jonquière. La preuve, il vient de signer une nouvelle entente de trois ans, comme professionnel, ce qui signifie qu'il sera en poste au moins jusqu'en octobre 2001.

La nouvelle a été confirmée hier, par le président du club jonquérois, Benoit Bolduc.

Il s'agit pour Nols d'un troisième contrat, le premier remontant à 1992 alors que le professionnel originaire de Montréal avait pris la succession de Paul Dufour.

«Les négociations n'ont pas été difficiles car je me sens à l'aise au club Saguenay. C'est un endroit amical où les gens sont chaleureux. Un point que je retiens d'ailleurs particulièrement, c'est l'honnêteté des membres, en ce sens que lorsqu'ils ont quelque chose à dire, ils le font sans détour», mentionne d'abord Nols, en se disant très heureux de cette

nouvelle entente.

Ce nouveau contrat de trois ans lui plaît davantage parce qu'il peut maintenant travailler plus à l'aise.

«C'est ce que je souhaitais, une entente de trois ans. C'est là un laps de temps suffisant pour te permettre de rentabiliser tes investissements et d'améliorer certaines choses.»

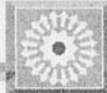
Et parlant d'améliorations, André Nols en entrevoit quelques-unes, sur le terrain de pratique notamment, tout en portant une attention encore plus particulière sur les services aux membres.

«Sur ce sujet d'ailleurs, nous aurons en boutique, l'an prochain, beaucoup plus de bâtons de démonstration. Le coût de ces bâtons étant relativement élevé, les éventuels acheteurs aiment bien, dans la mesure du possible, pouvoir en faire l'essai avant de fixer leur choix sur un modèle en particulier. Nous leur en fournis-



André Nols

rons l'occasion au cours de la prochaine saison», de noter en conclusion le professionnel jonquérois.



## RAPIDO

### Trou d'un coup

Michel Simard a inscrit un trou d'un coup, hier, au club Lac-Saint-Jean. Le prof a réalisé son exploit au trou numéro 18 (148 verges), à l'aide d'un cocheur d'allée. Il jouait en compagnie de Gerry Gagnon, Yvon Larouche et Alain Tremblay.

### Escalade de montagne

Les dirigeants du Club de montagne du Saguenay invitent les membres et non-membres à une activité d'escalade de montagne. Ainsi, dans le cadre des mercredis Sagrimpe, les gens sont invités au Forum dans le secteur de la rue Roussel, dans le secteur nord de Chicoutimi. On peut s'informer à Dominic Simard au 549-7567.

### Hockey à Saint-Ambroise

La période des inscriptions du hockey mineur de Saint-Ambroise se déroulera le mercredi 9 septembre de 18 heures à 20 h 30 au centre socio-culturel de la municipalité. On peut même s'inscrire maintenant dans le junior B et le hockey féminin. Les personnes qui voudraient s'impliquer au sein d'une équipe peuvent s'informer au 672-6250 (Étienne Dufour) ou au 672-2032 (Francine Gagné).

### La Fiesta d'Alma

Le club d'athlétisme des Jeannois d'Alma organise, le dimanche 6 septembre, l'édition 1998 de la Fiesta du club Jeannois. Il s'agit d'une course à pied qui se déroule dans les rues de la municipalité, à partir du boulevard Saint-Luc. Les gens pourront s'inscrire sur place entre 10 heures et 13 heures (CREPS) pour les épreuves de 1,6, 5 et 21 kilomè-

tres (demi marathon). Les coûts d'inscriptions sont de 2 \$ pour le 1,6 km et de 12 \$ pour les 5 et 21 kilomètres.

### Pêcheurs sur glace

L'Association des pêcheurs sur glace de La Baie, des secteurs Grande-Baie et des Battures, tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 9 septembre au centre communautaire Saint-Alphonse (Maison des Jeunes), au 482 rue Albert, le tout à compter de 19 heures. Tous les propriétaires de cabanes à pêche sont attendus, car le service de la pêche dépend des membres. On peut obtenir plus d'informations auprès de Luc Lavoie au 544-4182.

### Tai Chi Chuan

Gaston Vandal annonce qu'un stage d'initiation au Tai Chi Chuan et au Chi-Kung sera donné au Parc Saguenay, à Baie Éternité, les 5 et 6 septembre. Il fera alors découvrir à ses élèves des pratiques traditionnelles chinoises qui visent à conduire harmonieusement l'énergie vitale dans le corps et l'esprit à l'aide d'exercices respiratoires. Les frais d'inscription sont de 100 \$ pour les deux jours. Pour vous inscrire ou obtenir des détails, il faut appeler au Parc Saguenay (544-7388) ou communiquer avec Gaston Vandal (547-2054). Ce dernier entamera aussi prochainement de nouvelles sessions de cours de Tai Chi Chuan, Chi-Kung et de relaxation sophro-dynagogique aux collèges de Chicoutimi (15 septembre) et Jonquière (14 septembre). Encore là, les intéressés peuvent s'inscrire ou en savoir plus long en communiquant avec lui.

## Série CART à Vancouver

# Zanardi peut s'assurer du titre

VANCOUVER (PC) - Alex Zanardi pourrait s'adjuger un deuxième championnat FedEx CART même s'il ne parvient pas à remporter le Molson Indy de Vancouver qui sera couru dimanche.

Le conducteur italien possède une confortable avance au championnat des pilotes avec encore cinq épreuves à disputer en 1998.

Son plus proche rival, Jimmy Vasser, accuse un retard de 80 points.

Si Zanardi devait l'emporter, ou du moins terminer dans les points, et si Vasser devait connaître une mauvaise journée, le titre serait hors de portée.

La troisième position au classement appartient au Mexicain Adrian Fernandez et Greg Moore, de Maple Ridge (C.-B), s'inscrit au quatrième rang à 88 points de Zanardi.

Mais ce dernier, qui pourrait

effectuer un retour en Formule un l'an prochain, a déjà connu des ratés à Vancouver. Après avoir décroché la position de tête avec un temps record en 1996, il a été contraint à l'abandon après 18 tours en raison d'un bris mécanique. Et l'an dernier, il a encore mérité la «pôle» avant d'éprouver d'autres ennuis mécaniques et de commettre une bévue à l'endroit du meneur Brian Herta. Zanardi en avait été quitte pour une amende de 25 000 \$ et une probation pour la durée de la saison.

Mauricio Gugelmin en avait profité pour filer vers sa première victoire en série CART, mais Zanardi avait quand même remporté le championnat des pilotes, un an après le sacre de son coéquipier Vasser.

Lapiste sera un facteur important cette année puisque les pilotes auront affaire à un circuit routier temporaire de 1.82

milles dans le centre-ville de Vancouver.

Jusqu'à présent, les conducteurs ont donné leur aval au circuit qui, selon eux, offre davantage d'occasions de doubler.

Mais il n'en demeure pas moins qu'un circuit routier permet une marge d'erreurs beaucoup moins grande qu'une piste permanente. Comme sur les ovales, les erreurs sur un circuit routier amènent généralement les coureurs dans un bac de pneus ou un muret de béton.

Alors que la saison 1998 a déjà été marquée de plusieurs accidents spectaculaires, les dirigeants de la série CART ont lancé un avertissement à peine voilé aux conducteurs de respecter la consigne du fair-play.

Mais il ne faut pas non plus oublier que la saison tire à sa fin et que plusieurs pilotes caressent non seulement des rêves de podium, mais qu'ils ont aussi des contrats à renégocier.

# Abid souhaite laisser une bonne impression

CHICOUTIMI (SE) - Christian La Rue espère que l'expérience que vivront Ramzi Abid et Mathieu Benoit avec une organisation de la Ligue nationale dans les prochaines semaines profitera à l'ensemble de son équipe durant la campagne 1998-99.

En prévision de sa participation au camp des Devils du New Jersey, Mathieu Benoit a quitté les Saguenéens mercredi. Ramzi Abid en fera autant aujourd'hui. À compter de samedi, il participera au camp de l'Avalanche du Colorado.

«Abid et Benoit sont deux gars qui auront la chance d'aller chercher de l'expérience afin de monter à un échelon supérieur, a signalé Christian La Rue, hier. Je m'attends à ce qu'ils ramènent cette expérience à leur retour à Chicoutimi.»

L'été dernier, Ramzi Abid espérait être retenu au premier tour de la séance de sélection de la Ligue nationale de hockey. L'Avalanche a finalement prononcé son nom au tout début de la deuxième ronde.

Première, deuxième ou neuvième ronde... Abid estime que le rang de sélection ne changera rien quand débute le camp de l'Avalanche.

«Pendant l'été, je me suis fixé deux objectifs, a indiqué l'attaquant de 18 ans. Je voulais bien faire dans deux camps d'entraînement en particulier. Je voulais impressionner au camp d'évaluation d'Équipe Canada junior. Je pense que j'y suis arrivé. Je veux maintenant impressionner au camp de l'Avalanche.»

«Je veux laisser une bonne première impression aux dirigeants

de l'Avalanche. La première impression est toujours très importante.»

Abid se présentera au camp des recrues de l'Avalanche, samedi, à Hershey.

Ce camp s'étendra sur une période de cinq jours. Certains recrues, Abid fera partie du groupe, seront ensuite

appelées à rejoindre les vétérans de l'équipe, à Denver.

«J'ai eu plusieurs contacts avec des représentants de l'Avalanche depuis la séance de repêchage, a ajouté le meilleur pointeur de la Ligue junior majeur du Québec en 1997-98. Ils n'ont fait aucune promesse.»

«J'imagine que je participerai à des matches hors-concours de recrues. J'aimerais aussi disputer un véritable match hors-concours avec des vétérans de

l'équipe. Ça pourrait être un objectif à atteindre durant le camp.

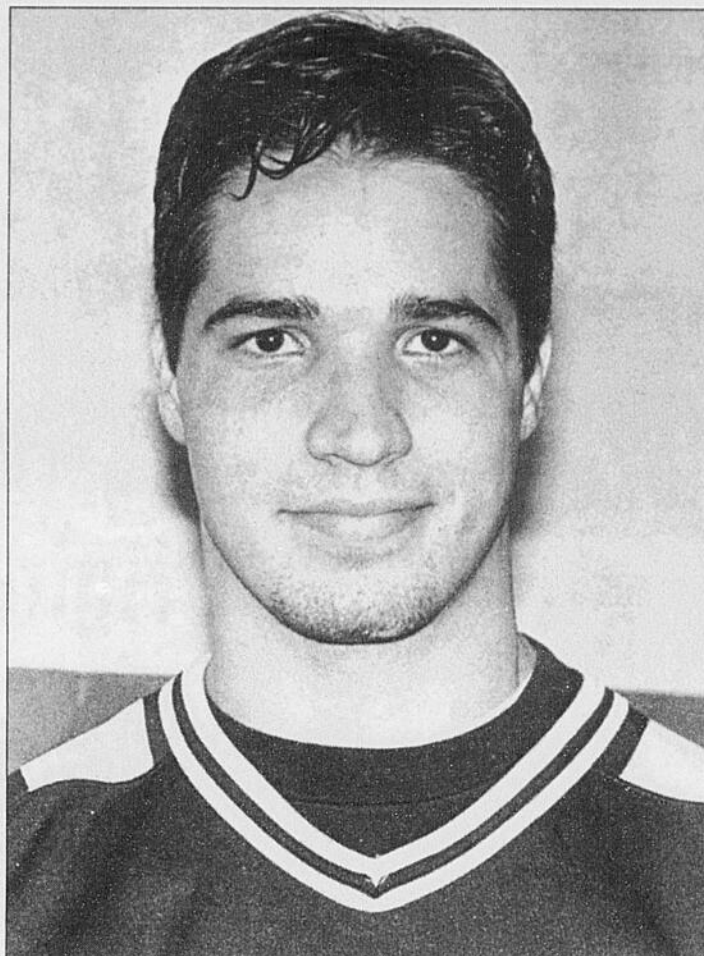
«À 18 ans, je sais bien qu'il est très difficile de percer avec une équipe de la Ligue nationale. Je vais sans doute revenir à Chicoutimi. Je vais quand même tout faire pour laisser une bonne première impression. J'ai aussi un contrat à gagner. On ne sait jamais. Si tout va bien, ils pourraient m'offrir un contrat pendant le camp d'entraînement.»

**Pointes de plume** - Les Saguenéens ont un problème de moins sur le dos. Les trois joueurs de 20 ans de l'équipe, Marc Bouchard, Yves Bellerose et Sacha Fillion, se sont entendus avec le propriétaire Marc Tremblay sur les termes de leur contrat pour la saison qui approche...

**Les Saguenéens ont encore trois matches préparatoires à disputer. Ils rendront visite aux Remparts de Québec, ce soir...**



SERGE E M O N D  
semond@lequotidien.com



**BONNE IMPRESSION** - Ramzi Abid souhaite laisser une bonne première impression aux dirigeants de l'Avalanche du Colorado, dont le camp des recrues débute demain.

(Photo Roger Gagnon)

## Voltigeurs de Drummondville

# David Girard attire les regards

CHICOUTIMI (SE) - En une seule année, la situation de David Girard avec l'organisation des Voltigeurs de Drummondville a beaucoup évolué.

Il y a douze mois, le hockeyeur de Saint-François-de-Sales a quitté le camp des Voltigeurs afin de retourner aux Élités de Jonquière. Il a finalement terminé la saison 1997-98 en tête des pointeurs de la Ligue de développement midget AAA. Aujourd'hui, il attire les regards à Drummondville.

«David Girard est le joueur par excellence du camp, assure le directeur-gérant des Voltigeurs,

Gaston Drapeau. Il va vraiment très bien. L'an dernier, il avait eu l'occasion de jouer trois matches avec nous dans les Maritimes. Je pense que le dé clic s'est fait à cette occasion.»

«Il faut aussi souligner la collaboration de Pierre Boudreault. Il a fait un excellent travail avec David. Il n'a vraiment pas perdu sa saison, l'an dernier.»

«En revanche, Dannick Jomphe ne s'est pas présenté à notre camp. Il a demandé une transaction mais nous n'avons pas trouvé preneur. Nous aurions aimé qu'il se présente quand même. Malheureusement, il ne l'a pas fait.»

Parmi les vétérans des Voltigeurs, on remarque le gardien Jonathan Pelletier et l'attaquant de 20 ans Marc-Étienne Hubert.

Chez les Huskies de Rouyn-Noranda, le poste de Steeve Vandal est coulé dans le ciment. Ce vétéran a évolué au sein du premier trio de l'équipe, avec Mike Ribeiro et James Desmarais, pendant le camp.

Vandal est une valeur sûre pour les Huskies. L'équipe a déjà confirmé aux Élités que le défenseur Patrick Gilbert, un choix de troisième ronde, débutera la campagne à Rouyn-Noranda.

«À propos des autres anciens joueurs des Élités, Patrick Gobeil ne s'est pas présenté, précise le vice-président aux opérations, Gilles Péloquin. David Chouinard (choix de huitième ronde) a été retourné à son équipe midget. Mathieu Blanchette (12e) a été retranché.»

L'Almatois Michel Tremblay jouera un rôle de premier plan avec les Cataractes de Shawinigan. Âgé de 20 ans, il sera le capitaine de cette équipe.

«Dominic Desbiens n'est pas venu au camp, note pour sa part l'entraîneur des Cataractes, Denis Francoeur. Le seul endroit où il accepterait de jouer est Chicoutimi, mais il n'a pas été possible de conclure une transaction. C'est un joueur qui gagne à être connu. Il faisait partie de nos quatre premiers défenseurs.»

Desbiens est au camp des Condors de Jonquière.

À Val-d'Or, le sort qui sera réservé au gardien Dave Verville, de Saint-Honoré, dépendra directement du séjour de Roberto Luongo avec les Islanders de New York.

«Dave Verville va très bien,

assure Gaston Therrien. Il est pris entre Roberto Luongo et David Saint-Germain. Il demeurera avec nous aussi longtemps que Luongo sera avec les Islanders.»

Il est assez bon pour le junior majeur, mais il n'est pas très connu. Si jamais il faut prendre une décision, nous pourrions aller jusqu'à le prêter à une autre équipe pour un essai.

«Nous avons un autre ancien gardien des Élités, Joël Thériault. Il a été retranché. Il a bien fait mais il était derrière les trois autres.»

Luc Girard, un joueur originaire de Chicoutimi, est toujours avec les Foreurs. Selon Therrien, il se débrouille très bien.

Les Tigres de Victoriaville ont sélectionné Patrick Chouinard en quatrième ronde et David Bouchard au sixième tour, le 6 juin dernier, à Rimouski. Leur carrière a pris des directions opposées.

«David Bouchard est un ailier et nous avons beaucoup de profondeur à cette position, explique le pilote des Tigres, Alain Rajotte. Nous l'avons donc cédé à l'équipe junior AAA de Warwick. Patrick Chouinard se comporte très bien et il va demeurer avec les Tigres.»

À propos des Tigres, le vétéran François Pagé a quitté le camp cette semaine. Le joueur de 20 ans a reçu une invitation pour se présenter à celui des Bruins de Boston.

**Pointes de plume** - Un petit retour sur le Titan d'Acadie-Bathurst. L'Almatois Samuel Lavoie, échangé par les Saguenéens au début du camp d'entraînement, appartient à cette équipe. Un représentant de cette formation a indiqué qu'il est toujours à Bathurst...

## Rencontre provinciale

# Une trentaine de mordus du parapente sillonneront le ciel

par Stéphane Bégin

SAINT-FULGENCE (SB) - S'il vous arrive d'apercevoir de drôles d'objets dans le ciel du Saguenay au cours de la fin de semaine de la Fête du Travail, il ne servira à rien d'appeler à la Base des Forces armées canadiennes de Bagotville.

Car il ne s'agira que d'une trentaine de mordus du parapente qui sillonneront le ciel régional à partir de Saint-Fulgence, des Monts-Valin, de Canton Tremblay et de Sainte-Rose-du-Nord.

Dans le cadre de la neuvième rencontre provinciale du Club de parapente du Saguenay, du 5 au 7 septembre, plusieurs pilotes des quatre coins du Québec se donneront rendez-vous au Cap de Roche à Saint-Fulgence

pour s'envoyer en l'air des heures durant.

Responsable du club, Michel Montminy parle avec amour et passion de cette activité sportive qui permet d'observer le paysage saguenéen du même point de vue que les oiseaux.

«La structure du parapente ressemble à un parachute. Sauf qu'il est possible de rester dans les airs durant une heure et demie, deux heures. On peut même voler durant cinq heures.»

«Il s'agit de vol libre. C'est un engin qui est propulsé dans les airs au moyen de la course à pied. Ça va être l'occasion rêver de faire connaître cette activité à la population et même de recruter de nouveaux membres au club», explique Michel Montminy.

Les adeptes du parapente ne recherchent pas nécessairement des vents importants pour voler. Ce qu'ils ont besoin par contre, c'est une surface relevée, au-dessus du niveau de la mer.

Ainsi, les pilotes de parapente peuvent se lancer dans le vide, en toute sécurité il va sans dire, et voler comme les oiseaux, le rêve de l'homme en quelque sorte. «Il arrive même que l'on puisse atteindre des altitudes de 1500 mètres. On vole comme dans un planeur.»

«Et autre aspect intéressant, il sera possible de faire du vol en tandem. Après quelques notions de base, les gens peuvent aussi essayer le parapente en compagnie d'une personne qualifiée», conclut Michel Montminy.

**PRIME  
EXCLUSIVE  
LANCÔME  
DE 7 PIÈCES**



**VOTRE CHOIX  
DE COULEURS!**

À l'achat de 22 \$ ou plus de produits Lancôme, vous obtiendrez une prime exclusive de 7 pièces, en couleurs automnales version *Couture* ou *Subtile* au choix.

Cette prime comprend :

- vernis à ongles *Vernis Absolu*;
- deux rouges à lèvres longue durée *Rouge Sensation*;
- duo de fards à paupières;
- soin *Rénergie*, 15 ml;
- démaquillant *Bi-Facil*, 30 ml;
- une pochette satinée.

Produits de beauté, rayon 240.  
Une prime par personne.  
Tant qu'il y en aura. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 20 septembre.



*Journée  
lingerie  
féminine*

Mercredi, 9 septembre 1998

10 h à 17 h

Séances d'essayage  
Des représentants  
de la compagnie  
Vogue seront sur  
place pour vous  
conseiller sur la  
façon d'ajuster  
vos dessous.  
Prenez part à cette  
journée empreinte  
de légèreté et  
de fraîcheur



**Économisez et envollez-vous avec nos milles de récompense AIR MILES<sup>md</sup> à la Baie!**

**Originales et toujours populaires!**

**Aubaines  
mystère**

**MAGASINEZ  
LE SAMEDI  
DÈS 8 H 30  
ET LE DIMANCHE  
DÈS 10 H!**

**Aujourd'hui plus... samedi 5 septembre  
et dimanche 6 septembre**

**10 % à 50 % de rabais**

**25 % à 50 %**

**de rabais**

Sélection d'articles  
à prix ordinaire!

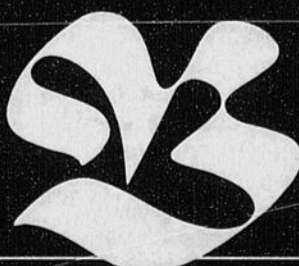
**10 % à 25 %**

**de rabais**

Presque tous les articles  
à prix ordinaire, de solde  
ou de liquidation!

Veillez consulter votre carte Aubaines mystère, ou l'une de celles offertes en magasin, pour connaître les exceptions, le détail et le règlement. Les offres spéciales sont exclues des offres des Aubaines mystère. Le lumignon en cristal à la mémoire de Diana, Princesse de Galles est exclu des Aubaines mystère. Désolés, aucun bon d'achat différé ne sera émis pour les articles des Aubaines mystère et des offres spéciales.

Les taxes seront exclues lors du calcul des milles de récompense AIR MILES<sup>md</sup> à la Baie. <sup>md</sup>/<sup>ms</sup> Marque déposée/de commerce d'AIR MILES<sup>md</sup> International Holding N.V., employées en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Baie. Employé seul, AIR MILES<sup>md</sup> signifie milles de récompense AIR MILES<sup>md</sup> a moins que le contexte n'implique autre chose.



**MON MAGASIN  
MON STYLE**  
DEPUIS 1670